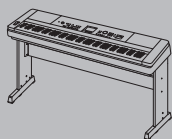


*Portable Grand*

# DGX-640

## Bedienungsanleitung Руководство пользователя



### Montage des Tastatur-Stativs

Informationen über die Montage des Tastatur-Stativs finden Sie in den Anweisungen auf **Seite 10** dieser Anleitung.

### Сборка подставки для клавиатуры

Информацию о сборке подставки для клавиатуры см. на **стр. 10** данного руководства.

### Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu\_en)

### Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr)

### Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

#### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

#### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee\_eu\_es)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### [Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### [Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee\_eu\_de)

**OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

**IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM****Connecting the Plug and Cord**

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by  
Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

**Model No.**

\_\_\_\_\_

**Serial No.**

\_\_\_\_\_

(bottom)

Le numéro de série de ce produit est indiqué sur le bas de l'unité. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

\_\_\_\_\_

**N° de série**

\_\_\_\_\_

(partie inférieure)

O número de série deste produto encontra-se na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

\_\_\_\_\_

**N° de série**

\_\_\_\_\_

(parte inferior)

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

\_\_\_\_\_

**Seriennr.**

\_\_\_\_\_

(Unterseite)

Серийный номер данного изделия приведен на нижней панели устройства. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

\_\_\_\_\_

**Серийный номер.**

\_\_\_\_\_

(нижняя сторона)

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

\* Сохраните это руководство, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм вплоть до наступления смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов, всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные далее. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы и проложите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему провезти.
- Используйте только то напряжение, на которое рассчитан инструмент. Это напряжение указано на наклейке на инструменте.
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 114). Использование неподходящего адаптера может привести к его перегреву или к повреждению инструмента.
- Периодически проверяйте сетевую вилку адаптера и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.

#### Не открывать

- В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. Не следует открывать инструмент и пытаться разбирать его, а также каким-либо образом модифицировать его внутренние компоненты. При возникновении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию инструмента и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

#### Беречь от воды

- Не допускайте попадания инструмента под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, поскольку она может разлиться и протечь через отверстия внутрь. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от розетки электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку инструмента мокрыми руками.

#### Беречь от огня

- Не ставьте на инструмент предметы, являющиеся источником открытого огня, например свечи. Горящий предмет может упасть и стать источником возникновения пожара.

#### Внештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычный запах или дым.
  - Попадание в корпус инструмента мелких предметов.
  - Неожиданное прекращение звучания во время использования инструмента.



### ВНИМАНИЕ

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, всегда соблюдайте основные меры безопасности. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания/адаптер питания переменного тока

- Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отключении вилки от инструмента или из розетки обязательно беритесь за вилку, а не за кабель. Иначе можно повредить кабель.
- Отключайте инструмент от электросети, если он не будет использоваться длительное время. Отключать инструмент от электросети следует также во время грозы.

#### Место установки

- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините все кабели.
- При установке инструмента убедитесь в том, что используемая электрическая розетка легко доступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание инструмента и отсоедините кабель питания от электросети. Даже если переключатель питания выключен, инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отсоедините кабель питания от сетевой розетки.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента. Для крепления подставки или стойки используйте только винты, поставляемые в комплекте. При невыполнении этого требования возможно повреждение внутренних компонентов или опрокидывание инструмента.


#### Подключение

- Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.

#### Правила безопасности при эксплуатации

- Не помещайте пальцы или руки в отверстия или зазоры на инструменте.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумажные, металлические и прочие предметы в отверстия на панели.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте усилие к кнопкам, переключателям и разъемам.
- Не следует долго пользоваться инструментом/устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Всегда выключайте питание инструмента, если инструмент не используется.

Даже если переключатель [  ] (режим ожидания/вкл.) находится в положении режима ожидания, инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если инструмент не используется длительное время, отключите кабель питания переменного тока от сетевой розетки.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможного повреждения этого устройства, данных или другого имущества соблюдайте приведенные ниже правила.

### ■ Эксплуатация и обслуживание

- Не пользуйтесь инструментом в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического оборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум.
- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов не держите инструмент в помещениях с избыточной вибрацией, а также в местах, где слишком пыльно, холодно или жарко (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к обесцвечиванию панели и клавиатуры.
- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.
- При резких изменениях температуры или влажности на поверхности инструмента может появиться конденсат и скопиться влага. Если оставить влагу, деревянные части могут впитать ее и повредиться. Обязательно сразу же вытрите влагу мягкой тканью.

### ■ Сохранение данных

- Некоторые элементы данных (стр. 64) автоматически сохраняются в качестве резервной копии данных во внутренней памяти даже при выключении питания. Сохраненные данные могут быть потеряны из-за неисправности или неправильной работы. Следует сохранять важные данные на USB-устройстве сохранения данных или на другом внешнем устройстве, например на компьютере (стр. 93–94 и 101).
- Во избежание потери данных из-за повреждения носителя рекомендуется сохранять наиболее важные данные на двух USB-устройствах хранения данных/или другом внешнем устройстве, например на компьютере.

### ● Об авторских правах

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стили, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

### ● О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или изменения аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Это устройство может использовать различные типы/форматы музыкальных данных путем преобразования их в музыкальные данные нужного формата для дальнейшего использования. Таким образом, при воспроизведении данных этим устройством звучание может несколько отличаться от исходного.

### ● Об этом руководстве

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированным в США и других странах.
- Названия компаний и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.

## Логотипы

---



### **GM System Level 1**

«GM System Level 1» представляет собой дополнение к стандарту MIDI, обеспечивающее точное воспроизведение любых музыкальных данных, совместимых со стандартом GM, на любом тон-генераторе, совместимом со стандартом GM, независимо от изготовителя. Маркировка GM ставится на все программное обеспечение и оборудование, поддерживающее стандарт GM System Level.



### **XGlite**

Стандарт «XGlite» – это упрощенная версия формата высококачественных тон-генераторов XG корпорации Yamaha. Разумеется, с помощью тон-генератора XGlite можно воспроизвести любую песню в формате XG. Однако имейте в виду, что из-за сокращенного набора параметров управления и эффектов некоторые композиции могут воспроизводиться не так, как в оригинальном варианте.



### **XF**

Разработанный компанией Yamaha формат XF представляет собой усовершенствование стандарта SMF (Standard MIDI File – стандартный MIDI-файл) с более широким набором функций и возможностью дальнейшего расширения. При воспроизведении файла в формате XF, содержащего текст, поддерживается отображение текста на экране инструмента.



### **STYLE FILE**

Формат Style File представляет собой фирменный формат файлов стилей компании Yamaha, в котором применяется уникальная система преобразования, позволяющая автоматически создавать высококачественный аккомпанемент на основе широкого диапазона типов аккордов.

## О руководстве пользователя и перечне данных

Руководство пользователя состоит из четырех основных разделов: «Установка», «Краткое руководство», «Справочник» и «Приложение».

Кроме того, поставляется отдельный документ «Перечень данных».

### Руководство пользователя (данная книга)

<b>Установка</b>	.....	С этим разделом следует ознакомиться в первую очередь.
<b>Краткое руководство</b>	.....	Этот раздел содержит сведения об основных функциональных возможностях инструмента. Обращайтесь к этому разделу во время игры на инструменте.
<b>Справочник</b>	.....	Этот раздел содержит подробные сведения о настройке различных функций инструмента.
<b>Приложение</b>	.....	В этом разделе приведены сведения о поиске и устранении неисправностей и технические характеристики.

### Data List (Перечень данных)

Список тембров, формат данных MIDI и т. п.

### MIDI Reference (Справочник по MIDI-интерфейсу)

В справочнике по MIDI-интерфейсу содержится информация, связанная с MIDI-интерфейсом.

Справочник по MIDI-интерфейсу можно загрузить из библиотеки руководств Yamaha Manual Library по адресу: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

## Дополнительные принадлежности

В комплект поставки DGX-640 входят указанные ниже принадлежности. Удостоверьтесь, что все они имеются в наличии.

- Пюпитр
  - Дополнительный компакт-диск
  - Руководство пользователя (настоящее руководство)
  - Подставка под клавиатуру
  - Педальный переключатель
- Адаптер переменного тока
    - \* В отдельных регионах может не входить в комплект поставки. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.
  - Перечень данных
  - Регистрационная карта пользователя «My Yamaha Product User Registration»
    - \* Идентификатор PRODUCT ID, указанный на бланке, потребуется при заполнении регистрационной формы пользователя.



## Специальные возможности

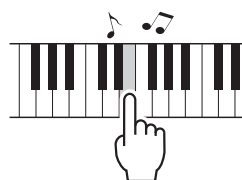
### Стандартная клавиатура Graded Hammer

Используя свой опыт ведущего мирового производителя акустических фортепиано, мы разработали клавиатуру, игра на которой практически не отличается от игры на настоящем фортепиано. Как и у традиционного акустического пианино, клавиши нижних октав требуют более сильного нажатия, а клавиши верхних октав - более легкого. Чувствительность клавиатуры можно регулировать в соответствии с вашим стилем исполнения. Технология Graded Hammer, применяемая в DGX-640, также обеспечивает реалистичное ощущение клавиш во время игры на этом легком инструменте.

### Технология Performance Assistant

► стр. 43

Играйте на клавиатуре инструмента одновременно с пением, и ваше исполнение всегда будет идеальным, даже если вы нажимаете неправильные клавиши! Все, что нужно делать, – это играть на клавиатуре или, например, на ее левой или правой части. Звучание будет профессиональным, пока вы соблюдаете ритм. Если вы не можете играть обеими руками, можно продолжать играть мелодию, нажимая только одну клавишу.



Играть на этом инструменте можно одним пальцем!

### Воспроизведение разнообразных инструментальных тембров

► стр. 18

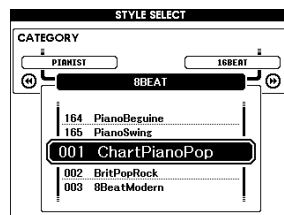
С помощью DGX-640 можно выбрать тембр инструмента, звучащий во время игры на клавиатуре. Это может быть тембр скрипки, флейт, арфы или любой другой из множества различных тембров. Например, можно изменить настроение композиции, написанной для фортепиано, используя для ее воспроизведения тембр скрипки. Это обеспечивает широкое разнообразие воспроизводимых музыкальных форм.



### Одновременная игра со стилями

► стр. 24

Хотите играть с полным аккомпанементом? Воспользуйтесь стилями с автоаккомпанементом. Стили аккомпанемента позволяют создать полное оркестровое звучание с множеством стилей от вальса до 8-beat и евро-транса. Выберите стиль, подходящий для музыки, которую вы хотите сыграть, или для расширения своих музыкальных горизонтов поэкспериментируйте с новыми стилями.

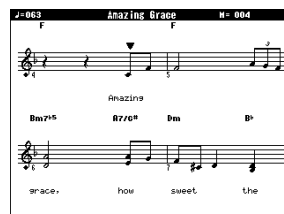


### Удобная функция отображения нот

► стр. 32

При воспроизведении композиции на экране отображается соответствующая партитура. Это хороший способ научиться читать музыку. Если песня содержит данные текста и аккордов\*, текст и аккорды будут также отображаться на экране партитуры.

\* Текст и аккорды не отображаются на дисплее, если композиция, воспроизводимая в режиме отображения партитуры, не содержит соответствующих данных текста или аккордов.





# Содержание

О руководстве пользователя и перечне данных .....	7
Дополнительные принадлежности .....	7
Специальные возможности .....	8

## Установка

<b>Установка</b> .....	<b>10</b>
Сборка подставки под клавиатуру .....	10
Требования к источнику питания .....	13
Подключение наушников (гнездо PHONES/OUTPUT) .....	13
Подключение педального переключателя (гнездо SUSTAIN) .....	13
Подключение блока педалей (разъем PEDAL UNIT) .....	14
Подключение к компьютеру (разъем USB) .....	15
Включение питания .....	15
<b>Панель управления и разъемы</b> .....	<b>16</b>

## Краткое руководство

<b>Воспроизведение разных инструментальных тембров</b> .....	<b>18</b>
Выбор и воспроизведение тембра — MAIN (основной) .....	18
Исполнение на рояле (с использованием тембра Grand Piano) .....	19
Одновременное воспроизведение двух тембров — режим DUAL (наложение тембров) .....	20
Игра разными тембрами правой и левой рукой — SPLIT (разделение тембров) .....	21
<b>Метроном</b> .....	<b>22</b>
Запуск метронома .....	22
Регулировка темпа метронома .....	22
Установка тактового размера .....	23
<b>Воспроизведение стилей</b> .....	<b>24</b>
Выбор ритма стиля .....	24
Игра одновременно с воспроизведением стиля .....	25
<b>Воспроизведение композиций</b> .....	<b>28</b>
Выбор и прослушивание композиции .....	28
Выбор воспроизводимых композиций на устройстве флэш-памяти USB .....	30
Перемещение композиции вперед или назад и приостановка воспроизведения .....	31
Воспроизведение демонстрационной композиции .....	31
Отображение партитуры композиции .....	32
Отображение текста .....	33

## Справочник

<b>Основные операции</b> .....	<b>34</b>
<b>Выбор композиции для урока</b> .....	<b>38</b>
<b>Простейшая техника игры на фортепьяно</b> .....	<b>43</b>
<b>Исполнение с использованием музыкальной базы данных</b> .....	<b>53</b>
<b>Изменение стиля композиции</b> .....	<b>54</b>
<b>Запись собственного исполнения</b> .....	<b>56</b>
<b>Сохранение избранных настроек панели управления</b> .....	<b>62</b>
<b>Резервное копирование и инициализация</b> .....	<b>64</b>
резервная копия .....	64
Инициализация .....	64
<b>Игра с использованием различных эффектов</b> .....	<b>65</b>
Добавление эффекта гармонизации .....	65
Добавление эффекта реверберации .....	66
Добавление эффекта хора .....	66
Добавление эффектов DSP .....	67
Эффект сустейна, включаемый с панели .....	68
Изменение высоты звука .....	68
Выбор настроек эквалайзера для обеспечения наилучшего звучания .....	69

## Полезные исполнительские функции

Запуск при отстукивании .....	70
Функция One Touch Setting .....	70
Установка звонка в качестве звука метронома .....	70
Настройка громкости метронома .....	71
Изменение языка интерфейса .....	71

## Настройки тембра

Редактирование тембра .....	72
Выбор наложенного тембра .....	73
Выбор нижнего тембра (при разделении тембров) .....	73
Управление высотой звука (транспонирование) .....	74
Управления высотой звука (настройка звучания) .....	74
Чувствительность к силе нажатия клавиш .....	75

## Функции стиля (автоаккомпанемент)

Вариации образцов (разделы) .....	76
Изменение темпа стиля .....	79
Настройка громкости стиля .....	79
Установка точки разделения .....	80
Воспроизведение стиля с аккордами, но без ритма (остановка аккомпанемента) .....	80
Режим AI Fingered .....	81
Воспроизведение стилей при игре на всей клавиатуре .....	81
Поиск аккордов в словаре Chord Dictionary .....	82

## Настройки композиции

Изменение темпа композиции .....	83
Громкость композиции .....	83
Повтор от A до B .....	84
Приглушение отдельных дорожек композиции .....	84
Изменение тембра мелодии .....	84
Воспроизведение BGM .....	85
Воспроизведение композиций в случайном порядке .....	85

## Функции

Выбор и настройка функций .....	86
---------------------------------	----

## Сохранение и загрузка данных

Подключение флэш-памяти USB .....	90
Меры предосторожности при использовании разъема USB TO DEVICE .....	91
Использование USB-устройств хранения данных .....	91

## Подключение к компьютеру

Подключение персонального компьютера .....	97
Передача данных исполнения между инструментом и компьютером .....	98
Передача данных между компьютером и инструментом .....	99

## Руководство по установке программ с дополнительного компакт-диска

Важная информация о компакт-диске .....	102
Содержимое компакт-диска .....	103
Требования к системе .....	104
Установка программного обеспечения .....	104

## Приложение

<b>Устранение неполадок</b> .....	<b>109</b>
<b>Сообщения</b> .....	<b>110</b>
<b>Предметный указатель</b> .....	<b>112</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>114</b>

# Установка

## Сборка подставки под клавиатуру

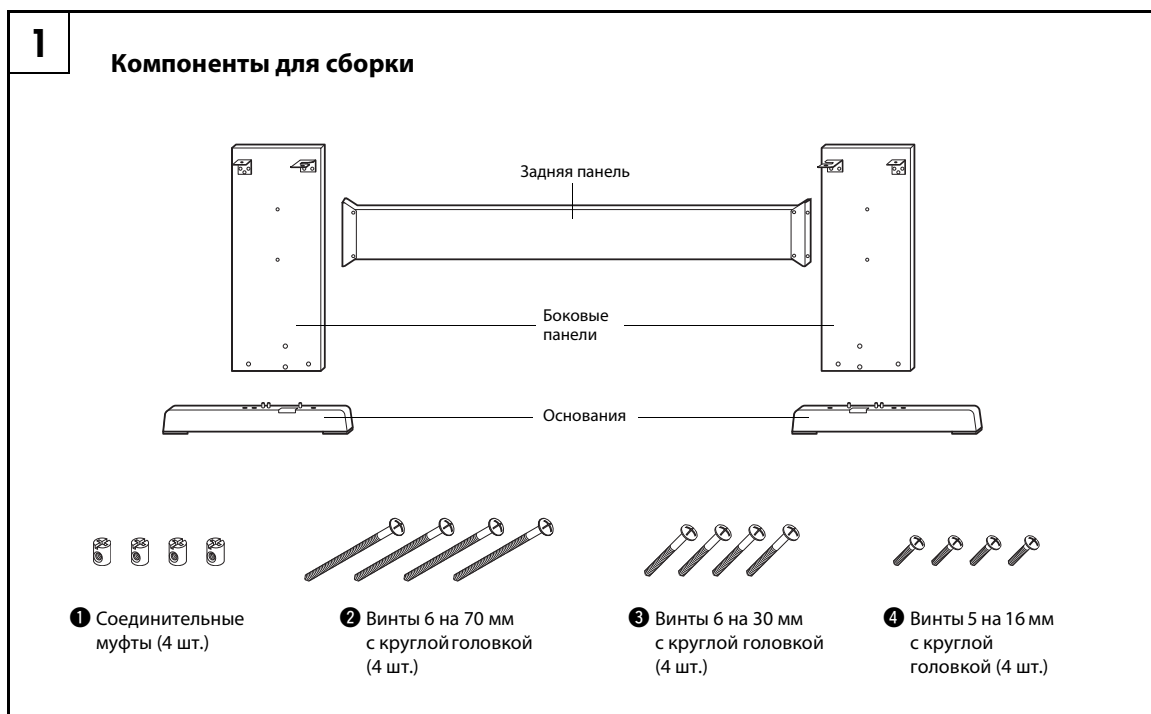
### ⚠ ВНИМАНИЕ

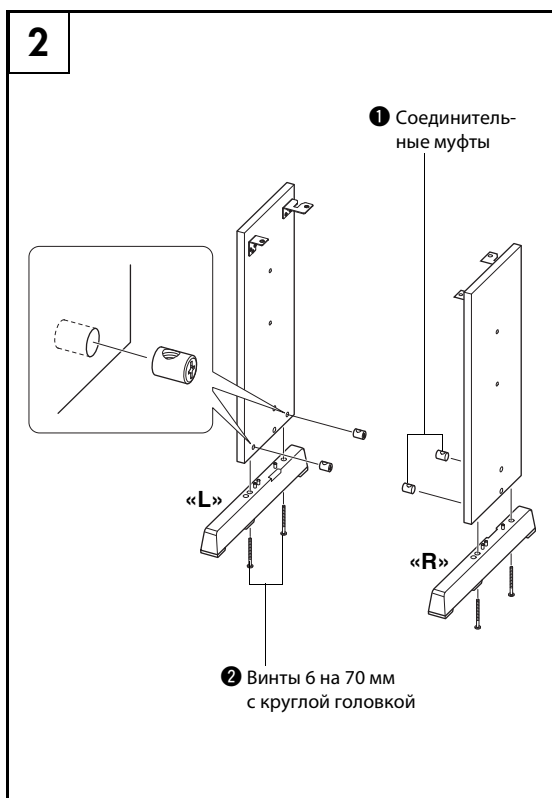
Внимательно прочитайте эти предостережения перед сборкой или использованием подставки под клавиатуру. Данные предостережения представлены для безопасного использования подставки, а также для предотвращения травм и повреждений. Для безопасной и продолжительной службы подставки для клавиатуры неукоснительно соблюдайте эти правила.

- Будьте внимательны: не перепутайте компоненты и устанавливайте их в правильном направлении. Выполняйте сборку согласно следующей инструкции.
- Для сборки требуется не менее двух человек.
- Убедитесь в том, что используются винты указанного размера. При использовании винтов неправильного размера можно повредить инструмент.
- Используйте подставку только после завершения сборки. Если сборка завершена не полностью, подставка может опрокинуться, а клавиатура упасть.
- Всегда помещайте подставку на ровную твердую поверхность. Если расположить подставку на неровную поверхность, теряется устойчивость подставки, она может перевернуться, что приведет к падению клавиатуры и может стать причиной получения травмы.
- Используйте подставку только по назначению. Помещение посторонних предметов на подставку может привести их падению или опрокидыванию подставки.
- Не допускайте слишком сильного нажатия на клавиатуру, так как это может привести к опрокидыванию подставки или падению клавиатуры.
- Перед использованием убедитесь, что подставка установлена надежно и что все винты затянуты. В противном случае, подставка может опрокинуться, клавиатура может упасть, что может привести к травмам.
- Для разборки подставки выполните инструкцию в обратном порядке.

Подготовьте крестовую (+) отвертку соответствующего размера.

- 1** Для сборки используются компоненты, показанные на рисунке «Компоненты для сборки». В соответствии с инструкцией отберите необходимые компоненты.





## 2 Прикрепите основания.

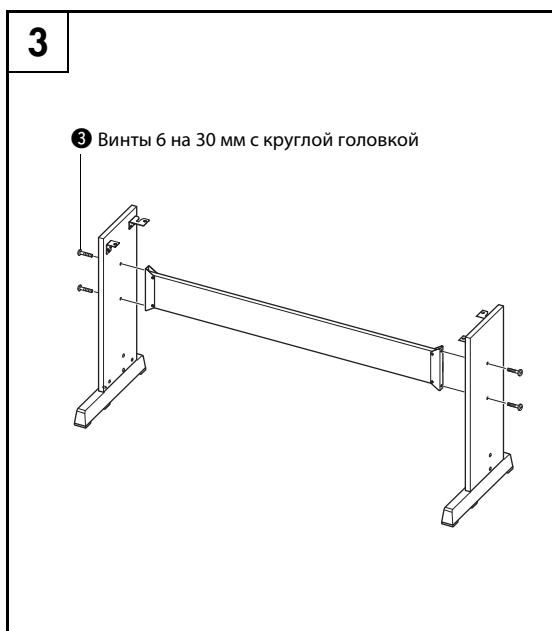
Вставьте соединительные муфты **1** в боковые панели, как показано на рисунке.

Соединительные муфты установлены правильно, если в них видны головки винтов.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если необходимо снять установленные в неправильном направлении муфты, постучите вокруг отверстий на панелях.

Прикрепите «L» (левое) и «R» (правое) основания к нижнему краю боковых панелей, используя винты **2**. Маркировка «L» (левое) и «R» (правое) имеется на верхних поверхностях оснований. Если при закреплении винтов возникают проблемы, поверните отверткой соединительные муфты так, чтобы совместить отверстия на муфтах с отверстиями для винтов на основаниях.



## 3 Прикрепите заднюю панель.

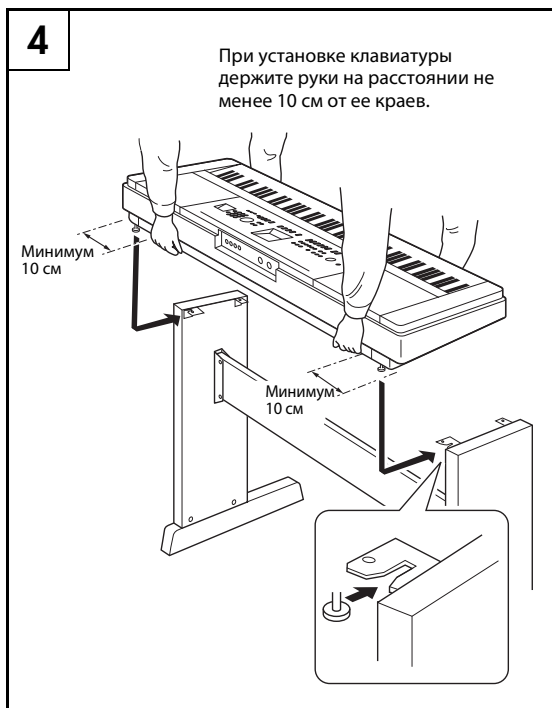
Прикрепите заднюю панель с помощью винтов **3**. Проверьте ориентацию боковых панелей. Убедитесь, что неокрашенная поверхность направлена вниз.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не роняйте заднюю панель и не притрагивайтесь к острым металлическим деталям.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае приобретения дополнительного блока педалей прикрепите блок педалей перед переходом к следующему шагу. См. инструкции из комплекта поставки блока педалей.

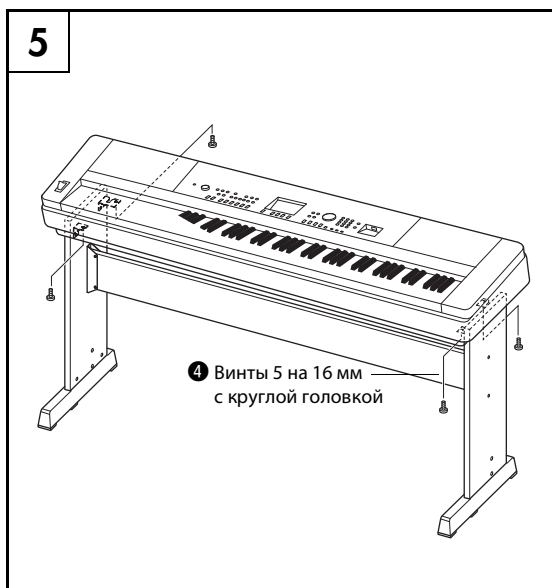


#### 4 Поставьте клавиатуру на подставку.

Проверьте ориентацию передней и задней сторон подставки и осторожно установите клавиатуру на боковые панели. Медленно передвиньте клавиатуру, чтобы совместить отверстия на нижней панели клавиатуры с отверстиями на угловых скобах.

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Не уроните клавиатуру и не зажмите пальцы между клавиатурой и деталями подставки.
- Держите клавиатуру только так, как показано на рисунке.



#### 5 Установите клавиатуру на подставку.

Прикрепите угловые скобы к клавиатуре с помощью винтов 4.

#### Проверка правильности сборки

После сборки подставки проверьте следующее:

- Не осталось ли лишних деталей?  
→ При наличии оставшихся деталей прочтите еще раз инструкции по сборке и исправьте ошибки.
- Не мешает ли инструмент открывать двери и перемещать предметы?  
→ Если мешает, передвиньте инструмент в более подходящее место.
- Не слышно ли дребезжания при игре на инструменте или его перемещении?  
→ Если слышно дребезжание, затяните все винты.
- Если клавиатура скрипит или покачивается во время игры, внимательно перечитайте инструкцию по сборке, рассмотрите диаграммы и затяните все винты.

**Обязательно выполните указанные ниже операции ДО включения питания.**

## Требования к источнику питания

1 Убедитесь, что переключатель инструмента [⏻] (режим ожидания/вкл.) находится в положении режима ожидания.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

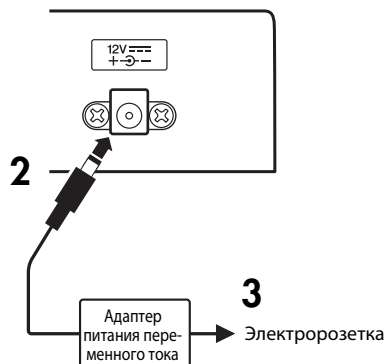
- Используйте только указанный тип адаптера (стр. 114). Применение других адаптеров может привести к необратимому повреждению как адаптера, так и инструмента.

2 Подключите адаптер питания переменного тока к гнезду питания инструмента.

3 Подключите адаптер питания переменного тока к розетке электросети.

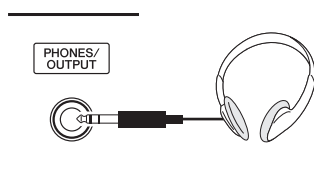
### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Следует отсоединять адаптер питания переменного тока, когда инструмент не используется, а также во время грозы.



**Все необходимые кабельные соединения следует выполнить ДО включения питания.**

## Подключение наушников (гнездо PHONES/OUTPUT)



Для удобного мониторинга в это гнездо можно подключить любую пару стереофонических наушников с 1/4-дюймовым стереофоническим штекером. Когда в это гнездо вставляется штекер, динамики автоматически отключаются. Разъем PHONES/OUTPUT можно также использовать как внешний выход. К гнезду PHONES/OUTPUT можно подключить усилитель клавиатуры, стереосистему, микшер, магнитофон или другое аудиоустройство, производящее линейный сигнал,

для передачи на это устройство выходного сигнала инструмента.

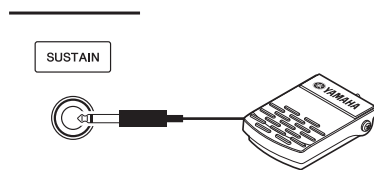
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не следует длительное время пользоваться наушниками при высоком уровне громкости. Несоблюдение этого правила может привести не только к утомлению органов слуха, но и к их повреждению.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Во избежание повреждения динамиков перед их подключением установите минимальный уровень громкости внешних устройств. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током или повреждению оборудования. Кроме того, при игре на инструменте следует сначала установить минимальный уровень громкости на всех устройствах, а затем постепенно увеличить громкость до необходимого уровня.

## Подключение педального переключателя (гнездо SUSTAIN)



Функция сустейна позволяет воспроизводить длительное звучание проигрываемых нот при нажатии педального переключателя. Подключите к этому гнезду педальный переключатель, входящий в комплект поставки, и используйте его для включения или выключения функции сустейна.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функция сустейна не влияет на нижние тембры при разделении тембров на клавиатуре.
- Перед включением питания проверьте правильность подсоединения педального переключателя к гнезду SUSTAIN.
- Не нажимайте на педаль в момент включения питания. При этом изменяется принятая полярность педали, что приводит к переключению ее текущей функции.

## Подключение блока педалей (разъем PEDAL UNIT)



Этот разъем предназначен для подключения дополнительного блока педалей LP-7A. При подключении блока педалей необходимо установить блок на подставку для клавиатуры, входящую в комплект поставки.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении или отсоединении педали питание должно быть отключено.

### Функции блока педалей

Дополнительный блок педалей включает три педали, которые выполняют те же функции, что и педали акустического пианино. Блок педалей не оказывает влияния на нижний тембр, когда клавиатуры работает в режиме разделения тембров.

#### Демпферная (правая) педаль

Демпферная педаль работает так же, как демпферная педаль акустического фортепиано. Если правая педаль нажата, ноты звучат дольше. Если отпустить педаль, звучание продленных нот мгновенно прекращается.

Эффект «половины педали» позволяет использовать демпферную педаль для создания эффектов частичного сустейна, зависящих от глубины нажатия педали.

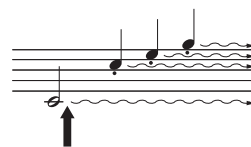
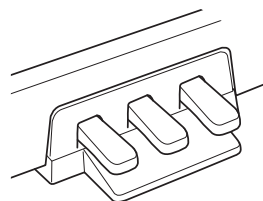
\* При одновременном использовании педального переключателя и блока педалей более приоритетным будет последний примененный эффект.

#### Средняя педаль (сostenuto)

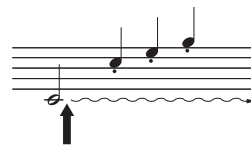
Если, в то время как нажата клавиша или аккорд, нажать среднюю педаль, ноты будут звучать, пока педаль не будет отпущена (как при нажатии правой педали), но все ноты, проигрываемые после этого, продлевать не будут. Это, например, дает возможность продлить звучание аккорда, а следующие за ним ноты играть стаккато.

#### Приглушение звука (левая педаль)

Пока нажата левая педаль, громкость проигрываемых нот будет приглушена, а тембр слегка изменен. На ноты, которые в момент нажатия левой педали уже звучали, эта педаль не влияет.

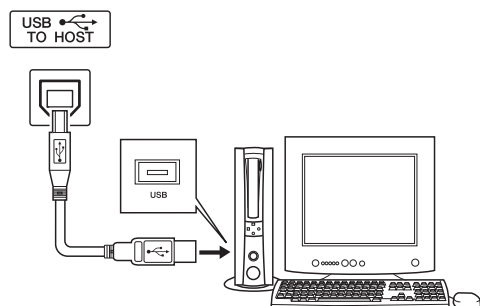


При нажатой правой педали все проигрываемые ноты имеют более длительное звучание.



Если нажать среднюю педаль, удерживая нажатой клавишу, нота продолжает звучать, пока не будет отпущена педаль.

## Подключение к компьютеру (разъем USB)

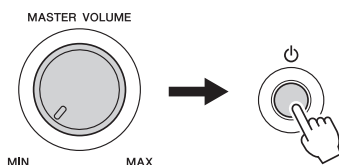


Подключение разъема USB на инструменте к разъему USB на компьютере обеспечивает возможность передачи данных исполнений и файлов композиций между этими устройствами (стр. 97).

## Включение питания

Переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.) служит для включения питания (■) или перевода инструмента в режим ожидания (■).

Для включения питания установите минимальную громкость, повернув регулятор [MASTER VOLUME] влево, и нажмите переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.). Для выключения питания снова нажмите переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.).



При включении питания в инструмент загружается резервная копия данных, сохраненная на флэш-памяти. В случае отсутствия на флэш-памяти резервной копии данных, при включении питания восстанавливаются исходные стандартные заводские данные.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

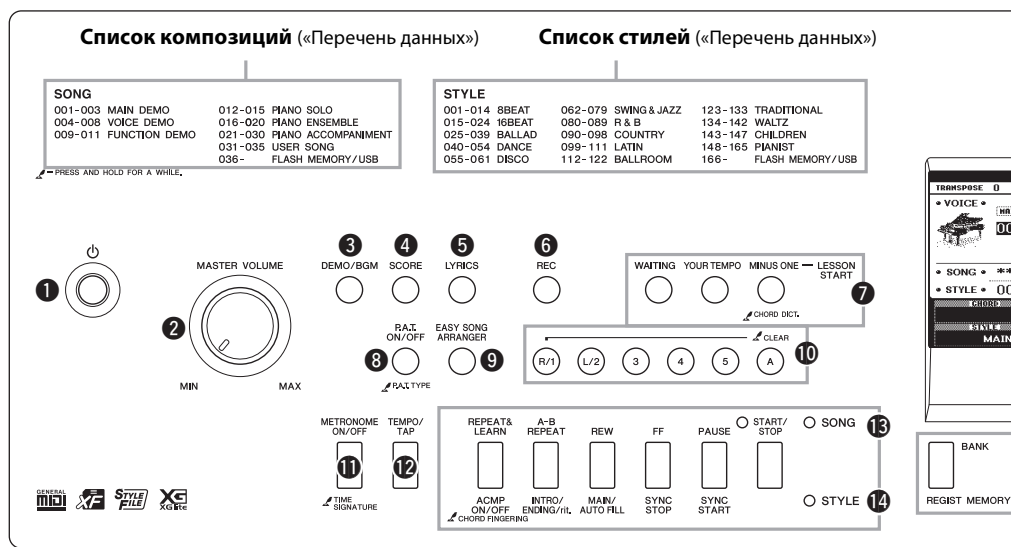
- *Даже если переключатель находится в положении «STANDBY», инструмент продолжает в минимальном количестве потреблять электроэнергию. На время длительных перерывов в работе с инструментом обязательно отсоединяйте адаптер переменного тока от розетки электросети.*

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Ни следует отключать питание при отображении на дисплее сообщения «WRITING!» (Выполняется запись!). Это может привести к повреждению флэш-памяти и потере данных.*

# Панель управления и разъемы

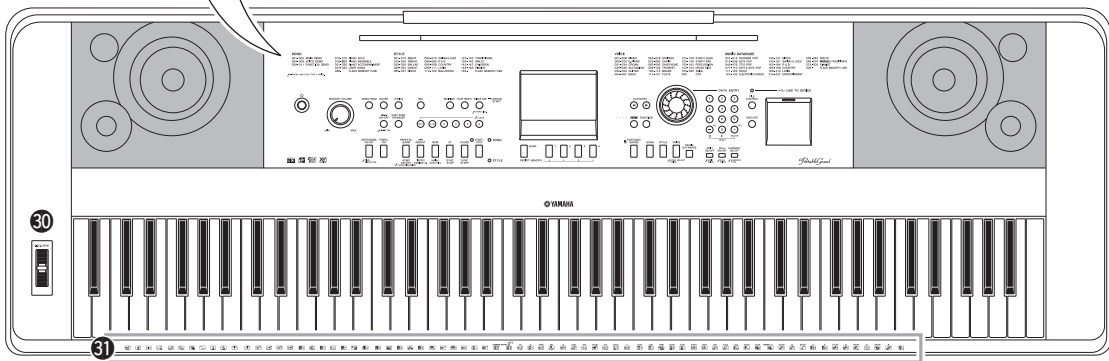
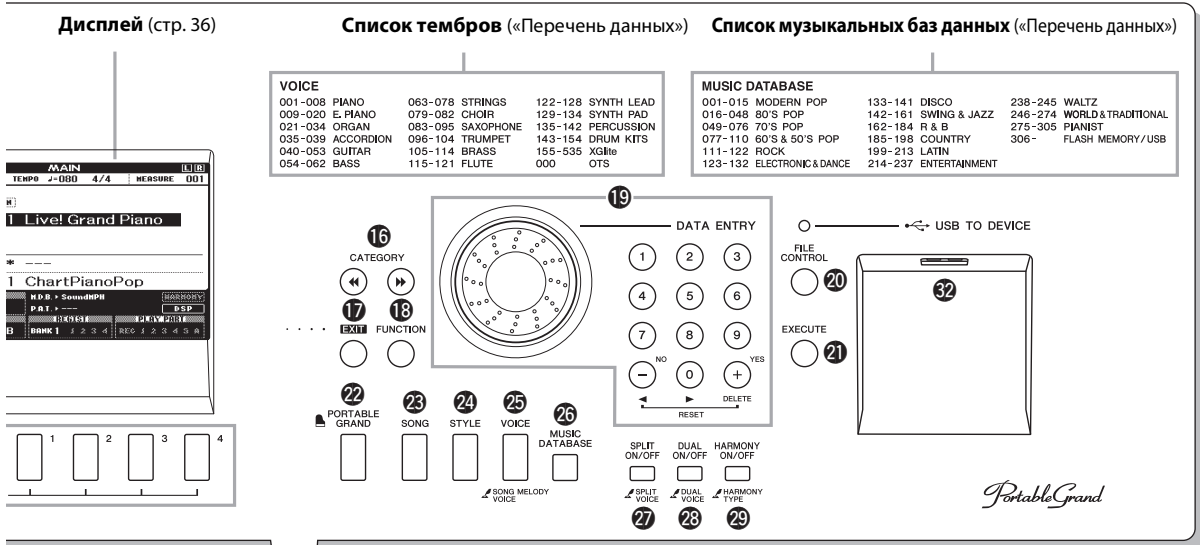
## Передняя панель



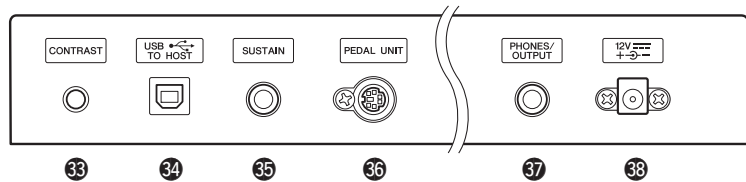
## Передняя панель

- 1 Переключатель [⏻]  
(режим ожидания/вкл) ..... стр. 15
- 2 Регулятор громкости [MASTER VOLUME] ..... стр. 15
- 3 Кнопка [DEMO/BGM] ..... стр. 31, 85
- 4 Кнопка партитуры [SCORE] ..... стр. 32
- 5 Кнопка текста композиции [LYRICS] ..... стр. 33
- 6 Кнопка записи [REC] ..... стр. 56
- 7 LESSON START  
Кнопка ожидания [WAITING] ..... стр. 38  
Кнопка своего темпа [YOUR TEMPO] ..... стр. 40  
Кнопка «минус 1» [MINUS ONE] ..... стр. 41
- 8 Кнопка [P.A.T. ON/OFF] ..... стр. 44
- 9 Кнопка аранжировщика композиций [EASY SONG ARRANGER] ..... стр. 54
- 10 Дорожка композиции  
Кнопки [1]–[5], [A] ..... стр. 57, 84  
Урок  
Кнопки [R/1] и [L/1] ..... стр. 38
- 11 Кнопка метронома [METRONOME ON/OFF] ..... стр. 22
- 12 Кнопка ввода темпа [TEMPO/TAP] ..... стр. 22, 79, 83
- 13 SONG  
Кнопка повтора для разучивания [REPEAT&LEARN] ..... стр. 42  
Кнопка повтора [A-B REPEAT] ..... стр. 84  
Кнопка перемещения назад [REW] ..... стр. 31  
Кнопка перемещения вперед [FF] ..... стр. 31  
Кнопка паузы [PAUSE] ..... стр. 31  
Кнопка запуска/остановки [START/STOP] ..... стр. 29
- 14 STYLE  
Кнопка аккомпанемента [ACMP ON/OFF] ..... стр. 25  
[INTRO/ENDING/rit.] button ..... стр. 76  
Кнопка основной/автоматической вставки [MAIN/AUTO FILL] ..... стр. 76  
Кнопка синхронной остановки [SYNC STOP] ..... стр. 78  
Кнопка синхронного запуска [SYNC START] ..... стр. 77  
Кнопка запуска/остановки [START/STOP] ..... стр. 24, 26
- 15 Кнопки регистрационной памяти  
REGIST MEMORY [BANK], [1]–[4] ..... стр. 62
- 16 Кнопки категории CATEGORY [◀] и [▶] ..... стр. 35
- 17 Кнопка [EXIT] ..... стр. 36
- 18 Кнопка функции [FUNCTION] ..... стр. 36, 86
- 19 DATA ENTRY  
Диск управления, цифровые кнопки [0]–[9], кнопки [+] и [-] ..... стр. 35
- 20 Кнопка управления файлами [FILE CONTROL] ..... стр. 90
- 21 Кнопка выполнения [EXECUTE] ..... стр. 92
- 22 Кнопка тембра рояля [PORTABLE GRAND] ..... стр. 19
- 23 Кнопка композиции [SONG] ..... стр. 28
- 24 Кнопка стиля [STYLE] ..... стр. 24
- 25 Кнопка тембра [VOICE] ..... стр. 18
- 26 Кнопка музыкальной базы данных [MUSIC DATABASE] ..... стр. 53
- 27 Кнопка разделения клавиатуры [SPLIT ON/OFF] ..... стр. 21
- 28 Кнопка наложения тембров [DUAL ON/OFF] ..... стр. 20
- 29 Кнопка гармонизации [HARMONY ON/OFF] ..... стр. 65
- 30 Колесо управления высотой звука [PITCH BEND] ..... стр. 68
- 31 Набор ударных ..... стр. 19  
На расположенных рядом с каждой клавишей значках показаны ударные и перкуссионные инструменты, назначаемые клавишам при выборе стандартного набора «Standard Kit 1».
- 32 Разъем USB TO DEVICE ..... стр. 30, 90





### Задняя панель



### Задняя панель

- 33 Регулятор контрастности CONTRAST ..... стр. 37
- 34 Разъем USB TO HOST ..... стр. 97
- 35 Гнездо SUSTAIN ..... стр. 13
- 36 Гнездо PEDAL UNIT ..... стр. 14
- 37 Гнездо PHONES/OUTPUT ..... стр. 13
- 38 Гнездо DC IN ..... стр. 13

# Воспроизведение разных инструментальных тембров

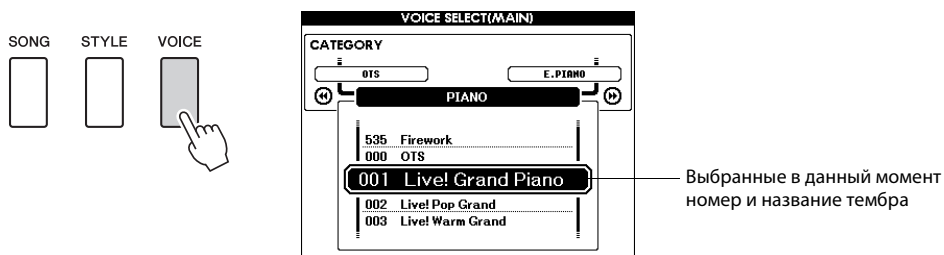
В дополнение к тембрам фортепиано, органа и других традиционных клавишных инструментов можно воспроизводить множество других тембров и наслаждаться звучанием гитары, бас-гитары, струнных, саксофона, трубы, ударных и перкуSSIONНЫХ инструментов, спецэффектов ... огромным музыкальным разнообразием.

## Выбор и воспроизведение тембра — MAIN (основной)

Процедура выбора основного тембра, который будет звучать во время игры на клавиатуре.

### 1 Нажмите кнопку [VOICE].

Откроется экран выбора основного тембра. Выбранные в данный момент номер и имя тембра будут выделены.



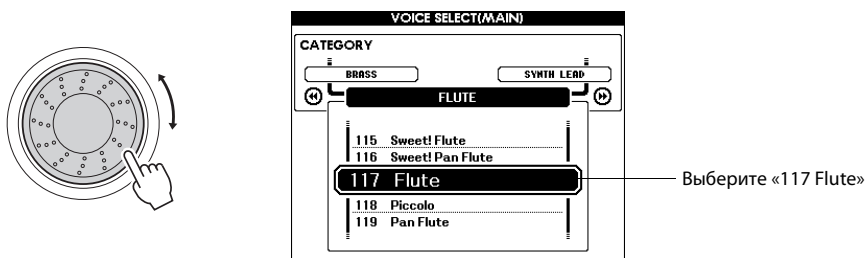
### 2 Выберите тембр, который собираетесь воспроизводить.

Поворачивайте диск управления, следя за выделенным названием тембра. При этом будут по порядку выбираться и отображаться доступные тембры. Выбранный тембр становится основным тембром.

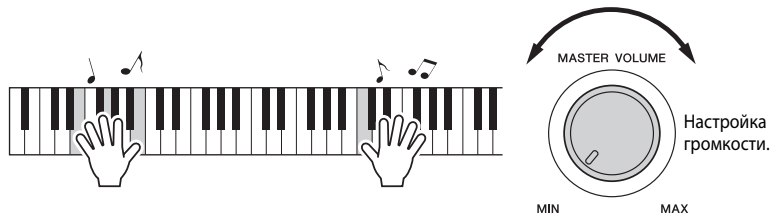
В этом примере выбирается тембр «117 Flute».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Полный список доступных тембров см. в отдельном документе «Перечень данных».



### 3 Играть на клавиатуре.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Настройка тембра (стр. 72)

Попробуйте выбрать различные тембры и сыграть на клавиатуре. Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

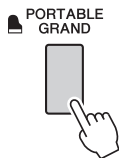
#### Типы встроенных тембров

001-142 155-535	Инструментальные тембры
143-154 (набор ударных)	Отдельным клавишам присваивается звук ударного или перкуSSIONного инструмента, который воспроизводится при нажатии соответствующих клавиш. Дополнительные сведения о назначении инструментов для клавиш приведены в списке наборов ударных Drum Kit List в отдельном документе «Перечень данных».

## Исполнение на рояле (с использованием тембра Grand Piano)

Если хотите просто играть на рояле, нужно нажать соответствующую кнопку.

Нажмите кнопку [PORTABLE GRAND].  
Выбирается тембр «001 Live! Grand Piano».

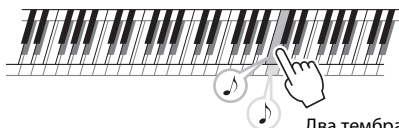
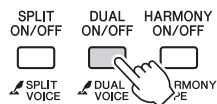


**ПРИМЕЧАНИЕ**

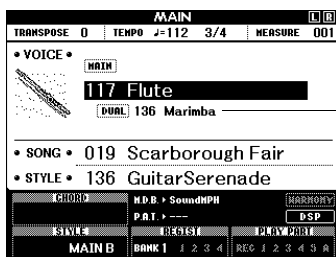
• При нажатии кнопки [PORTABLE GRAND] отключаются все настройки, кроме чувствительности клавиатуры к нажатию. Также отключаются наложенный тембр и нижний тембр, используемый при разделении тембров, и для всей клавиатуры воспроизводится только тембр Grand Piano.

## Одновременное воспроизведение двух тембров — режим DUAL

После нажатия кнопки [DUAL ON/OFF] для включения функции наложения тембров при игре на клавиатуре дополнительный тембр звучит вместе с основным тембром. Дополнительный тембр называется «наложенным» тембром. На экране MAIN отображаются название и номер выбранного в настоящий момент наложенного тембра.



Два тембра звучат одновременно.



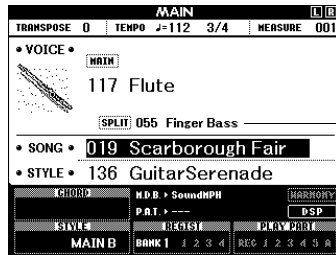
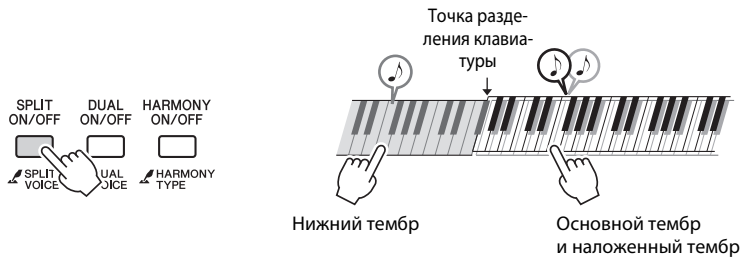
Номер и название наложенного тембра

Для выключения функции наложения тембров нажмите кнопку еще раз.

Наиболее подходящий наложенный тембр выбирается автоматически каждый раз при включении этой функции, но несложно и самостоятельно выбрать другой наложенный тембр (стр. 73).

## Игра разными тембрами правой и левой рукой – SPLIT

После нажатия кнопки [SPLIT ON/OFF] для включения функции разделения тембров при игре на клавиатуре слева и справа от «точки разделения» будут воспроизводиться разные тембры. Основной и наложенный тембры будут звучать при игре справа от точки разделения клавиатуры, а при игре слева от точки разделения будет воспроизводиться тембр, который называется «нижним тембром». На экране MAIN отображаются название и номер выбранного в настоящий момент нижнего тембра. Положение точки разделения клавиатуры можно изменить в случае необходимости (стр. 80).



Номер и название нижнего тембра

Для выключения функции разделения тембров нажмите кнопку еще раз.

Наиболее подходящий нижний тембр выбирается автоматически каждый раз при включении этой функции, но несложно и самостоятельно выбрать другой нижний тембр (стр. 73).

# Метроном

В инструмент встроен метроном с изменяемым темпом и тактовым размером. Играйте в наиболее удобном для вас темпе.

## Запуск метронома

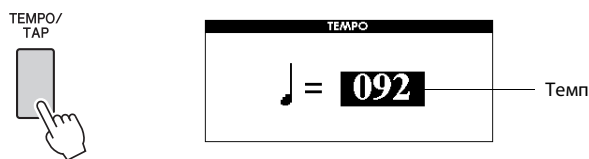
Попробуйте играть с метрономом. Запустите его, нажав кнопку [METRONOME ON/OFF].

Для остановки метронома еще раз нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].

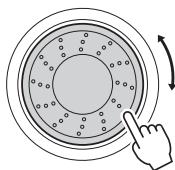


## Регулировка темпа метронома

- 1 Нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАП] для отображения настройки темпа.



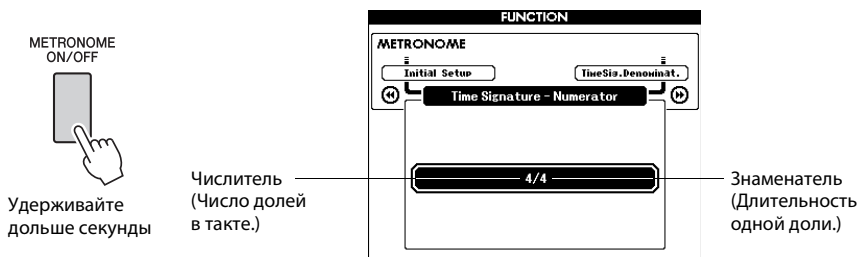
- 2 Выберите значение темпа в диапазоне от 5 до 280 с помощью диска управления.



## Установка тактового размера

В этом примере выполняется настройка тактового размера 5/8.

- 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [METRONOME ON/OFF] дольше секунды, чтобы выбрать функцию настройки числа долей в такте «Time Signature–Numerator» (тактовый размер – числитель).**



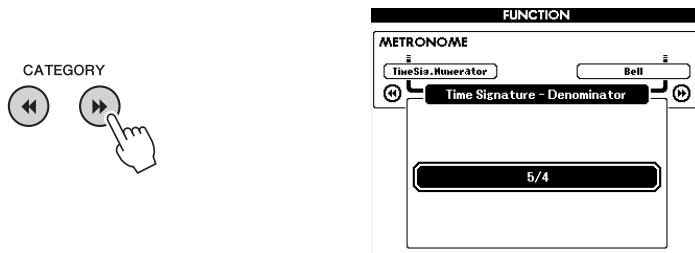
- 2 С помощью диска управления выберите число долей в такте.**

Значение этого параметра можно изменять в диапазоне от 1 до 60. Для данного примера выберите 5.  
Звонок будет слышен на первой доле каждого такта.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

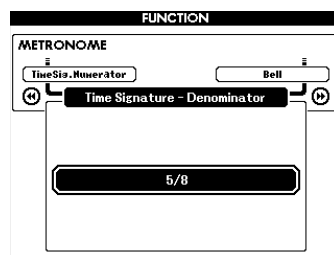
- Тактовый размер метронома должен соответствовать воспроизводимому стилю или композиции, поэтому при воспроизведении стиля или композиции эти параметры нельзя изменить.

- 3 Нажмите кнопки CATEGORY [◀] и [▶] несколько раз, чтобы выбрать функцию настройки длины доли «Time Signature–Denominator».**



- 4 С помощью диска управления выберите длину доли.**

Выберите необходимую длину для каждой доли: 2, 4, 8 или 16 (половинная, четвертная, восьмая или шестнадцатая нота).  
Для данного примера выберите значение 8.



# Воспроизведение стилей

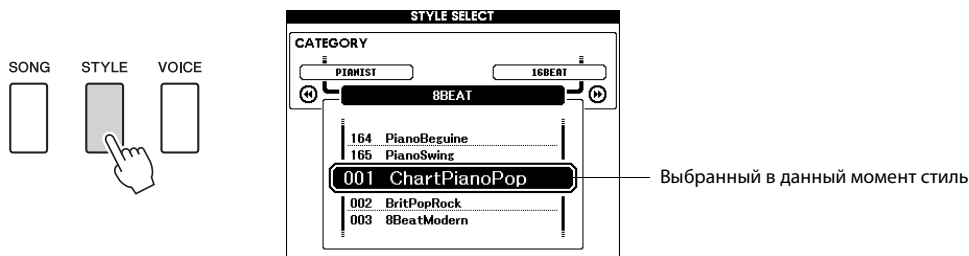
Благодаря функции автоаккомпанемента можно включить музыкальное сопровождение аккордов, играемых левой рукой, в выбранном вами стиле (ритм + бас + аккорды). Можно выбирать стили из набора, содержащего 165 стилей, которые соответствуют различным музыкальным жанрам и тактовым размерам. В этом разделе описано, как пользоваться функцией автоаккомпанемента.

## Выбор ритма стиля

Большинство стилей включают ритмическую партию. Доступно множество типов ритмических партий в различных жанрах, включая рок, блюз, евро-транс и многое другое. Для начала прослушаем простой базовый ритм. Эта ритмическая партия воспроизводится только перкуSSIONными инструментами.

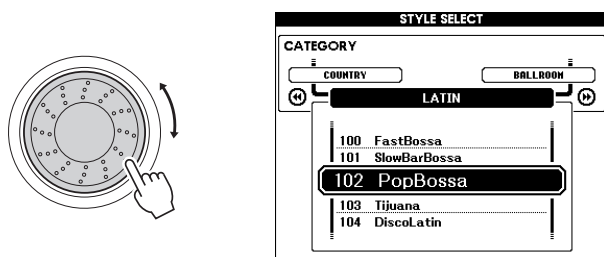
### 1 Нажмите кнопку [STYLE].

Появляется экран выбора стиля. На экране отображаются номер и название выбранного стиля.



### 2 Выберите стиль.

Для выбора нужного стиля используйте диск управления. Перечень всех доступных стилей содержится в списке стилей Style List отдельного документа «Перечень данных».

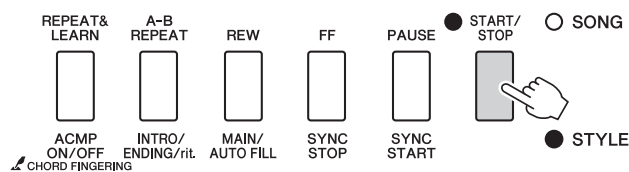


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Также можно использовать файлы стилей, предоставляемые на входящем в комплект поставки компакт-диске (стр. 102).

### 3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начнется воспроизведение ритма стиля. Для остановки воспроизведения повторно нажмите кнопку [START/STOP].



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Стиль «Serenade» в категории Waltz и все стили в категории Pianist не имеют ритмической партии, вследствие этого при использовании этих стилей для приведенного выше примера ритм не воспроизводится. Выбрав один из этих стилей, включите функцию автоаккомпанемента, как описано на стр. 25, и нажмите кнопку [START/STOP]. Во время игры слева от точки разделения клавиатуры будут воспроизводиться басовая партия и аккорды аккомпанемента.



## Игра одновременно с воспроизведением стиля

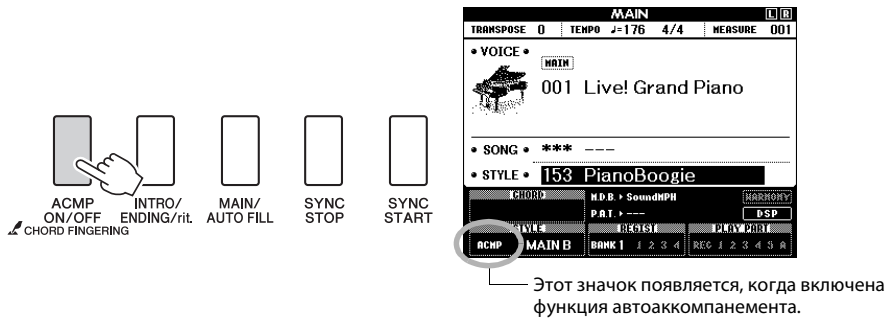
На предыдущей странице описана процедура выбора ритма стиля. Приведенные ниже инструкции позволяют создать звучный полный аккомпанемент для сопровождения исполняемой мелодии путем добавления басовой партии и аккордов аккомпанемента к базовому ритму.

### 1 Нажмите кнопку [STYLE] и выберите нужный стиль.

Для этого примера выберите стиль «153 PianoBoogie».

### 2 Включите автоаккомпанемент.

Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF]. При повторном нажатии этой кнопки функция автоматического аккомпанемента отключается.



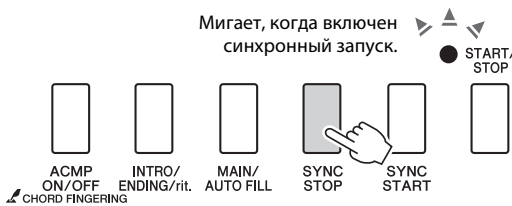
**Характеристика режима автоматического аккомпанемента**  
 Область клавиатуры слева от точки разделения (54: F#2) (фа-диез) становится «областью автоаккомпанемента» и служит только для задания аккордов аккомпанемента.

Точка разделения (54: F#2)

Диапазон автоаккомпанемента

### 3 Включите синхронный запуск.

Нажмите кнопку [SYNC START] для включения функции синхронного запуска.



В режиме синхронного запуска при нажатии клавиш слева от точки разделения клавиатуры воспроизводятся басовая партия и аккорды аккомпанемента, которые включены в стиль. Для выключения функции синхронного запуска нажмите кнопку еще раз.

## 4 Начните играть.

Стиль начинает воспроизводиться при проигрывании первого аккорда в области аккомпанемента клавиатуры. Попробуйте сыграть приведенную ниже последовательность аккордов. Аккомпанемент подстраивается под ноты, проигрываемые левой рукой.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Аккорды (стр. 27)
- Поиск аккордов в словаре Chord Dictionary (стр. 82)

Точка разделения клавиатуры

Диапазон автоаккомпанемента

C F C

G F C

Эта последовательность позволяет создать богатое гармоническое сопровождение всего лишь из трех аккордов. Когда вы почувствуете, что требуется развитие партитуры, попробуйте поменять аккорды местами!

Индикация проигрываемого в настоящий момент в диапазоне аккомпанемента клавиатуры аккорда.

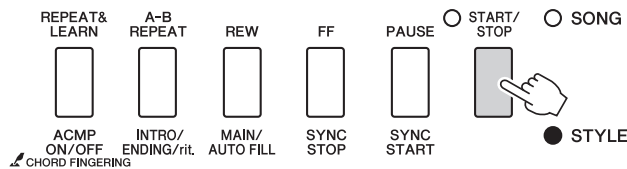


## 5 Остановите игру.

Закончив играть, нажмите кнопку [START/STOP] для остановки воспроизведения стиля.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Можно также остановить воспроизведение, нажав кнопку [INTRO/ENDING/rit.], при этом будет проигран соответствующий бразес концовки, после чего воспроизведение стиля будет остановлено.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Можно переключать «разделы» стиля, что делает аккомпанемент более разнообразным. См. «Вариации образов (разделы)» на стр. 76.

## Аккорды

Для новичков в области аккордов на этой схеме показаны часто применяемые аккорды. Так как существует множество аккордов и множество способов их использования в музыке, дополнительную информацию см. в имеющихся в продаже книгах по аккордам.

★ указывает основной тон.

Мажорное трезвучие	Минорное трезвучие	Доминантсептаккорд	Минорный септаккорд	Большой мажорный септаккорд
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Помимо позиции от основного тона допускаются также обращения со следующими исключениями:  $b5$ ,  $m7$ ,  $m7b5$ ,  $6$ ,  $tb$ ,  $sus4$ ,  $aug$ ,  $dim7$ ,  $7b5$ ,  $6(9)$ ,  $sus2$ .
- Аккорд  $7sus4$  и обращение аккордов  $7sus4$  и  $m7(11)$  не распознается, если ноты опущены.

### Упрощенные аккорды

Этот способ обеспечивает удобное проигрывание аккордов в области аккомпанемента одним, двумя или тремя пальцами.

Для основного тона «С»



**Воспроизведение мажорного аккорда**  
Нажмите клавишу основного тона (★) аккорда.



**Воспроизведение минорного аккорда**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую черную клавишу слева от нее.



**Чтобы сыграть септаккорд,**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона и ближайшую белую клавишу слева от нее.



**Минорный септаккорд**  
Одновременно нажмите клавишу основного тона с ближайшими белой и черной клавишами слева от нее.

### AI Finger

Изменив тип аппликатуры аккорда на «AI Fingered», можно автоматически создавать подходящий аккомпанемент, даже не нажимая все ноты, составляющие аккорд. (стр. 81 и 87)

# Воспроизведение композиций

Применительно к данному инструменту слово «композиция» означает набор данных, из которых создается музыкальный фрагмент. В памяти инструмента хранятся 30 встроенных композиций, которые можно не только воспроизводить, но и использовать в любой из многочисленных функций – совместно технологией Performance Assistant, при обучении и так далее. Композиции распределяются по категориям.

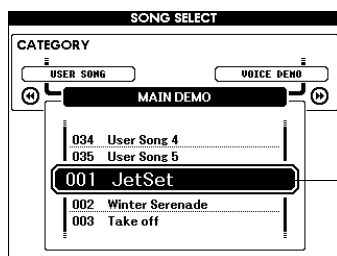
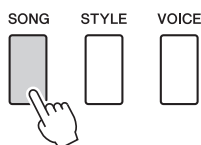
Данный раздел содержит краткое описание 30 композиций, процедуру их выбора и воспроизведения.

## Выбор и прослушивание композиции

### 1 Нажмите кнопку [SONG].

Появляется экран выбора композиции.

Выделяются номер и название выбранной в настоящий момент композиции.

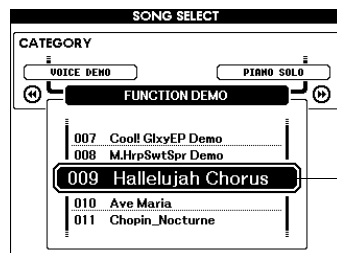
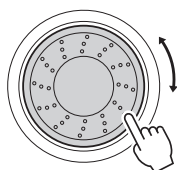


Номер и название выбранной в настоящий момент композиции

### 2 Выберите композицию.

Выберите композицию, воспользовавшись списком композиций Song List в отдельном документе «Перечень данных».

Для выбора нужной композиции используйте диск управления.



Выделенная здесь композиция может быть воспроизведена

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Кроме встроенных композиций, можно таким же образом воспроизводить композиции, записанные самостоятельно (композиции пользователя) или переданные в инструмент с компьютера.

Композиции распределяются по категориям.

**SONG**

- 001-003 MAIN DEMO
  - 004-008 VOICE DEMO
  - 009-011 FUNCTION DEMO
  - 012-015 PIANO SOLO
  - 016-020 PIANO ENSEMBLE
  - 021-030 PIANO ACCOMPANIMENT
  - 031-035 USER SONG
  - 036- FLASH MEMORY / USB
- Композиции в этой категории были созданы с целью демонстрации дополнительных возможностей данного инструмента.
  - Эти композиции продемонстрируют некоторые полезные тембры инструмента.
  - Эти композиции можно использовать для проверки некоторых дополнительных функций инструмента: композиция 9 предназначена для проверки функции Easy Song Arranger, а композиции 10 и 11 предназначены для проверки технологии performance assistant.
  - Эти сольные фортепианные произведения идеально подходят в качестве учебных композиций.
  - Раздел композиций фортепианного ансамбля может также подойти в качестве учебных композиций.
  - Эти композиции предназначены для использования образцов аккомпанемента.
  - Собственные записанные композиции.
  - Композиции, хранящиеся на флэш-памяти USB, подключенной к инструменту, или композиции, переданные с компьютера (стр. 30 и 99).

### 3 Прослушайте композицию.

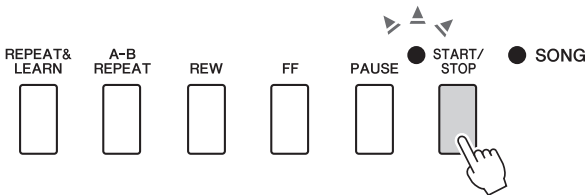
Для запуска воспроизведения выбранной композиции нажмите кнопку [START/STOP].

Композицию можно остановить в любой момент, повторно нажав кнопку [START/STOP].

При воспроизведении композиции на первой доле каждого такта горит красный индикатор. На всех остальных долях горит зеленый индикатор.

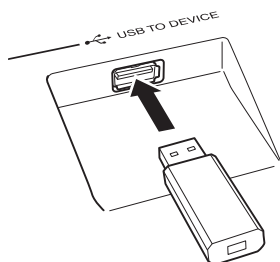
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- В песеннике Songbook на компакт-диске имеются партитуры 30 встроенных композиций. Исключением являются композиции 1-11 и 30. Партитуры для композиций с 9 по 11 содержатся в отдельном документе «Перечень данных».



## Выбор воспроизводимых композиций на устройстве флэш-памяти USB

MIDI-композиции, хранящиеся на устройстве флэш-памяти USB, подключенной к инструменту, можно непосредственно выбирать и воспроизводить.



Процедура в точности совпадает с процедурой выбора внутренних композиций стр. 28. Композиции на флэш-памяти USB пронумерованы начиная с 36, таким образом следует только выбрать композицию с номером 36 или большим.

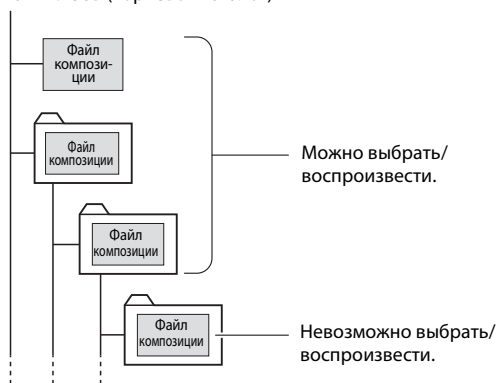
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Меры предосторожности при использовании разъема [USB TO DEVICE] (стр. 91)

### ВАЖНО

- Для воспроизведения данных, скопированных на устройство флэш-памяти USB с компьютера или другого устройств, данные должны находиться либо в корневом каталоге флэш-памяти USB, либо в папке первого или второго уровня корневого каталога. Данные, сохраненные в папках третьего уровня, находящихся внутри папок второго уровня, не могут быть выбраны и воспроизведены данным инструментом.

Флэш-память USB (корневой каталог)

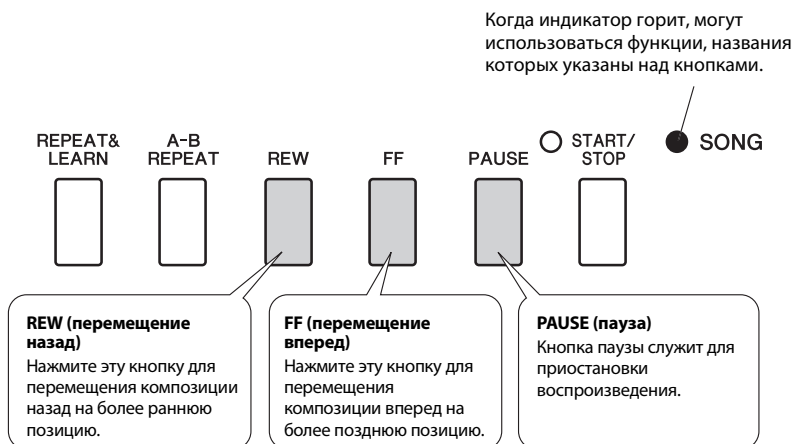


### Изменение языка для отображения названий

Имена файлов, содержащие японские символы, отображаются правильно, если на инструменте выбран японский язык пользовательского интерфейса «Japanese» (стр. 71).

## Перемещение композиции вперед или назад и приостановка

Кнопки на этом инструменте аналогично регуляторам перемещения на кассетном магнитофоне или проигрывателе компакт-дисков позволяют быстро перемещаться вперед [FF], назад [REW] и приостанавливать воспроизведение композиции [PAUSE].



## Воспроизведение демонстрационной композиции

Нажмите кнопку [DEMO/BGM]. Начинается воспроизведение демонстрационной композиции. Прослушайте некоторые прекрасные тембры инструмента!

По достижении конца воспроизведение демонстрационной композиции автоматически повторяется с начала. Воспроизведение демонстрационной композиции можно остановить в любой момент, нажав кнопку [DEMO/BGM] или [START/STOP].



Настройка по умолчанию предусматривает воспроизведение и повторение только одной демонстрационной композиции при нажатии кнопки [DEMO/BGM]. Эту настройку можно изменить, чтобы воспроизводились все встроенные композиции или все композиции, переданные на инструмент с компьютера. Поддерживаются пять групп настроек воспроизведения. Выберите одну из них в соответствии со своими потребностями. (стр. 85)

## Отображение партитуры композиции

Данный инструмент поддерживает функцию отображения партитур композиций. Партитуры отображаются для 30 встроенных композиций, а также для композиций в формате SMF, хранящихся на устройстве флэш-памяти USB или во внутренней флэш-памяти инструмента.

### 1 Выберите композицию.

Выполните шаги 1 и 2 процедуры, приведенной на стр. 28.

### 2 Нажмите кнопку [SCORE]; отображается экран партитуры с одним нотным станом.

Предусмотрены два типа отображения партитуры: с одним нотным станом и с двумя нотными станами. Эти типы поочередно выбираются при нажатии кнопки [SCORE].



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- И аккорды, и текст будут отображаться на экране с одним нотным станом для композиции, содержащей данные об аккордах и тексте.
- При наличии в композиции большого объема текста он может отображаться в двух строках такта.
- Если в выбранной композиции слишком много текста, некоторые тексты или аккорды могут быть сокращены.
- Для упрощения чтения мелких нот можно воспользоваться функцией выравнивания (стр. 89).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

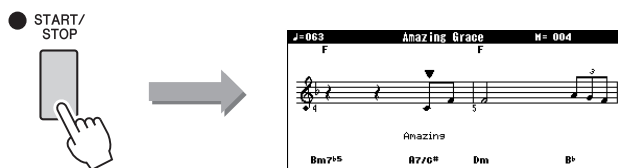
- Текст и аккорды не отображаются на экране с двумя нотными станами.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если в этот момент регулятором установить минимальную громкость композиции, будет звучать только собственное исполнение, таким образом можно играть композицию, самостоятельно читая партитуру. Процедуру регулировки громкости композиции см. на стр. 83.

### 3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начинается воспроизведение композиции. Значок «треугольник» будет перемещаться в верхней части партитур, определяя текущее местоположение.



### 4 Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.



## Отображение текста

Если в композиции содержатся данные текста, текст может отображаться на экране. Если в композиции нет данных текста, текст не отображается на экране даже после нажатия кнопки [LYRICS].

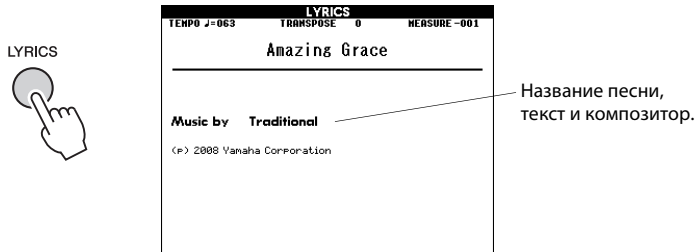
### 1 Выберите композицию.

Выберите композицию 16, выполнив шаги 1 и 2, приведенные на стр. 28.

Встроенная композиция с номером 16 является единственной встроенной композицией, обеспечивающей отображение текста.

### 2 Нажмите кнопку [LYRICS].

На экране отображаются название, текст и композитор этой композиции.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

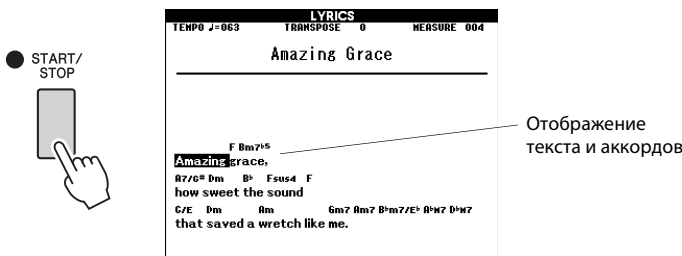
- Композиции, загруженные из Интернета, или распространяемые коммерческим способом файлы композиций, включая файлы в формате XF (стр. 6), совместимы с функциями отображения текста, если они являются стандартными файлами в MIDI-формате, содержащими данные текста. Некоторые файлы не поддерживают функцию отображения текста.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если вместо текста композиции отображаются посторонние символы, попробуйте изменить язык пользовательского интерфейса (стр. 71).

### 3 Нажмите кнопку [START/STOP].

Песня начинает звучать, а текст и аккорды отображаются на экране. Текст будет подсвечиваться, чтобы показать текущее местоположение в композиции.

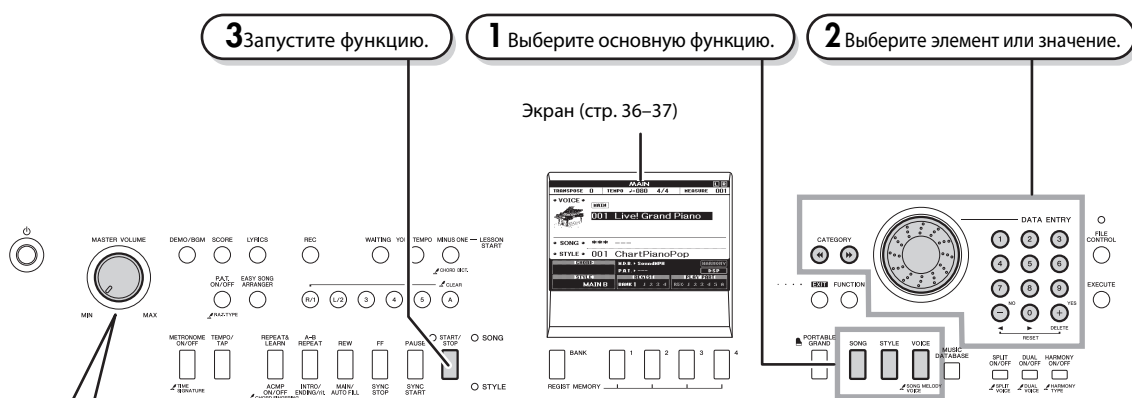


# Основные операции

## Основные операции

В основе управления инструментом DGX-640 лежат следующие простые операции.

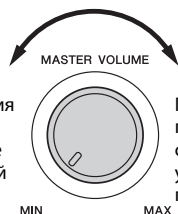
- 1** Нажмите кнопку, чтобы выбрать основную функцию.
- 2** Используйте диск управления, чтобы выбрать элемент или значение.
- 3** Запустите функцию.



### Настройка громкости

Настройка громкости звука, который прослушивается через динамики инструмента или наушники, подключенные гнезду PHONES.

Для уменьшения громкости поворачивайте против часовой стрелки.



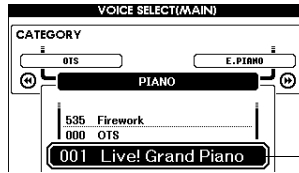
Поверните по часовой стрелке для увеличения громкости.

### 1 Нажмите кнопку, чтобы выбрать основную функцию.



## 2 Используйте диск управления для выбора элемента или значения.

При выборе основной функции на экране в списке появляется элемент, соответствующий этой функции. Для выбора нужного элемента можно воспользоваться диском управления или цифровыми кнопками [0]–[9].

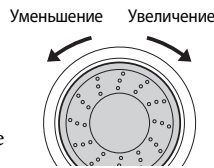


Выборанный в данный момент элемент выделен на экране. В данном примере была нажата кнопка [VOICE].

### Изменение значений

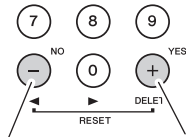
#### Диск управления

Поворачивайте диск управления по часовой стрелке, чтобы увеличить значение выбранного элемента, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить значение. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения постоянно вращайте диск управления.



#### Кнопки [+ ] и [- ]

Для увеличения значения на 1 нажмите и сразу отпустите кнопку [+], для уменьшения значения на 1 нажмите и сразу отпустите кнопку [-]. Для непрерывного увеличения или уменьшения значения удерживайте нажатой соответствующую кнопку.



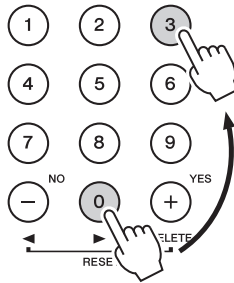
Кратковременно нажмите эту кнопку для уменьшения на единицу. Кратковременно нажмите эту кнопку для увеличения на единицу.

#### Цифровые кнопки [0]–[9]

Цифровые кнопки служат для прямого ввода номера композиции или значения параметра. Можно ввести десятки или сотни цифр со значением «0» (см. далее).

**Пример. Номер композиции «003» можно ввести тремя способами.**

- [0] → [0] → [3]
- [0] → [3]  
(«003» появится на экране после небольшой задержки)
- [3]  
(«003» появится на экране после небольшой задержки)



Нажмите цифровые кнопки [0], [0], [3].

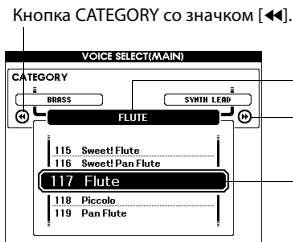
#### Кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶]

При выборе композиции, стиля или тембра можно использовать эти кнопки для перехода к первому элементу в следующей или предыдущей категории. Кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] используются для выбора элементов в категории, как показано в следующем примере.



Переход к первому элементу в следующей или предыдущей категории.

**Пример. Экран VOICE SELECT (выбор тембра)**

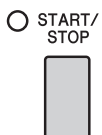


Выберите категорию, указанную в этом поле. Кнопка CATEGORY со значком [▶▶]. Выбирается первый тембр в выбранной категории.

На экране, в котором появляется категория, предусмотрен простой способ выбора. Если сначала с помощью кнопок CATEGORY [◀◀] и [▶▶] выбрать категорию, содержащую нужный элемент, затем можно выбрать этот элемент, используя диск управления или кнопки [+ ] и [- ]. Это значительно упрощает задачу при выборе тембра из большого списка.

В большинстве процедур, описанных в данном руководстве, для упрощения процедуры выбора рекомендуется использовать диск управления, так как это самый простой и интуитивный способ выбора. Помните, что большинство элементов или значений, которые могут быть выбраны с помощью диска управления, могут быть также выбраны с помощью кнопок [+ ] и [- ].

## 3 Запустите функцию.



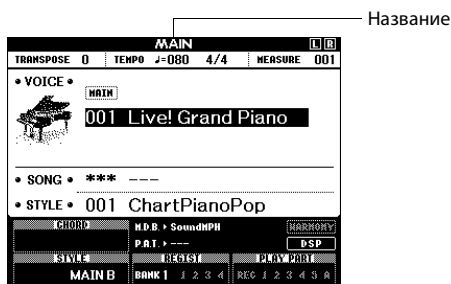
Это кнопка [START/STOP]. Нажмите кнопку [START/STOP] после нажатия кнопки [SONG] или [STYLE], чтобы начать воспроизведение выбранной композиции или стиля (ритма).

## Экраны

### Названия экранов

Все операции осуществляются на экране. Множество типов экранов предоставлено для различных режимов и функций. Имя текущего экрана отображается в верхней части экрана инструмента.

### Экран MAIN (основной)



#### Возврат к основному экрану MAIN



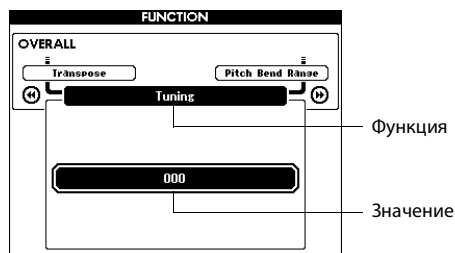
Большинство основных операций выполняется на основном экране MAIN инструмента.

Для возврата к экрану MAIN из любого другого экрана можно нажать кнопку [EXIT] в правом нижнем углу панели дисплея.


### Экран FUNCTION (функция)

На экране FUNCTION обеспечивается доступ к 53 служебным функциям (стр. 86).

Экран FUNCTION отображается при нажатии кнопки [FUNCTION]. На экране FUNCTION можно использовать кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора 53 различных групп функций. Нажимайте кнопку или кнопки CATEGORY, пока на экране не появится нужная функция. Для настройки значения функции можно использовать диск управления, кнопки [+] и [-] или цифровые кнопки [0]–[9].



#### Обозначение «Нажать и удерживать»

Символ «», который изображен рядом с некоторыми кнопками, показывает, что для вызова соответствующей функции кнопку следует нажать и удерживать нажатой дольше одной секунды. Данная операция предоставляет прямой и удобный доступ ко множеству функций.



## Элементы экрана MAIN

На основном экране MAIN отображаются все текущие основные настройки: композиция, стиль, тембр. Кроме того, ряд индикаторов на экране указывает состояние различных функций (вкл./откл.).

\* Настройка четкости изображения на экране выполняется регулятором LCD CONTRAST, расположенным на задней панели.

CONTRAST



**Темп**

**Повторение A-B**  
Появляется при повторе воспроизведения.

**Номер такта**

**Транспонирование**

**VOICE**  
001 Live! Grand Piano  
DUAL 066 String Ensemble  
SPLIT 055 Finger Bass

**SONG** \*\*\* ---

**STYLE** 023 JazzPop

**Отображение аккордов**

**Значки включения или выключения функций**

**Технология Performance Assistant**  
P.A.T. → CHORD  
Отображается, когда включена технология performance assistant.

**Harmony**  
HARMONY  
Появляется, когда гармония включена. Когда этот значок отображается, ноты гармонии будут добавляться к основному тембру.

**DSP**  
DSP  
Появляется, когда включен эффект DSP.

**Состояние стиля (автоаккомпанемент)**

STYLE  
ACMP MAIN B  
ACMP Появляется, когда включен автоаккомпанемент.  
P Появляется при использовании функции синхронной остановки.  
MAIN B Название стиля.

**Состояние регистрационной памяти**

REGIST  
BANK 1 1 2 3 4  
BANK 1 Индикация выбранного номера банка.  
1 2 3 4  
Номера банков памяти, содержащих данные. Вокруг выбранного номера отображается рамка.

**Состояние дорожки композиции**

PLAY PART  
REC 1 2 3 4 5 A  
REC Выделяется во время записи композиции пользователя.  
1 2 3 4 5 A  
При приглушении дорожки отсутствует рамка вокруг ее номера.

# Выбор композиции для урока

Yamaha Education Suite (Набор обучающих средств корпорации Yamaha)

Можно выбрать понравившуюся композицию и использовать ее для упражнений для левой или правой руки или для обеих рук. Во время урока произведения можно проигрывать с замедленной скоростью и допускать ошибки в нотах. Скорость воспроизведения композиции будет соответствовать темпу игры на клавиатуре. Никогда не поздно учиться!

Методы обучения:

Урок 1 — Waiting (ожидание)	→	Учитесь играть правильные ноты.
Урок 2 — Your Tempo (свой темп)	→ →	Учитесь играть правильные ноты с правильным ритмом.
Урок 3 — Minus One (минус один)	→ → →	Учитесь играть правильные ноты в правильном ритме одновременно с композицией.

## Урок 1 — Waiting (ожидание)

В этом уроке попробуйте играть правильные ноты. Сыграйте ноту, показанную на экране. Воспроизведение композиции приостанавливается, пока не будет нажата правильная нота.

### 1 Выберите композицию для урока.

Выберите композицию из категории сольных фортепьянных произведений Piano Solo или фортепьянных ансамблей Piano Ensemble! В этом примере попробуйте выбрать композицию «012 For Elise».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Композиции с номерами 10 и 11 являются демонстрационными для помощника музыканта. Данный урок нельзя использовать с этими композициями.
- Можно также использовать композиции (только SMF формата 0), переданные с компьютера и сохраненные во флэш-памяти. (стр. 100)
- Кроме того, можно использовать композиции (только SMF формата 0) на флэш-памяти USB. (стр. 30)

### 2 Для перехода к основному экрану MAIN нажмите кнопку [EXIT].

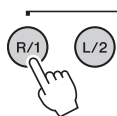


### 3 Отключите воспроизведение партии, которую хотите разучить.

Встроенные композиции имеют отдельные партии левой и правой руки. В случае необходимости можно отключить партии левой, правой или обеих рук, что дает возможность разучивать соответствующую (отключенную) партию на клавиатуре. Для выбора партии правой руки нажмите кнопку [R/1], а для выбора партии левой руки – кнопку [L/2].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Партии можно отключать и включать даже во время воспроизведения.



Урок для правой руки **1 2** (партия правой руки отключена)

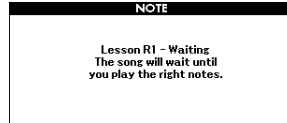
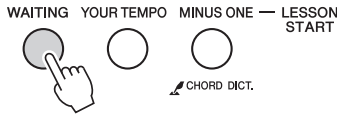
Урок для левой руки **1 2** (партия левой руки отключена)

Урок для обеих рук **1 2** (партии обеих руки отключены)

Нажатие кнопок партий [R/1] и [L/2] попеременно включает и отключает воспроизведение партии. Отключите воспроизведение партии, которую хотите разучить. При первоначальном выборе композиции отображаются в рамках индикаторы обеих партий «1» и «2», указывая на включение этих партий. При нажатии одной из кнопок для выключения воспроизведения исчезает рамка вокруг индикатора соответствующей партии, и соответствующая партия приглушается.

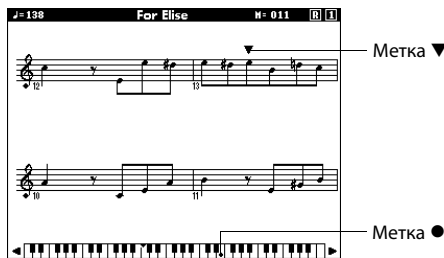
## 4 Начните урок 1.

Нажмите кнопку [WAITING], чтобы начать урок 1.



При выборе урока 1 автоматически начинается воспроизведение композиции.

Сыграйте ноты, показанные на экране партитуры. Следующая нота, которую нужно сыграть, указывается точкой (●) на соответствующей клавише графической экранной клавиатуры. При проигрывании правильной ноты, метка перейдет к следующей ноте. Воспроизведение композиции приостанавливается, и ожидается нажатие правильной ноты. Треугольная метка (▼) над партитурой указывает продвижение воспроизведения.



### Смещение клавиатуры влево или вправо.

Предусмотрена возможность отображения скрытых ( ) областей клавиатуры с помощью кнопки [+] или [-]



На экране отображается 61 клавиша клавиатуры. Инструменты DGX-640 в действительности имеют 88 клавиш. В композициях, в состав которых входит очень большое или очень маленькое число нот, эти ноты могут находиться за пределами отображения экрана. В таких случаях, слева или справа от графической клавиатуры отображается индикатор «over».

С помощью кнопок [+] или [-] сместите клавиатуру влево или вправо, чтобы увидеть ноты (метка ● будет отображаться над соответствующей клавишей на экране). Ноты, фактически находящиеся вне диапазона клавиатуры, не могут использоваться на уроке.

## 5 Выйдите из режима урока.

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

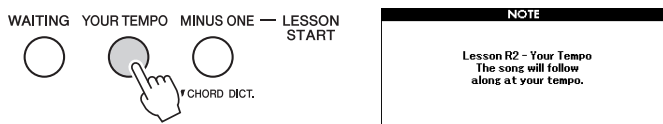
## Урок 2 — Your Tempo (свой темп)

Учитесь играть правильные ноты с правильным ритмом. Ритм воспроизведения композиции будет отличаться в соответствии со скоростью вашей игры. Скорость воспроизведения будет понижаться, если проигрываются неправильные ноты, поэтому, можно подобрать собственный темп.

**1 Выберите композицию и партию, которую хотите разучивать (шаги 1 и 3 на стр. 38).**

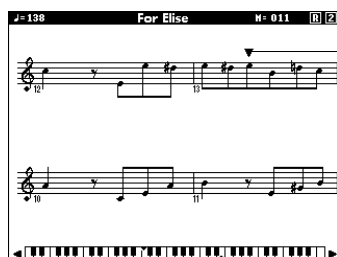
**2 Начните урок 2.**

Нажмите кнопку [YOUR TEMPO], чтобы начать урок 2.



При выборе урока 2 автоматически начинается воспроизведение композиции.

Треугольная метка появится на экране партитуры и будет перемещаться для определения текущей ноты композиции. Попробуйте сыграть ноты, соблюдая правильный ритм. Как только вы научитесь играть правильные ноты, соблюдая правильный ритм, темп будет увеличиваться, пока не достигнет оригинального.



Играйте, следя за меткой на партитуре

**3 Выйдите из режима урока.**

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].



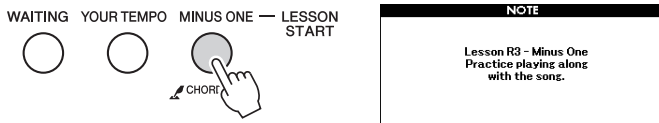
## Урок 3 — Minus One (минус один)

На данном уроке вы можете усовершенствовать свою технику. Композиция будет проигрываться в обычном темпе, минус партия, которую вы выбрали играть. Играйте в соответствии с прослушиваемой композицией.

**1 Выберите композицию и партию, которую хотите разучивать (шаги 1 и 3 на стр. 38).**

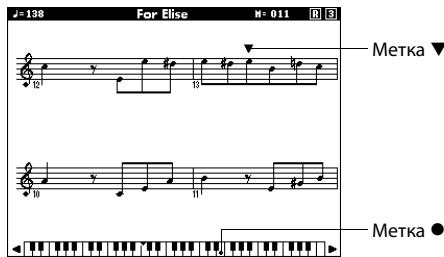
**2 Начните урок 3.**

Нажмите кнопку [Minus One], чтобы начать урок 3.



При выборе урока 3 автоматически начинается воспроизведение композиции.

Играйте в соответствии с прослушиваемой композицией. Метка партитуры и метка клавиатуры на экране будут указывать на ноты, которые нужно сыграть.



**3 Выйдите из режима урока.**

Из режима урока можно выйти в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

### Ознакомьтесь с результатами

По окончании разучивания учебной композиции исполнение оценивается по четырехбалльной шкале: ОК (нормально), Good (хорошо), Very Good (очень хорошо) и Excellent (отлично). Excellent – это самая высокая оценка.



После отображения экрана с оценкой урок начнется с начала.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Функцию оценки можно отключить с помощью элемента *FUNCTION Grade* (стр. 89).

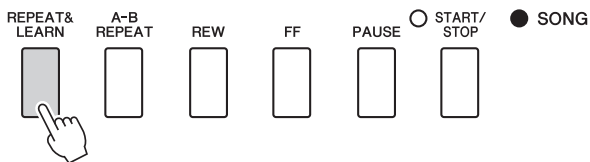
## Упражнения ведут к совершенству — функция Repeat and Learn (повторение и разучивание)

Используйте эту функцию, когда хотите повторно начать с начала часть композиции, в которой была допущена ошибка, или для повторного разучивания сложной части.

Нажмите кнопку [REPEAT & LEARN] во время урока. Позиция композиции возвращается на четыре такта назад от позиции, на которой была нажата кнопка, и после отсчета одного такта начинается воспроизведение. Воспроизведение будет продолжено до места, на котором вы нажали кнопку [REPEAT & LEARN], а затем произойдет переход назад на четыре такта и повтор. Этот процесс будет повторяться. Итак, чтобы повторять партию до тех пор, пока она не будет сыграна правильно, следует нажать кнопку [REPEAT&LEARN] в случае ошибки. Снова нажмите эту кнопку, чтобы вернуться в нормальный режим урока.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Можно изменить число тактов, на которое функция *Repeat and Learn* возвращается назад, нажав цифровую кнопку [1]–[9] во время повтора воспроизведения.



# Простейшая техника игры на фортепьяно

Используемая в данном инструменте технология Performance Assistant (помощник музыканта) позволяет играть во время воспроизведения композиции, как хороший пианист (несмотря на ошибки при исполнении). Другими словами, что бы вы ни играли, получится хорошая музыка! Можно даже нажимать только одну клавишу, но в результате получится удивительная мелодия. Даже если вы не умеете играть на фортепиано и не обучены нотной грамоте, вы можете получить удовольствие от собственного исполнения.

Технология Performance Assistant обеспечивает возможность выбора одного из четырех типов. Выберите тип, который наиболее подходит в вашей ситуации.

- **Chord**.....Не имеет значения, какую мелодию вы играете, в результате получается музыкальный, хорошо сбалансированный звук. Данный тип открывает возможность импровизации, позволяя играть любую мелодию левой и правой рукой.
- **Chord/Free** .....Применяется, если нет затруднений при игре простых мелодий правой рукой, но еще не освоены аккорды, проигрываемые левой рукой. Тип Chord применяется только к левой части клавиатуры, что позволяет легко проигрывать аккорды для сопровождения мелодии, проигрываемой правой рукой.
- **Melody**.....Этот тип позволяет проиграть мелодию выбранной композиции, нажимая любые клавиши одним пальцем. Даже если вы никогда не играли на инструменте раньше, можно проиграть мелодию на высшем уровне!
- **Chord/Melody** .....Играйте мелодию выбранной композиции одним пальцем в правом разделе клавиатуре, а аккорды играйте в левом разделе клавиатуре с использованием типа Chord.

При использовании технологии Performance Assistant следует играть композицию, содержащую необходимые данные об аккордах и/или мелодии. При выборе типа Chord и Chord/Free функция Performance Assistant может использоваться только с композициями, содержащими данные об аккордах. При выборе типа Melody функция Performance Assistant может использоваться только с композициями, содержащими данные о мелодии. При выборе типа Chord/Melody функция Performance Assistant может использоваться только с композициями, содержащими данные об аккордах и мелодии. Сведения о наличии в композиции необходимых данных об аккордах см. в списке композиций Song List в отдельном документе «Перечень данных».

Подробнее о применении технологии Performance Assistant см. на стр. 52.

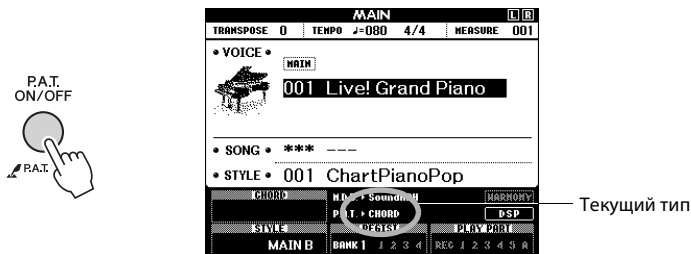
## Тип CHORD — игра двумя руками

Попробуйте применить технологию Performance Assistant, используя встроенную композицию «Ave Maria».

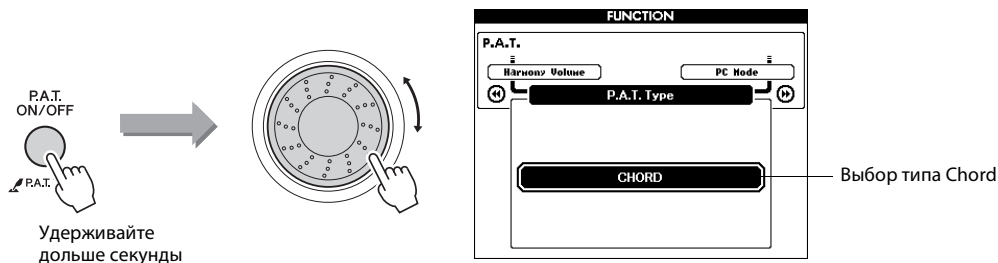
### 1 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF].

Включается функция Performance Assistant.

При включенной функции Performance Assistant текущий тип отображается на основном экране MAIN.



### 2 Выберите тип CHORD.



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [P.A.T. ON/OFF] дольше одной секунды, пока на экране не отобразится тип технологии Performance Assistant. С помощью диска управления выберите тип Chord.

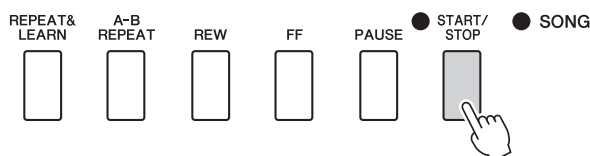
### 3 Выберите композицию.

В этом примере упражняйтесь, выбрав композицию «010 Ave Maria». Когда выбран тип Chord, на экране отображаются только функции, доступные для этой композиции!

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбор и прослушивание композиции (стр. 28)

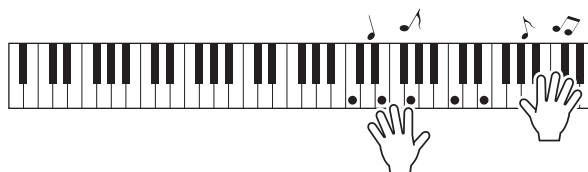
### 4 Нажмите кнопку [START/STOP].



Начинается воспроизведение композиции.

Воспроизведение основной части будет повторяться. Прослушайте четыре такта, чтобы запомнить основную часть, затем приступайте к самостоятельной игре от пятого такта. Клавиши, которые нужно нажать, будут отображаться на экране.

## 5 Играть на клавиатуре.



Попробуйте сыграть партитуру слева обеими руками. Можно играть одни и те же ноты, например: С (до), Е (ми), G (соль), С (до), Е (ми), G (соль), С (до), Е (ми). Вы получите оповещение, когда наступит нота пятого такта, соответствующая партитуре справа. Во время вашего исполнения технология Performance Assistant в режиме Chord будет исправлять сыгранные ноты. Это тип Chord технологии Performance Assistant.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Партитура композиции «Ave Maria» содержится в отдельном документе «Перечень данных».

Композицию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

## 6 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF], чтобы отключить функцию Performance Assistant.

В поле отображения типа технологии Performance Assistant на экране появится индикация «...».

Затем попробуйте сыграть другую композицию.

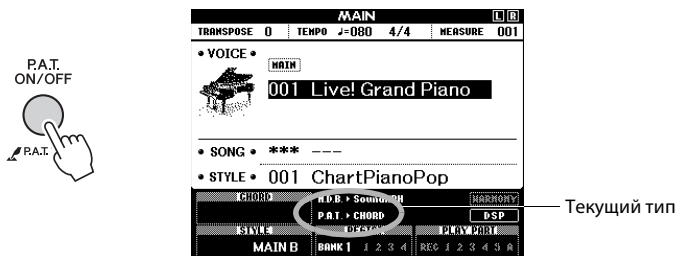
## Тип CHORD/FREE — применение типа Chord только для левой руки

Попробуйте применить технологию Performance Assistant, используя встроенную композицию «Nocturne».

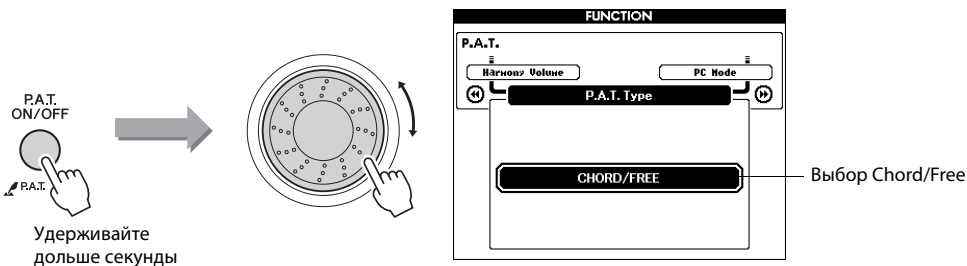
### 1 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF].

Включается функция Performance Assistant.

При включенной функции Performance Assistant текущий тип отображается на основном экране MAIN.



### 2 Выберите тип CHORD/FREE.



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [P.A.T. ON/OFF] дольше одной секунды, пока не отобразится тип технологии Performance Assistant. С помощью диска управления выберите тип Chord/Free.

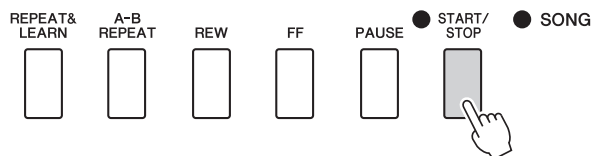
### 3 Выберите композицию.

В этом примере попробуйте выбрать «011 Nocturne».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

• Выбор и прослушивание композиции (стр. 28)

### 4 Нажмите кнопку [START/STOP].



Начинается воспроизведение композиции.

Клавиши для левой руки, которые нужно нажать, будут отображаться на экране.

## 5 Играть на клавиатуре.

Нажимайте клавиши правой рукой справа от точки деления, а левой рукой – слева от точки деления.



Проиграйте мелодию ноктюрна правой рукой. Продолжайте играть арпеджио F-A-C левой рукой, как показано на партитуре, отображаемой на экране. Несмотря на повторяющиеся одинаковые ноты, которые проигрываются левой рукой, действительные ноты будут меняться в соответствии с музыкой.

Это тип Chord/Free технологии Performance Assistant.

Нажмите клавишу [SCORE], если нужно просмотреть на экране партитуру для партии правой руки.

Композицию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Партитура ноктюрна содержится в отдельном документе «Перечень данных».

## 6 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF], чтобы отключить функцию Performance Assistant.

В поле отображения типа технологии Performance Assistant на экране появится индикация «...».

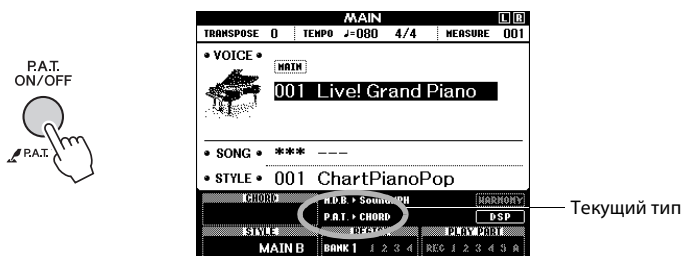
Затем попробуйте сыграть другую композицию.

## Тип MELODY — игра одним пальцем

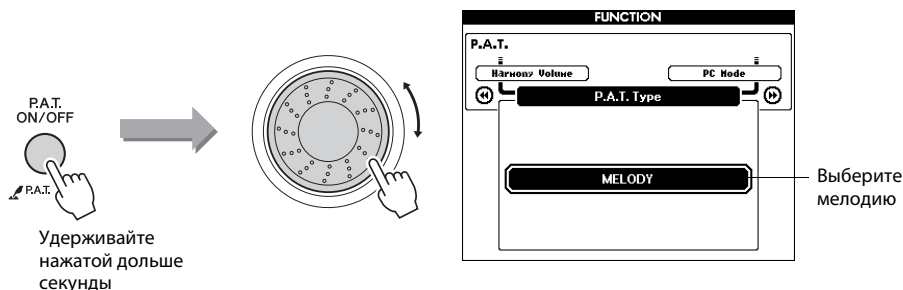
### 1 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF].

Включается функция Performance Assistant.

При включенной функции Performance Assistant текущий тип отображается на основном экране MAIN.



### 2 Выберите тип MELODY.



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [P.A.T. ON/OFF] дольше одной секунды, пока не отобразится тип технологии Performance Assistant. С помощью диска управления выберите тип Melody.

### 3 Выберите композицию.

В этом примере попробуйте выбрать композицию «012 For Elise».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбор и прослушивание композиции (стр. 28)

### 4 Отобразите партитуру.

Нажмите кнопку [SCORE] для вызова экрана партитуры мелодии.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Отображение партитуры композиции (стр. 32)

### 5 Нажмите кнопку [START/STOP].

Начинается воспроизведение композиции.

Поскольку выбран тип Melody, мелодия композиции не будет звучать.

Можно играть мелодию самостоятельно.



## 6 Играть на клавиатуре.

Во время игры метка указывает текущую позицию в партитуре.  
При каждом нажатии клавиши над нотой в партитуре появляется метка, помогающая играть мелодию с правильным «оригинальным» ритмом.



Почему не слышны ошибки? Благодаря типу Melody технологии Performance Assistant можно играть мелодию даже одним пальцем!

Композицию можно остановить в любой момент, нажав кнопку [START/STOP].

## 7 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF], чтобы отключить функцию Performance Assistant.

В поле отображения типа технологии Performance Assistant на экране появится индикация «...».

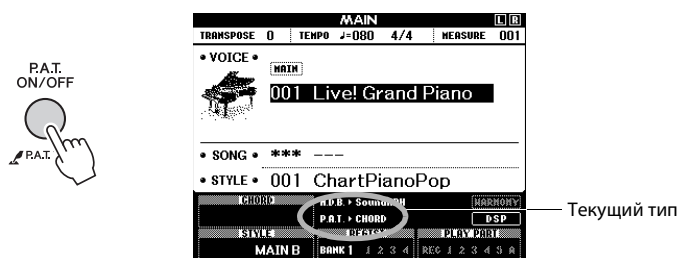
Затем попробуйте сыграть другую композицию.

## CHORD/MELODY — тип Chord для левой руки, Melody для правой руки

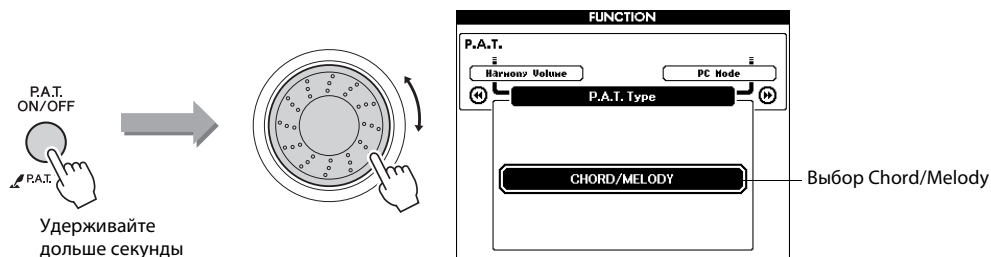
### 1 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF].

Включается функция Performance Assistant.

При включенной функции Performance Assistant текущий тип отображается на основном экране MAIN.



### 2 Выберите тип CHORD/MELODY.



Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [P.A.T. ON/OFF] дольше одной секунды, пока не отобразится тип технологии Performance Assistant. С помощью диска управления выберите тип Chord/Melody.

### 3 Выберите композицию.

В этом примере попробуйте выбрать композицию «023 Rock Piano».

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Выбор и прослушивание композиции (стр. 28)

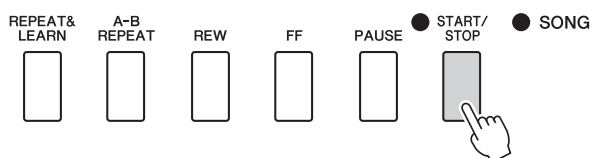
### 4 Отобразите партитуру.

Нажмите кнопку [SCORE] дважды для вызова на экран партитуры с двумя нотными станами.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Отображение партитуры композиции (стр. 32)

### 5 Нажмите кнопку [START/STOP].



Начинается воспроизведение композиции.

Поскольку выбран тип Melody, мелодия композиции не будет звучать.

Можно играть мелодию самостоятельно.

## 6 Играть на клавиатуре.

Нажимайте клавиши правой рукой справа от точки разделения, а левой рукой – слева от точки разделения.



Играйте мелодию композиции правой рукой, придерживаясь ритма. Вы можете нажимать любые клавиши во время игры на правой части от точки разделения. Можно также одновременно проигрывать аккорды аккомпанемента и фразы левой рукой. Не важно, что вы играете, результатом будет мелодия композиции, воспроизводимая правой рукой, и прекрасные аккорды и фразы, воспроизводимые левой рукой. Это тип Chord/Melody технологии Performance Assistant.

## 7 Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF], чтобы отключить функцию Performance Assistant.

В поле отображения типа технологии Performance Assistant на экране появится индикация «...».

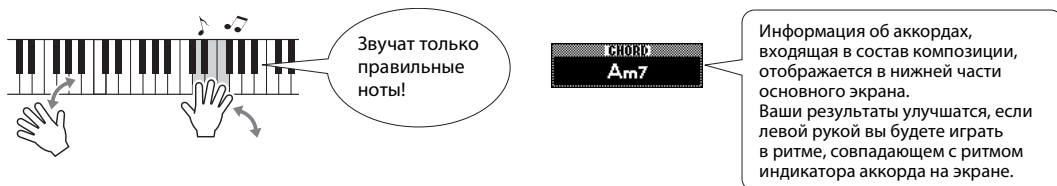
Затем попробуйте сыграть другую композицию.

**Включите функцию Performance Assistant и играйте, как профессионал!**

Далее приведены несколько советов по использованию типа Chord.

Если выбрать тип Chord/Free или Chord/Melody, часть клавиатуры для левой руки станет частью типа Chord, поэтому используйте эти советы при игре левой рукой на клавиатуре.

Сначала постарайтесь запомнить ритм композиции. Затем поставьте руки, как показано на рисунке, и просто нажимайте любые клавиши последовательно правой и левой рукой.



Почему не слышны ошибки? Хороший результат получается независимо от играемых нот, поскольку используется тип Chord технологии Performance Assistant!

Далее попробуйте поиграть тремя разными способами, описанными ниже. Разные приемы игры приводят к разным результатам.

**Играйте одновременно левой и правой рукой — тип 1.**



Сыграйте одновременно три ноты правой рукой.

**Играйте одновременно левой и правой рукой — тип 2.**



Играйте правой рукой отдельные ноты (например, указательным пальцем → средним пальцем → безымянным пальцем).

**Играйте левой и правой рукой поочередно — тип 3.**

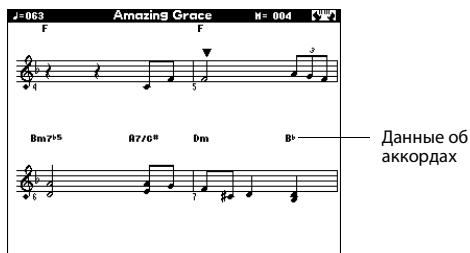


Сыграйте одновременно три ноты правой рукой.

Когда привыкнете, попробуйте играть аккорды левой рукой, а мелодию – правой или наоборот.

**Внешние композиции и технология Performance Assistant.**

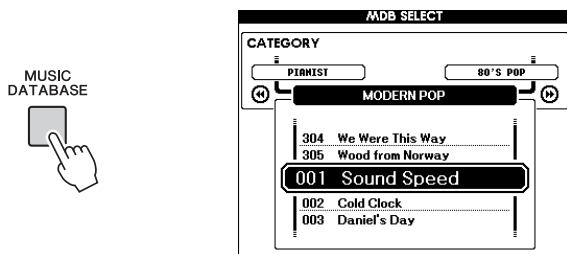
Композиции, загруженные из Интернета, можно также использовать с технологией Performance Assistant, если в них содержатся необходимые данные об аккордах и/или мелодии.



# Исполнение с использованием музыкальной базы данных

Если вы хотите исполнить музыку в любимом стиле, но не уверены, каким образом выбрать лучший тембр и стиль для этой музыки, выберите подходящий стиль из музыкальной базы данных. Параметры панели будут автоматически настроены для идеального сочетания звуков и стиля!

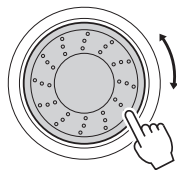
## 1 Нажмите кнопку [MUSIC DATABASE].



На экране появится список музыкальных баз данных.

## 2 Выберите музыкальную базу данных.

Просмотрите список на панели или список музыкальных баз данных в отдельном документе «Перечень данных», и используйте диск управления для выбора музыкальной базы данных. Выберите стиль, наиболее подходящий к исполняемой композиции.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Файлы музыкальных баз данных (MDB), переданные с компьютера или сохраненные на устройстве флэш-памяти USB, подключенном к инструменту, могут быть выбраны и использованы так же, как встроенные музыкальные базы данных (MDB с номерами 306-). Инструкции по передаче файлов см. на стр. 100.

## 3 Играйте аккорды левой рукой, а мелодию – правой.

Стиль начнет воспроизводиться при проигрывании левой рукой аккорда слева от точки разделения клавиатуры. Информацию о воспроизведении аккордов см. на стр. 26–27.



Если на этом этапе нажать клавишу [EXIT] для возврата на основной экран, можно проверить назначенный тембр и стиль.

## 4 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

# Изменение стиля композиции

Благодаря функции Easy Song Arranger, кроме стиля по умолчанию для каждой композиции можно выбрать любой другой стиль для ее воспроизведения. Это значит, что можно воспроизвести композицию, стиль которой характеризуется как «баллада», например, в стиле боссановы, хип-хопа и т.д. Изменив стиль проигрывания композиции, можно создать абсолютно другую аранжировку. Кроме того, для полного изменения образа можно поменять тембр мелодии композиции и тембр клавиатуры.

## Прослушивание демонстрационной композиции для аранжировщика композиций Easy Song Arranger

Встроенная композиция «Hallelujah Chorus» позволяет использовать Easy Song Arranger. Сыграем эту композицию.

Нажмите кнопку [SONG] и выберите «009 Hallelujah Chorus» с помощью диска управления. Нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать воспроизведение композиции. На экране появляется описание функции Easy Song Arranger. При исполнении композиции стили будут меняться, изменяя общий образ композиции.

Обратите внимание, что функцию Easy Song Arranger можно использовать и с другими композициями, содержащими данные об аккордах.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Партитура композиции «Hallelujah Chorus» содержится в отдельном документе «Перечень данных».

## Использование функции Easy Song Arranger

Попробуйте переключать стили во время воспроизведения композиции.

### 1 На основном экране MAIN нажмите кнопку [EASY SONG ARRANGER].

Отображается экран EASY SONG ARRANGER MAIN (основной экран аранжировщика композиций). Выбранные в данный момент номер и название композиции будут выделены.

EASY SONG  
ARRANGER



В этой области отображаются выбранные номер и название композиции.

### 2 Выберите композицию.

Нажмите кнопку [SONG], затем поверните диск управления для выбора композиции, которую нужно аранжировать. Выбирайте композиции, содержащие необходимые данные об аккордах, просмотрев список композиций в отдельном документе «Перечень данных».

### 3 Прослушайте композицию.

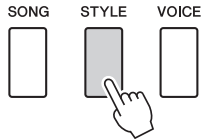
Для воспроизведения композиции нажмите кнопку [START/STOP]. Во время воспроизведения композиции перейдите к выполнению следующего шага.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда воспроизводятся композиции с номерами 010 и 021–030 при использовании функции Easy Song Arranger, дорожки мелодий автоматически приглушаются, и мелодия не звучит. Для того чтобы услышать дорожки мелодий, требуется нажать кнопки SONG MEMORY [3]–[5].

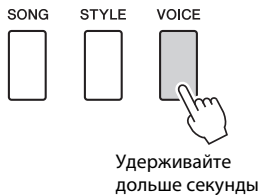
#### 4 Выберите стиль.

Нажмите кнопку [STYLE] и поверните диск управления для прослушивания звучания композиции при использовании различных стилей. При выборе различных стилей композиция останется такой же, меняются только стили.

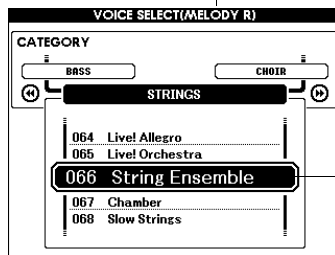


#### 5 Изменение тембра мелодии композиции

Если нажать и удерживать кнопку [VOICE] дольше одной секунды, появляется список тембров. Экраны Melody R и Melody L будут выбираться поочередно при каждом нажатии на кнопку [VOICE].



Экраны Melody R и Melody L будут выбираться поочередно при каждом нажатии на кнопку [VOICE].



Отображается выбранный в настоящий момент тембр мелодии.

С помощью диска управления измените тембр мелодии. При выборе различных тембров мелодии композиция остается неизменной, изменяется только тембр мелодии.

#### 6 Нажмите кнопку [EASY SONG ARRANGER], чтобы отключить функцию.

Если в данный момент воспроизводятся композиция или стиль, вначале остановите воспроизведение, а затем выключите функцию Easy Song Arranger.

##### ПРИМЕЧАНИЕ

- Поскольку функция Easy Song Arranger использует данные композиции, нельзя указывать аккорды, играя на клавиатуре в диапазоне аккомпанемента. Кнопка [ACMP ON/OFF] не будет работать.
- Если тактовый размер композиции и стиля не совпадают, будет использоваться тактовый размер композиции.

##### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время воспроизведения стиля нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.], воспроизведение стиля останавливается, а воспроизведение композиции продолжается. Для полной остановки воспроизведения нажмите кнопку [START/STOP].

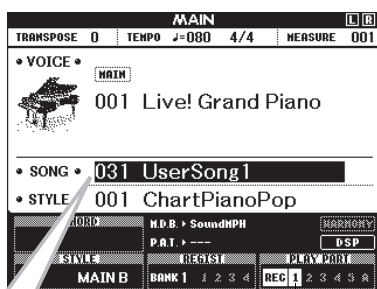
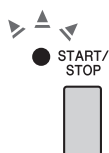
# Запись собственного исполнения

Можно записать до 5 собственных исполнений и сохранить их в виде композиций пользователя с номерами 031–035. После сохранения исполнений в качестве композиций пользователя их можно воспроизводить таким же образом, как встроенные композиции. Композиции пользователя можно также сохранить на устройстве флэш-памяти USB, как описано на стр. 94.

## Запись

### 1 Нажмите кнопку [REC].

Мигает, когда включен режим записи.



Отображается наименьший номер незаписанной композиции пользователя (композиции с номером 031–035), которую можно записать. Если хотите выбрать композицию для записи, выберите нужный номер композиции, используя диск управления.

Автоматически выбирается дорожка 1

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Если все композиции пользователя (композиции с номерами 031–035) содержат записанные данные, автоматически выбирается композиция 031. В этом случае данные, хранящиеся в композиции 031, будут перезаписаны со стиранием ранее записанных данных. Будьте внимательны, чтобы не стереть материал, который хотели бы оставить!

### ПРИМЕЧАНИЕ

- После нажатия кнопки [REC] невозможно включить или отключить аккомпанемент.

Режим записи можно выключить, еще раз нажав кнопку [REC] или кнопку [EXIT] (индикатор кнопки [START/STOP] перестанет мигать).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- После выбора нужной композиции пользователя для записи можно также выбрать стиль, который требуется записать. Для этого нажмите кнопку [STYLE] и выберите номер стиля, когда на экран выводится индикация «ACMP» (Автоаккомпанемент).

### 2 Начните запись.

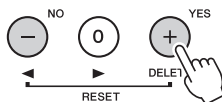
Запись начинается, как только вы начнете играть на клавиатуре.

### 3 Остановка записи

Для остановки записи нажмите кнопку [REC] или [START/STOP].

### 4 Сохраните композицию.

При остановке записи появляется сообщение с запросом на сохранение композиции. Нажмите кнопку [+ / YES] для сохранения композиции или кнопку [- / NO], если сохранение композиции не требуется. Если выбрано сохранение, композиция будет сохранена как файл в формате MIDI с номером композиции 031–035.



Для воспроизведения только что записанного исполнения нажмите кнопку [START/STOP].

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Ни следует отключать питание при отображении на дисплее сообщения «WRITING!» (Выполняется запись!). Это может привести к повреждению флэш-памяти и потере данных.

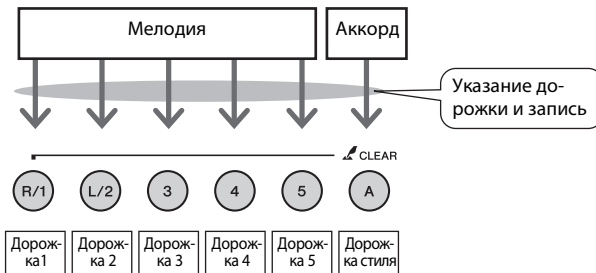


## Запись на заданную дорожку

### Записываемые данные

Запись можно выполнить максимально на 6 дорожках: 5 дорожек мелодии и 1 дорожка стиля (аккордов). Каждую дорожку можно записать отдельно.

- Дорожка SONG MEMORY [1]–[5].....Запись мелодических партий.
- Дорожка SONG MEMORY [A] .....Запись образца стиля и партий аккордов.



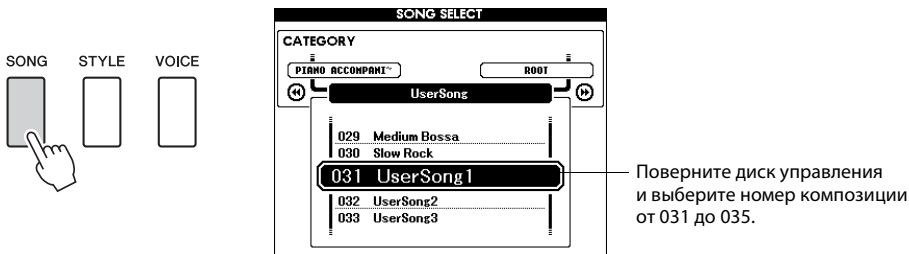
### Приглушение дорожки

Этот инструмент позволяет выбрать, будут ли воспроизводиться записываемые дорожки во время записи или будут воспроизводиться другие дорожки (стр. 84).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При записи только на дорожки мелодии можно записать около 30000 нот в пяти композициях пользователя.
- Пользовательские композиции сохраняются в виде файлов SMF (стандартных MIDI-файлов) формата 0. Подробнее о файлах SMF см. на стр. 108.

- 1 На экране MAIN нажмите кнопку [SONG], затем с помощью диска управления выберите номер композиции пользователя (031–035), в которую нужно выполнить запись.



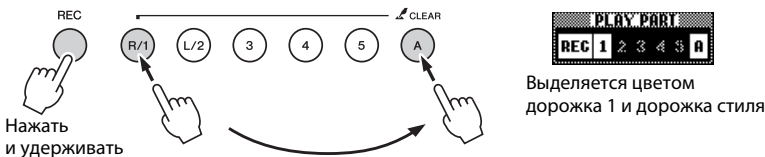
- 2 Выберите дорожки, на которые нужно выполнить запись, и подтвердите выбор на экране.

#### ◆ Совместная запись дорожки мелодии и дорожки аккомпанемента

Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку [1]–[5], соответствующую дорожке мелодии, на которую нужно выполнить запись.

Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку [A].

Выбранные дорожки выделяются на экране.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При записи на дорожку, содержащую ранее записанные данные, эти данные будут потеряны вследствие перезаписи.

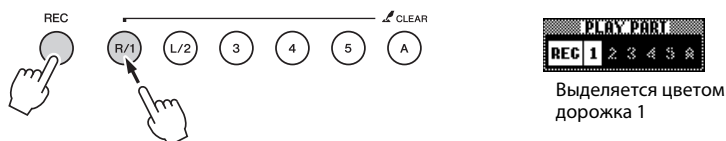
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Стиль автоаккомпанемента автоматически включается при выборе дорожки стиля [A] для записи.
- Стиль автоаккомпанемента не может быть включен или выключен во время записи.

### ◆ Запись дорожки мелодии

Удерживая нажатой кнопку [REC], нажмите кнопку [1]–[5], соответствующую дорожке мелодии, на которую нужно выполнить запись. Выберите кнопку [1]–[3], если необходима запись в режиме наложения тембров. Нижние тембры в режиме разделения тембров записать невозможно.

Выбранная дорожка выделяется на экране.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если аккомпанемент стиля включен, а дорожка [A] еще не записана, дорожка стиля [A] будет автоматически выбираться для записи при выборе дорожки мелодии. Если нужно записать только дорожку мелодии, убедитесь, что дорожка стиля [A] выключена.

Для отмены записи на выбранную дорожку нажмите кнопку этой дорожки повторно.

## 3 Запись начнется, когда вы станете играть на клавиатуре.

Запись можно также начать, нажав кнопку [START/STOP].

Во время записи текущий такт будет отображаться на экране.



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В случае заполнения памяти во время записи появляется предупреждающее сообщение, и запись автоматически останавливается. Воспользуйтесь функцией очистки композиции или дорожки (стр. 60-61) для удаления ненужных данных и освобождения дополнительного пространства для записи, затем выполните запись повторно.

## 4 Остановите запись, нажав кнопку [START/STOP] или [REC].



При остановке записи для текущего номера такта восстанавливается значение 001, а записанные номера дорожек на экране выделяются рамкой.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

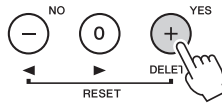
- Если требуется записать только ритмическую партию (ударные), нажмите кнопку [START/STOP], чтобы воспроизводился только ритм, затем добавьте изменение раздела, нажав кнопку [INTRO/ENDING/rit.] или кнопку [MAIN/AUTO FILL].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если во время записи дорожки стиля нажать кнопку [INTRO/ENDING/rit.], проигрывается соответствующая концовка, затем запись останавливается.

## 5 Сохраните композицию.

При остановке записи появляется сообщение с запросом на сохранение композиции. Нажмите кнопку [+ / YES] для сохранения композиции или кнопку [- / NO], если сохранение композиции не требуется. Если выбрано сохранение, композиция будет сохранена как файл в формате MIDI с номером композиции 031–035.



Если при появлении запроса на подтверждение нажать кнопку [- / NO], композиция не будет сохранена как файл MIDI, но сохраняется в памяти инструмента до отключения питания. Это позволяет преобразовать композицию в файл формата MIDI и сохранить его позже. Для этого нажмите и удерживайте нажатой кнопку [REC], пока не появится запрос на подтверждение сохранения, затем нажмите кнопку [+ / YES].

### Запись других дорожек

Для записи на любую из оставшихся дорожек повторно выполните шаги 2–5.

Выбрав незаписанную дорожку (кнопки дорожек [1]–[5], [A]), можно записывать новую дорожку, прослушивая ранее записанные дорожки (на экране номер дорожки отображается в рамке). Кроме того, во время записи новых дорожек можно приглушить звук ранее записанных дорожек (рамка вокруг номера дорожки исчезает).

### Повторная запись дорожки

Выберите дорожку для повторной записи в обычном режиме. Происходит перезапись ранее записанных данных новым материалом.

## 6 Действия после записи ...

Для воспроизведения только что записанного исполнения нажмите кнопку [START/STOP].

### ◆ Воспроизведение композиции пользователя

Композиции пользователя воспроизводятся таким же способом, что и обычные композиции (стр. 28).

### ◆ Сохранение композиции пользователя на устройстве флэш-памяти USB → стр. 94.

### Данные, которые не могут быть записаны

- Нижний тембр
- В начале дорожки записываются следующие данные. Изменения, сделанные во время воспроизведения композиции, не записываются.  
Тактовый размер, номер стиля, громкость стиля

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выключении питания инструмента без выполнения операции сохранения данные записанной композиции будут потеряны.

## Удаление композиций – удаление композиций пользователя

Эта функция полностью удаляет данные композиции пользователя (очищает все дорожки).

### ПРИМЕЧАНИЕ

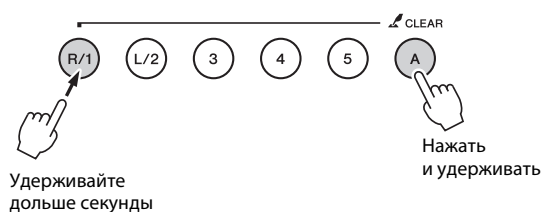
- Если требуется удалить данные из конкретной дорожки в композиции пользователя, воспользуйтесь функцией *Track Clear* (очистка дорожки).

**1** На основном экране MAIN выберите композицию пользователя (031–035), которую нужно удалить.

**2** Нажав и удерживая нажатой кнопку дорожки [A], нажмите кнопку дорожки [1] и удерживайте ее нажатой дольше секунды.

На экране появляется запрос на подтверждение операции.

Операцию очистки можно отменить, нажав кнопку [-].



**3** Нажмите кнопку [+] для удаления композиции.

Во время удаления композиции на экране кратковременно отображается сообщение о выполнении операции удаления.

## Очистка дорожки — удаление данных конкретной дорожки из композиции пользователя

Данная функция позволяет удалить конкретную дорожку из композиции пользователя.

**1 На основном экране MAIN выберите композицию пользователя (031–035), которую нужно удалить.**

**2 Нажмите и удерживайте дольше секунды кнопку дорожки ([1]–[5], [A]), соответствующую дорожке, которую нужно очистить.**

На экране появляется запрос на подтверждение операции.

Операцию очистки можно отменить, нажав кнопку [-].

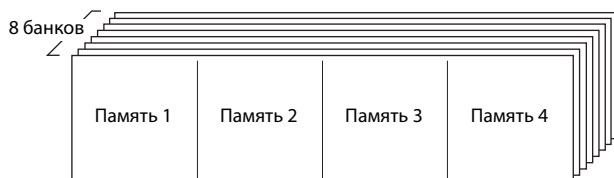


**3 Нажмите кнопку [+], чтобы очистить дорожку.**

В процессе очистки дорожки на дисплее кратковременно отображается сообщение о выполнении операции очистки.

# Сохранение избранных настроек панели управления

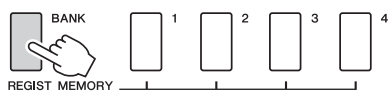
В инструменте предусмотрена функция регистрационной памяти, позволяющая сохранить избранные настройки для обеспечения их простого восстановления в случае необходимости. Можно сохранить до 32 полных наборов настроек (8 банков памяти по четыре настройки в каждом).



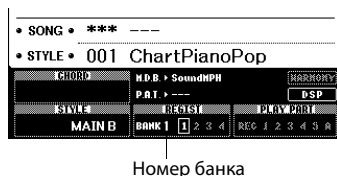
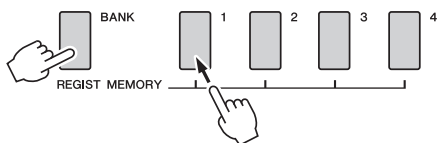
В памяти можно сохранить до 32 наборов параметров (по четыре в каждом из восьми банков).

## Сохранение настроек в регистрационной памяти

- 1 **Задайте необходимые настройки панели: выберите тембр, стиль аккомпанемента и т. д.**
- 2 **Нажмите кнопку [BANK]. Как только кнопка будет отпущена, на экране появится номер банка.**



- 3 **С помощью диска управления или цифровых кнопок [1]–[8] выберите номер банка памяти в диапазоне от 1 до 8.**
- 4 **Нажмите одну из кнопок REGIST MEMORY с [1] по [4], удерживая нажатой кнопку [BANK], чтобы сохранить текущие настройки панели в указанной регистрационной памяти.**  
Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN и проверки номеров банков памяти и регистрационной памяти.



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время воспроизведения композиции невозможно сохранить данные в регистрационной памяти.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Настройки панели, сохраненные в регистрационной памяти, можно также сохранить на устройстве флэш-памяти USB как файл пользователя или на компьютере в качестве файла резервной копии.

### ПРИМЕЧАНИЕ

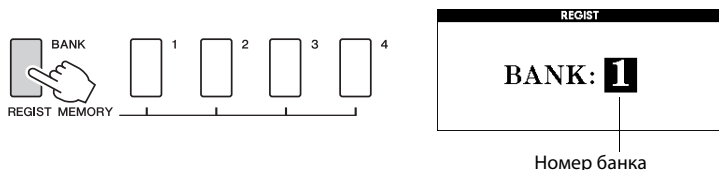
- В случае выбора номера регистрационной памяти, содержащей ранее записанные данные, эти данные удаляются и перезаписываются новыми данными.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

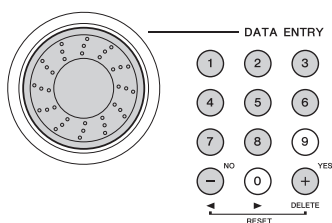
- Не отключайте питание во время сохранения параметров в регистрационной памяти: это может привести к повреждению или потере данных.

## Восстановление настроек из регистрационной памяти

- 1 Нажмите кнопку [BANK]. Как только кнопка будет отпущена, на экране появится номер банка.

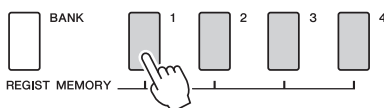


- 2 С помощью диска управления или цифровых кнопок [1]–[8] выберите номер банка памяти, из которого необходимо загрузить данные.



Можно проверить, сохранены ли настройки панели в регистрационной памяти 1–4, нажав кнопку [EXIT] для возврата к экрану MAIN.

- 3 Нажмите одну из кнопок REGIST MEMORY с [1] по [4] для указания настройки, которую требуется восстановить. Параметры панели немедленно принимают соответствующие значения.



### Настройки, которые можно сохранить в регистрационной памяти

#### Настройки стиля\*.

Style number (номер стиля), Auto Accompaniment ON/OFF (автоаккомпанемент вкл./выкл), Split Point (точка разделения), Style settings (Main A/B) (настройки стиля), Style Volume (громкость стиля), Tempo (темп), Chord Fingering (тип аккордовой аппликатуры)

#### Настройки тембра

Настройка основного тембра (номер тембра, громкость, октава, панорама, уровень реверберации, уровень хора, уровень эффекта DSP);  
настройки наложения тембров (включение или отключение наложения, номер тембра, громкость, октава, панорама, уровень реверберации, уровень хора, уровень эффекта DSP);  
настройки нижнего тембра при разделении (разделение вкл./выкл., номер тембра, громкость, октава, панорама, уровень реверберации, уровень хора).

#### Настройки эффектов

Тип реверберации, тип хора, задержка звука перед спадом, включаемая с панели – вкл./откл., DSP – вкл./откл., тип DSP.

#### Параметры гармонизации

Гармонизация – вкл./откл., тип гармонии, громкость гармонии.

#### Другие параметры

Транспонирование, диапазон изменения высоты звука

\* Настройки стиля недоступны для регистрационной памяти при использовании функций композиций.

# Резервное копирование и инициализация

## Резервная копия

Всегда выполняется резервное копирование указанных ниже параметров (они поддерживаются даже при отключении питания). Если нужно инициализировать настройки, воспользуйтесь операцией инициализации «Backup Clear», как описано далее.

### Параметры резервного копирования

- Регистрационная память
- Настройки FUNCTION: Tuning (настройка звучания), Split Point (точка разделения), Touch Sensitivity (чувствительность к силе нажатия), Style Volume (громкость стиля), Song Volume (громкость композиции), Metronome Volume (громкость метронома), Grade (оценка), Demo Cancel (отмена демонстрации), Language Selection (выбор языка), Panel Sustain (эффект сустейна), Master EQ type (тип общей настройки эквалайзера), Chord Fingering (аппликатура аккордов).

### ПРИМЕЧАНИЕ

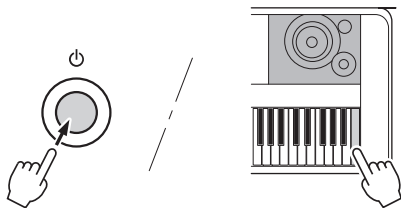
- Сохранение настроек на компьютере в качестве резервной копии данных можно также выполнить с помощью приложения Microsoft Downloader (MSD). См. раздел «Передача файлов резервных копий из инструмента на компьютер» на стр. 101.

## Инициализация

С помощью этой функции из флэш-памяти инструмента удаляются все сохраненные резервные копии и восстанавливаются первоначальные стандартные настройки. Используются следующие процедуры инициализации.

### Очистка резервной копии

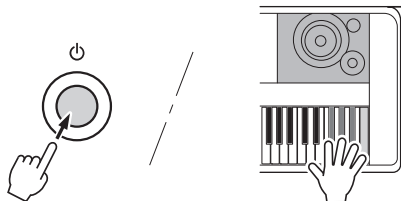
Для очистки данных резервного копирования во внутренней флэш-памяти (настроек панели пользователя, регистрационной памяти) включите питание, нажав переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.), одновременно удерживая нажатой крайнюю правую белую клавишу на клавиатуре. Данные резервной копии удаляются, и восстанавливаются значения по умолчанию.



При инициализации файлы, переданные с компьютера, не удаляются. Об удалении файлов см. раздел «Удаление файлов» ниже.

### Удаление файлов

Для удаления файлов композиций, стилей и музыкальных баз данных, которые были переданы во внутреннюю флэш-память с компьютера, включите питание, нажав переключатель [⏻] (режим ожидания/вкл.), одновременно удерживая нажатыми самую правую белую клавишу и три самых правых черных клавиши на клавиатуре.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При выполнении операции очистки флэш-памяти удаляются также приобретенные данные. Убедитесь, что нужные данные сохранены на компьютере.



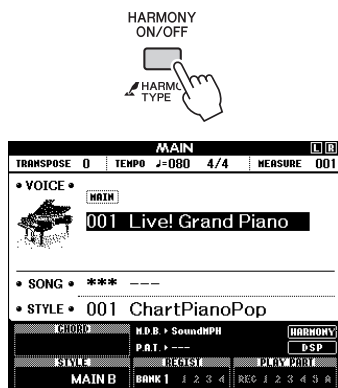
# Игра с использованием различных эффектов

## Добавление эффекта гармонизации

Данная функция позволяет добавлять ноты гармонии к основному тембру.

### 1 Нажмите кнопку [HARMONY ON/OFF], чтобы включить функцию гармонизации.

Чтобы отключить функцию гармонизации, еще раз нажмите кнопку [HARMONY ON/OFF].



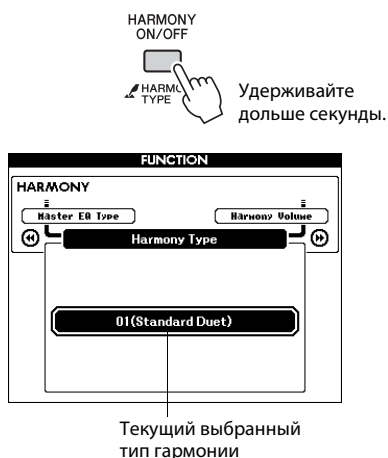
Если функция гармонизации включена, на экране отобразится соответствующий значок.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если для включения этой функции нажать кнопку [HARMONY ON/OFF], для выбранного основного тембра будет автоматически выбран соответствующий тип гармонии.

### 2 Нажмите и удерживайте кнопку [HARMONY] дольше 1 секунды.

Появится текущее значение типа гармонизации.



Текущий выбранный тип гармонии

### 3 С помощью диска управления выберите тип гармонии.

Подробнее о доступных типах гармонизации см. в списке Effect Type List в отдельном документе «Перечень данных». Попробуйте сыграть на клавиатуре с включенной функцией гармонизации. Эффект гармонизации и способ его достижения различные для разных типов гармонии; подробные сведения приведены в разделе «Воспроизведение различных типов гармонии» ниже, а также в списке Effect Type List.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Ноты гармонии можно добавлять только к основному тембру, но не наложенному или нижнему тембру (при разделении тембров).
- Клавиши, расположенные слева от точки разделения, не дают нот гармонии при включенном автоаккомпанементе (светится индикатор ACMP ON).

#### Воспроизведение различных типов гармонии

- Тип гармонии от 01 до 10, 13



Нажимайте клавиши в правой части клавиатуры, одновременно играя аккорды в области автоаккомпанемента при включенной функции автоаккомпанемента.

- Тип гармонии от 15 до 18 (эхо)



Удерживайте нажатыми эти клавиши.

- Тип гармонии от 19 до 22 (тремоло)



Удерживайте нажатыми эти клавиши.

- Тип гармонии от 23 до 26 (трель)



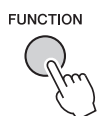
Удерживайте нажатыми две клавиши.

Отрегулировать громкость гармонизации можно в настройках функций (стр. 88).

## Добавление эффекта реверберации

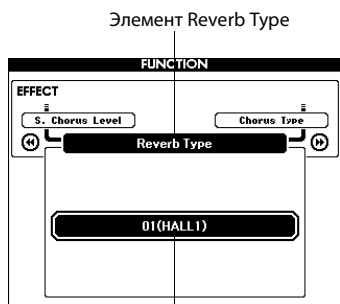
Реверберация позволяет получить ощущение исполнения в большом концертном зале. При выборе стиля или композиции автоматически выбирается тип реверберации, наиболее подходящий для используемого тембра. Для выбора другого типа реверберации выполните описанные ниже действия. Дополнительную информацию о доступных типах реверберации см. в списке типов эффектов Effect Type List в отдельном документе Data List (Перечень данных).

- 1 Для отображения экрана FUNCTION нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Reverb Type (Тип реверберации).

Отображается выбранный в данный момент тип реверберации.



Выбранный в настоящий момент тип реверберации.

- 3 С помощью диска управления выберите тип реверберации.

Играя на клавиатуре, можно проверить, как звучит выбранный тип реверберации.

Дополнительную информацию о доступных типах реверберации см. в списке типов эффектов Effect Type List в отдельном документе Data List (Перечень данных).

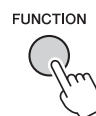
### Настройка уровня реверберации

Можно отдельно настроить уровень реверберации, применяемый к основному, наложенному и нижнему (при разделении тембров на клавиатуре) тембру. (См. стр. 87).

## Добавление эффекта хоруса

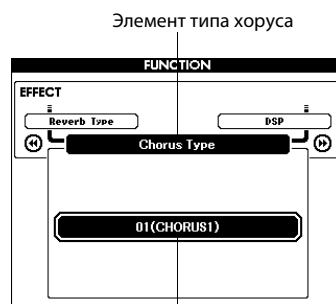
Эффект хоруса создает насыщенный звук, как будто несколько одинаковых тембров играют в унисон. При выборе стиля или композиции автоматически выбирается тип хоруса, наиболее подходящий для используемого тембра. Для выбора другого типа хоруса выполните описанные ниже действия.

- 1 Для отображения экрана FUNCTION нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Chorus Type (Тип хоруса).

Отображается выбранный в данный момент тип хоруса.



Выбранный в настоящий момент тип хоруса.

- 3 С помощью диска управления выберите тип хоруса.

Играя на клавиатуре, можно проверить, как звучит выбранный тип хоруса.

Дополнительную информацию о доступных типах хоруса см. в списке типов эффектов Effect Type List в отдельном документе Data List (Перечень данных).

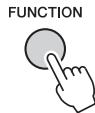
### Настройка уровня хоруса

Можно отдельно настроить величину хоруса, применяемую к основному, наложенному и нижнему (при разделении тембров на клавиатуре) тембру. (См. стр. 87).

## Добавление эффектов DSP

DSP является сокращением термина Digital Signal Processor (процессор цифровых сигналов). Эффект DSP можно добавить к основному тембру и в режиме наложения тембров. К этим эффектам относятся акустические эффекты, сходные с реверберацией, а также эффект искажения и другие средства динамической обработки, позволяющие улучшить звучание или полностью преобразовать его.

### 1 Для отображения экрана FUNCTION нажмите кнопку [FUNCTION].

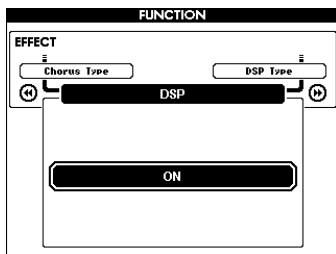


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- При включенном режиме DSP тип эффекта DSP, наиболее подходящий для используемого тембра, выбирается автоматически.
- Громкость воспроизводимого в данный момент тембра меняется при включении или выключении DSP. Это не свидетельствует о неполадке. Величина изменения различается в зависимости от выбранного тембра.
- Тип DSP является общей настройкой — можно выбрать только один тип. По этой причине при проигрывании только что загруженных композиции или стиля воспроизводимые в данный момент тембры могут звучать не так, как ожидалось. Это нормально, поскольку композиция или стиль имеют собственный тип эффекта DSP, заменяющий любой, выбранный перед загрузкой. Аналогичное явление происходит при использовании кнопок [FF], [REW] или функции A-B Repeat во время воспроизведения композиции.

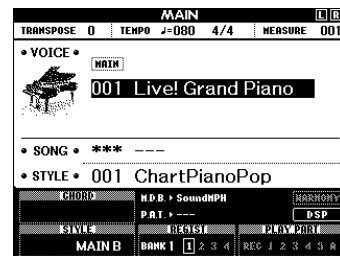
### 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента DSP ON/OFF.

Отображается текущее значение.



### 3 Для включения или выключения эффекта DSP используйте диск управления.

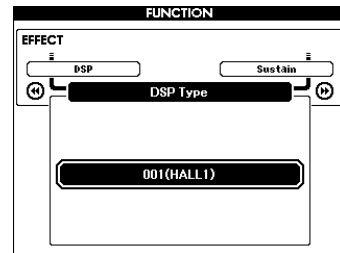
Нажмите кнопку [EXIT] для перехода к основному экрану MAIN и проверки состояния включения/выключения DSP.



Если функция DSP включена, на экране отображается значок DSP.

### 4 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента DSP Type (тип DSP).

Отображается выбранный в данный момент тип DSP.



### 5 С помощью диска управления выберите тип DSP.

Дополнительную информацию о доступных типах реверберации см. в списке DSP Type List в отдельном документе «Перечень данных».

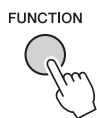
#### Настройка уровня эффекта DSP

Можно настроить уровень эффекта DSP отдельно для основного и наложенного тембров. (См. стр. 87).

## Эффект сустейна, включаемый с панели

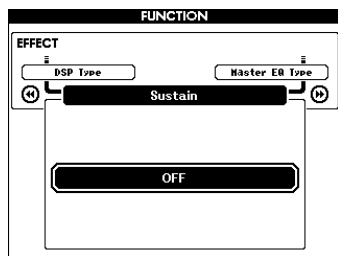
Эта функция обеспечивает более длительное звучание тембров клавиатуры. Используйте ее при необходимости постоянного добавления длительности для всех тембров независимо от работы педального переключателя. Функция сустейна не влияет на нижний тембр при разделении тембров на клавиатуре.

- 1 Для отображения экрана **FUNCTION** нажмите кнопку **[FUNCTION]**.



- 2 Используйте кнопки **CATEGORY** [**◀**] и [**▶**] для выбора элемента **Sustain** (сустейн).

Отображается текущее значение.



- 3 Для включения или выключения эффекта сустейна используйте диск управления.

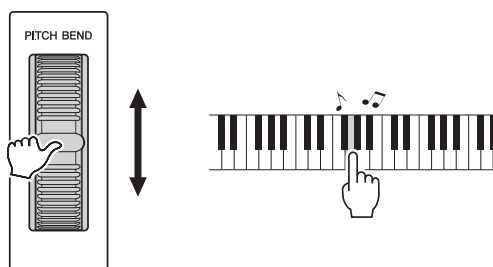
### ПРИМЕЧАНИЕ

- При включенной функции сустейна некоторых тембров продолжительность звучания изменяется незначительно.

## Изменение высоты звука

Колесо изменения высоты звука можно использовать для плавного изменения высоты звука проигрываемых на клавиатуре нот. При повороте колеса вверх звук становится выше, а при повороте вниз – ниже.

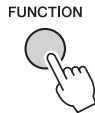
Величину изменения высоты звука при повороте колеса можно изменить в соответствии с инструкциями на стр. 87.



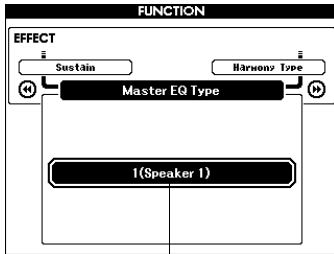
## Выбор настроек эквалайзера для обеспечения наилучшего звучания

Для получения наилучшего звучания при прослушивании посредством различных систем воспроизведения, например встроенных динамиков инструмента, наушников или внешних динамиков, имеется возможность использования пяти различных общих настроек эквалайзера Master EQ.

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].**  
Выбранная в настоящий момент функция отображается на экране.



- 2 Нажмите кнопки CATEGORY [◀] и [▶] несколько раз, чтобы выбрать функцию Master EQ Type (тип общих настроек эквалайзера).**  
Отображается выбранный в данный момент тип эквалайзера.



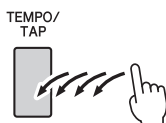
Выбранный в настоящий момент тип общих настроек эквалайзера.

- 3 С помощью диска управления выберите нужную настройку главного эквалайзера.**  
Доступны пять значений: 1–5. Значения «1» и «2» лучше всего подходят для прослушивания через встроенные динамики инструмента, значение «3» – для прослушивания через наушники, а значения «4» и «5» – для прослушивания через внешние динамики.

# Полезные исполнительские функции

## Запуск при отстукивании

Можно начать воспроизведение композиции или стиля, просто отстучав на кнопке [ТЕМПО/ТАП] нужный темп – четыре раза для тактового размера 4/4 и три раза для размера 3/4. Во время воспроизведения композиции или стиля можно изменить темп, нажав кнопку всего два раза.



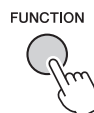
## Функция One Touch Setting

Иногда выбор наиболее подходящего тембра для композиции или стиля может показаться затруднительным. Функция «One Touch Setting» (Настройка в одно касание) автоматически выбирает наиболее подходящий тембр при выборе композиции или стиля. Для включения этой функции просто выберите тембр с номером «000».

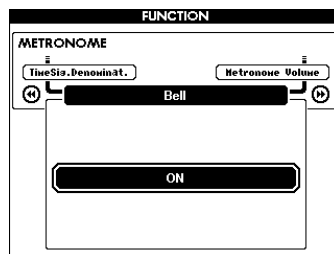
## Установка звонка в качестве звука метронома

Эта функция позволяет выбрать воспроизведение звонка в качестве звука метронома или воспроизведение исключительно щелчка.

1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



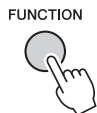
2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента Bell (звонок).



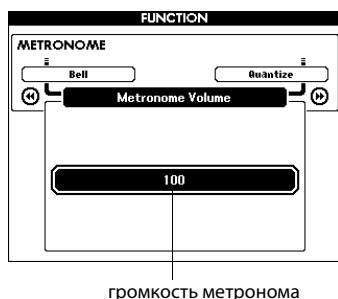
3 Для включения или выключения звонка используются кнопки [+] и [-].

## Настройка громкости метронома

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Metronome Volume (громкость метронома).

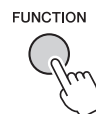


- 3 С помощью диска управления установите нужную громкость метронома.

## Изменение языка интерфейса

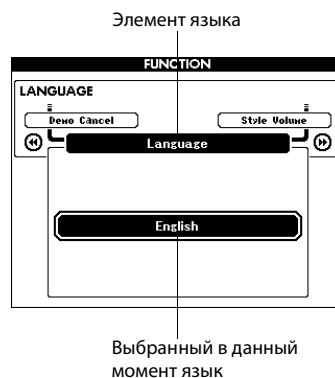
В качестве языка интерфейса на данном инструменте можно выбрать английский или японский язык. По умолчанию установлен английский язык; после переключения инструмента в режим японского языка тексты, имена файлов и некоторые сообщения отображаются на японском языке.

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Нажмите кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] нужное число раз для отображения элемента Language (язык).

Выбранный в данный момент язык будет отображаться под элементом «Language». Когда этот элемент выбран, можно воспользоваться кнопками [+] и [-], чтобы выбрать нужный язык.



- 3 Выберите язык отображения.

С помощью кнопки [+] выбирается английский язык, а с помощью кнопки [-] — японский.

Выбор языка сохраняется во внутренней флэш-памяти, выбранный язык остается активным даже при выключении питания.

# Настройки тембра

## Редактирование тембра

Создайте собственные тембры, редактируя множество доступных параметров тембров. Редактируя различные имеющиеся параметры, можно создать новые тембры в соответствии со своими потребностями.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].

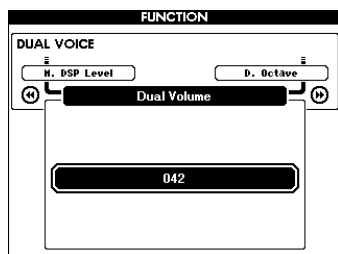
Выбранная в настоящий момент функция отображается на экране.

FUNCTION



### 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента, который требуется отредактировать.

Можно отдельно корректировать настройки тембра (громкость, октава, панорама, уровень реверберации, уровень хоруса и уровень DSP), применяемые к основному, наложенному и нижнему (при разделении тембров на клавиатуре) тембру. Подробнее см. функции на стр. 87.



### 3 С помощью диска управления задайте значение.

Отредактированные параметры можно сохранить в регистрационной памяти. При выборе другого тембра клавиатуры выполняется сброс параметров и автоматическое восстановление оптимальных настроек для выбранного тембра.

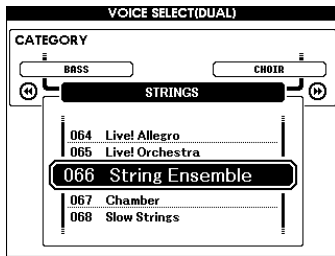
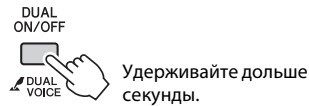
Категория	Функция	Диапазон/настройки
MAIN VOICE (основной тембр)	Main Volume	000–127
	Main Octave	-2–+2
	Main Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)
	Main Reverb Level	000–127
	Main Chorus Level	000–127
	Main DSP Level	000–127
DUAL VOICE (наложенный тембр в режиме наложения тембров)	Dual Volume	000–127
	Dual Octave	-2–+2
	Dual Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)
	Dual Reverb Level	000–127
	Dual Chorus Level	000–127
	Dual DSP Level	000–127
SPLIT VOICE (нижний тембр в режиме разделения клавиатуры)	Split Volume	000–127
	Split Octave	-2–+2
	Split Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)
	Split Reverb Level	000–127
	Split Chorus Level	000–127



## Выбор наложенного тембра

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [DUAL ON/OFF] дольше одной секунды.

Открывается экран выбора наложенного тембра.



### 2 Выберите нужный наложенный тембр.

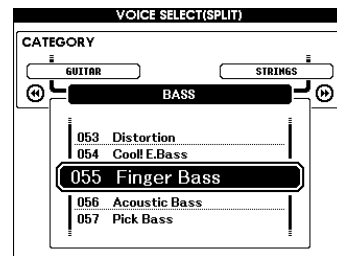
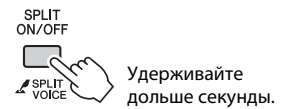
Следя за отображаемым на экране названием наложенного тембра, поворачивайте диск управления, пока не выберете нужный тембр. Выбранный тембр становится наложенным.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

## Выбор нижнего тембра (при разделении тембров)

### 1 Удерживайте нажатой кнопку [SPLIT ON/OFF] дольше одной секунды.

Открывается экран выбора нижнего тембра.



### 2 Выберите нужный нижний тембр.

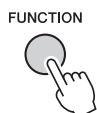
Следя за отображаемым на экране названием нижнего тембра, поворачивайте диск управления, пока не выберете нужный тембр. Выбранный тембр будет звучать в качестве нижнего при проигрывании нот слева от точки разделения клавиатуры.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

## Управление высотой звука (транспонирование)

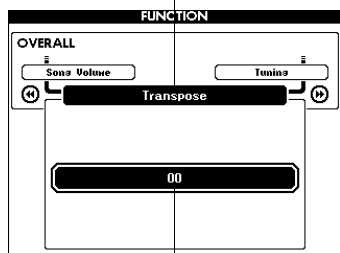
Общую высоту звука инструмента можно сместить вверх или вниз максимум на одну октаву с шагом в полтона.

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Transpose (транспонирование).

Элемент транспонирования



Может быть установлено значение от -12 до +12.

- 3 С помощью диска управления задайте нужное значение транспонирования в диапазоне от -12 до +12.

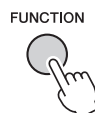
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных.

## Управления высотой звука (настройка звучания)

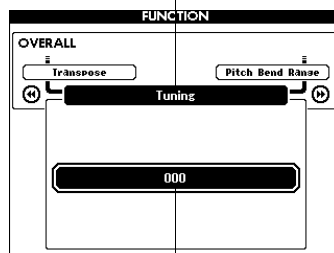
Высоту звука всего инструмента можно повысить или понизить максимально на сто центов с шагом в 1 цент (где 100 центов = 1 полутоном).

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Tuning (настройка звучания).

Элемент настройки звучания



Может быть установлено значение от -100 до +100.

- 3 С помощью диска управления установите нужное значение настройки в диапазоне от -100 до +100.

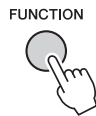
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Нельзя изменять высоту звука тембров ударных.

## Чувствительность к силе нажатия клавиш

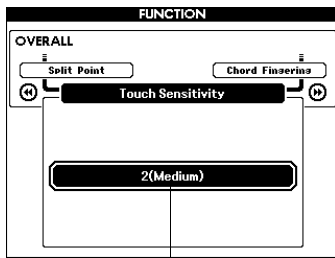
Уровень чувствительности клавиатуры к силе нажатия клавиш можно настроить в три этапа.

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].**  
Выбранная в настоящий момент функция отображается на экране.



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента Touch Sensitivity (чувствительность к нажатию).**

Появляется текущее значение чувствительности.



Элемент чувствительности к силе нажатия

- 3 С помощью диска управления выберите нужное значение параметра реакции клавиатуры на силу нажатия из диапазона от 1 до 3. При больших значениях чувствительность клавиш становится выше, другими словами, увеличивается громкость при одинаковой силе нажатия.**

При значении 4 применяется фиксированная реакция на силу нажатия клавиш, то есть уровень громкости не зависит от того, с какой силой нажимаются клавиши.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- По умолчанию значение чувствительности к силе нажатия равно 2.

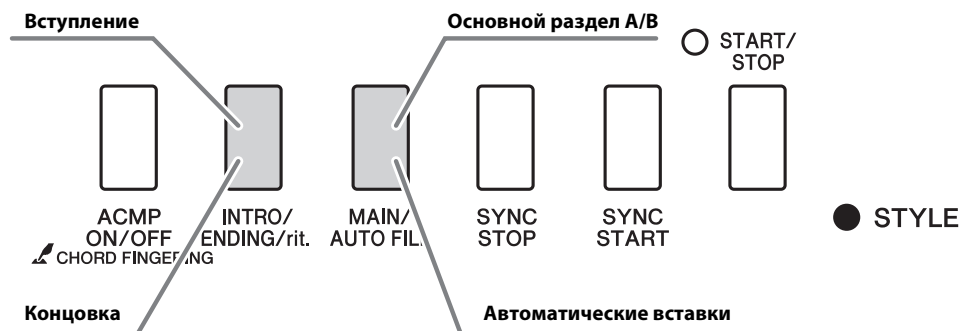
# Функции стиля (автоаккомпанемент)

Описание основных операций с функцией стиля (автоаккомпанемент) приведено на стр. 24 краткого руководства.

В данном разделе приведены некоторые способы воспроизведения стилей, процедура настройки громкости стиля и т. п.

## Вариации образцов (разделы)

В данном инструменте предусмотрены разнообразные «разделы» стилей, позволяющие изменять аранжировку аккомпанемента в зависимости от исполняемой композиции.



### Раздел INTRO (вступление)

Этот раздел служит началом композиции. По завершении воспроизведения вступления аккомпанемент перемещается в главный раздел. Продолжительность вступления (в тактах) зависит от выбранного стиля.

### Раздел MAIN (Основной)

Используется для воспроизведения основного раздела композиции. Воспроизводится основной образец аккомпанемента, бесконечно повторяющийся, пока не будет нажата кнопка другого раздела. Имеются две вариации основного образца (A и B), и звук воспроизведения стиля гармонически меняется в зависимости от аккордов, которые проигрываются левой рукой.

### Раздел вставки

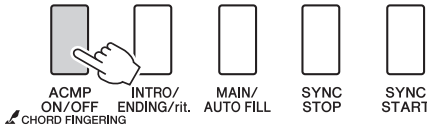
Автоматически добавляется перед сменой раздела на A или B.

### Раздел ENDING (Концовка)

Этот раздел служит концовкой композиции. По завершении концовки автоаккомпанемент автоматически останавливается. Длина финала (в тактах) зависит от выбранного стиля.

**1** Нажмите кнопку [STYLE] и выберите стиль.

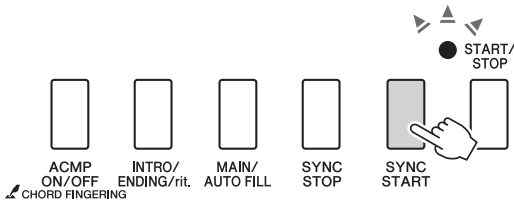
**2** Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы включить автоаккомпанемент.



Появляется, когда автоаккомпанемент включен.

**3** Нажмите кнопку [SYNC START] для включения режима синхронного запуска.

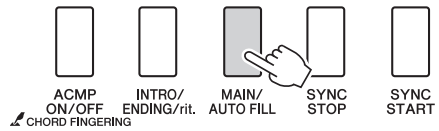
Индикатор мигает, когда инструмент находится в режиме готовности к синхронному запуску.



### Синхронный запуск

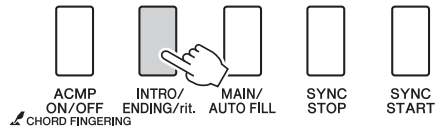
Когда включен режим готовности к синхронному запуску, воспроизведение стиля начинается при исполнении аккорда в диапазоне автоаккомпанемента клавиатуры. Режим готовности к синхронному запуску можно отключить, нажав кнопку [SYNC START] еще раз.

**4** Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



Отображается название выбранного раздела – «MAIN A» или «MAIN B».

**5** Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



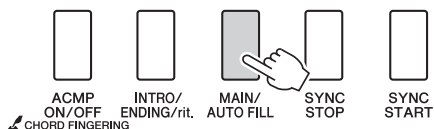
Теперь можно играть вступление.

**6** Воспроизведение вступления с использованием выбранного стиля начнется после того, как вы сыграете аккорд левой рукой.

В этом примере сыграйте до-мажорное трезвучие (как показано ниже). Подробнее о вводе аккордов см. в разделе «Аккорды» на стр. 27.

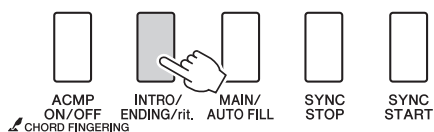


## 7 Нажмите кнопку [MAIN/AUTO FILL].



После вставки происходит плавный переход к выбранной основной части A/B.

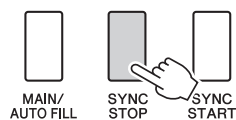
## 8 Нажмите кнопку [INTRO/ENDING/rit.].



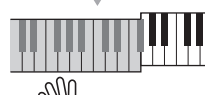
Начнется воспроизведение концовки. По завершении финальной части аккомпанемент автоматически выключается. Постепенное замедление (ритарданто) достигается путем повторного нажатия кнопки [INTRO/ENDING/rit] во время воспроизведения концовки.

### Синхронная остановка

При выборе этой функции стиль аккомпанемента будет воспроизводиться только при исполнении аккордов в области аккомпанемента клавиатуры. Аккомпанемент перестает звучать, как только вы отпускаете клавиши. Для выключения этой функции нажмите кнопку [SYNC STOP].



Стиль будет воспроизводиться во все время игры на клавиатуре

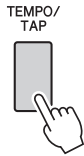


В момент отпускания клавиш воспроизведение стиля останавливается

## Изменение темпа стиля

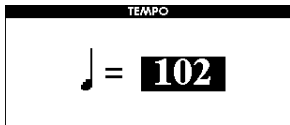
Стили можно воспроизводить в любом темпе, быстром или медленном.

- 1 После выбора стиля нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАП] для отображения на экране значения параметра Темпо (темп).

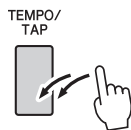


- 2 Используйте диск управления для выбора темпа в диапазоне от 011 до 280 четвертых долей в минуту.

Нажмите кнопки [+] и [-] одновременно для немедленного восстановления значения темпа по умолчанию для стиля.



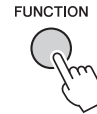
В случае необходимости можно изменить темп во время воспроизведения стиля, дважды нажав кнопку [ТЕМПО/ТАП].



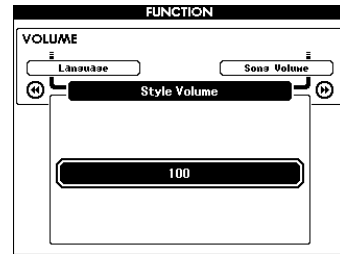
## Настройка громкости стиля

Нажмите кнопку [STYLE] для использования функции стиля.

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента Style Volume (громкость стиля).

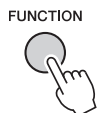


- 3 С помощью диска управления настройте параметр громкости стиля в диапазоне от 000 до 127.

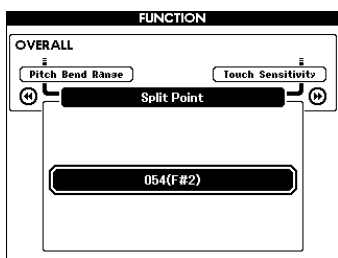
## Установка точки разделения

Исходное положение точки разделения – клавиша с номером 54 (клавиша F#2), но ее можно заменить другой клавишей с помощью описанной ниже процедуры.

### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента Split point (точка разделения).



### 3 С помощью диска управления задайте в качестве точки разделения любую клавишу от 021 (A-1) до 108 (C7).



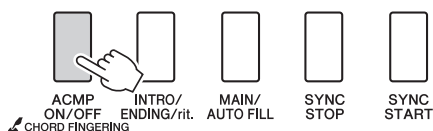
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- При изменении положения точки разделения меняется также точка разделения автоаккомпанемента.
- Точку разделения нельзя изменить в режиме разучивания композиции.
- При нажатии клавиши, являющейся точкой разделения, будет звучать нижний тембр.

## Воспроизведение стиля с аккордами, но без ритма (остановка аккомпанемента)

Если функция автоаккомпанемента включена (отображается значок ACMP ON), а синхронный запуск выключен, можно играть аккорды в левой части клавиатуры (диапазоне аккомпанемента) при остановленном стиле и все-таки слышать аккорды аккомпанемента. Этот режим называется «остановкой аккомпанемента», в нем можно использовать любые типы аппликатуры аккордов, распознаваемые инструментом.

### Нажмите кнопку [ACMP ON/OFF] для включения автоаккомпанемента после нажатия кнопки [STYLE].



Появляется при включенном автоаккомпанементе



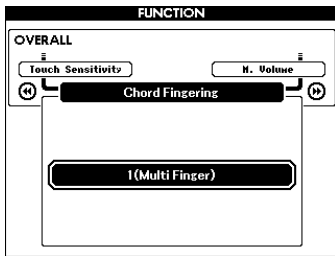
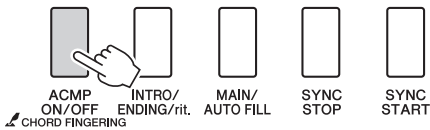


## Режим AI Fingered

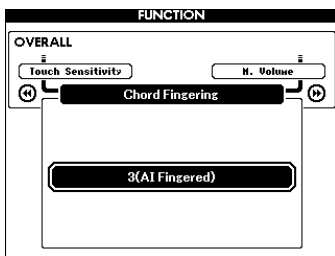
Для указания аккорда достаточно нажать менее трех нот (используются сведения о последнем сыгранном аккорде и т. д.).

### 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [ACMP ON/OFF] дольше секунды, чтобы выбрать функцию «Chord Fingering» (аппликатура аккордов).

В этом режиме упрощенные аккорды не определяются.



### 2 С помощью диска управления выберите значение 3 «AI Fingered».

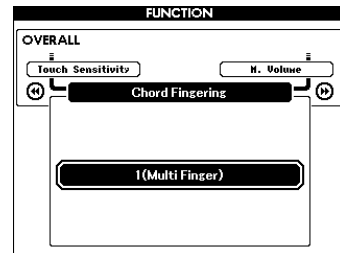
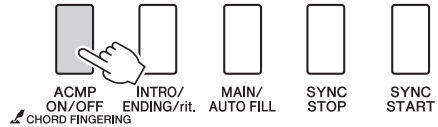


Для сброса аппликатуры аккордов с восстановлением настройки по умолчанию выберите 1 «Multi Finger».

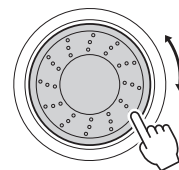
## Воспроизведение стилей при игре на всей клавиатуре

В разделе «Игра одновременно с воспроизведением стиля» на стр. 25 описан метод воспроизведения стилей, в котором аккорды обнаруживались только слева от точки разделения клавиатуры. При установке параметров, описанных далее, обнаружение аккордов для аккомпанемента стиля происходит по всей клавиатуре, позволяя достичь еще лучшего качества звучания. В этом режиме упрощенные аккорды не определяются.

### 1 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [ACMP ON/OFF] дольше секунды, чтобы выбрать функцию «Chord Fingering» (аппликатура аккордов).



### 2 С помощью диска управления выберите значение 2 «FullKeyboard».

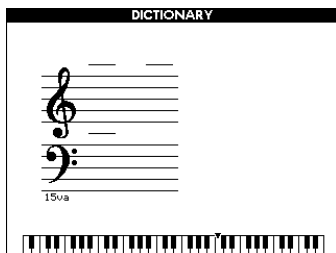
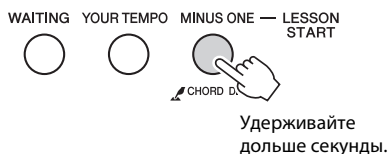


Для сброса аппликатуры аккордов с восстановлением настройки по умолчанию выберите 1 «Multi Finger».

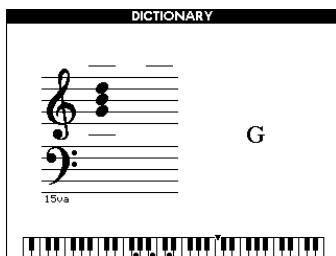
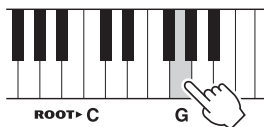
## Поиск аккордов в словаре Chord Dictionary

Фактически, словарь представляет собой встроенную «книгу аккордов», позволяющую просмотреть ноты аккордов. Это удобно, если известно название аккорда и требуется быстро научиться его играть.

- 1 **Нажмите кнопку [MINUS ONE] и удерживайте ее нажатой дольше секунды.**



- 2 **В качестве примера разучим аккорд GM7 (септаккорд соль мажор). Нажмите клавишу «G» в части клавиатуры «ROOT». (Нота не будет звучать.) Заданный основной тон отображается на экране.**



- 3 **Нажмите клавишу «M7» (мажорный септаккорд) в той области клавиатуры с меткой «CHORD TYPE» (тип аккорда). (Нота не будет звучать.) Ноты, которые надо сыграть в указанном аккорде (основной тон и тип аккорда), показаны на экране в виде нотной записи, а также на схеме клавиатуры.**



Чтобы вызвать список возможных обращений аккорда, нажмите кнопки [+]/[-].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Информация о мажорных аккордах. Простые мажорные аккорды обычно обозначаются буквой основного тона. Например, «С» означает «До мажор». Однако при указании мажорного аккорда обязательно выберите «М» (мажорный) после буквы основного тона.
- Помните, что типы аккордов, описанные в данном разделе, являются нотами для левой руки, применимыми к различным стилям и отличными от аккордов, сыгранных с использованием технологии performance assistant.

- 4 **Сыграйте аккорд в области автоаккомпанемента клавиатуры, обращая внимание на экран. Если аккорд сыгран правильно, раздастся звук колокольчика, а название аккорда на экране будет мигать.**

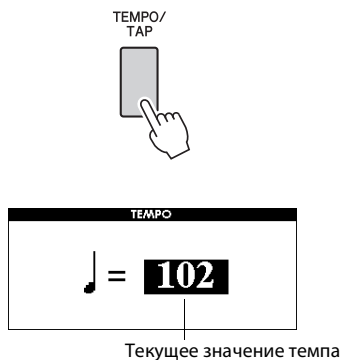
Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

# Настройки композиции

## Изменение темпа композиции

Композиции могут воспроизводиться в нужном темпе, быстром или медленном.

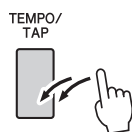
- 1 Для вызова на экран настройки темпа после выбора композиции нажмите кнопку [ТЕМПО/ТАР].



- 2 Используйте диск управления для выбора темпа в диапазоне от 011 до 280 четвертых долей в минуту.

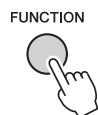
Для сброса значения темпа композиции и возврата значения по умолчанию одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

В случае необходимости можно изменить темп во время воспроизведения композиции, дважды нажав кнопку [ТЕМПО/ТАР].

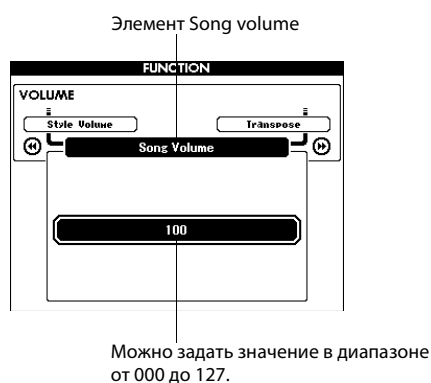


## Громкость композиции

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



- 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Song Volume (громкость композиции).



- 3 С помощью диска управления настройте параметр громкости композиции в диапазоне от 000 до 127.

### ПРИМЕЧАНИЕ

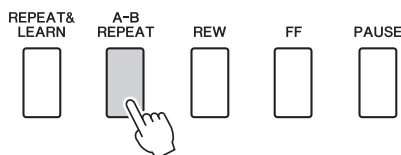
- Громкость композиции настраивается, когда выбрана композиция.

## Повтор от А до В

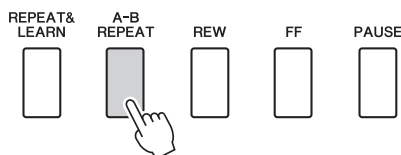
Можно указать начальную и конечную точку части композиции для повторного воспроизведения: «А» – начальная точка, «В» – конечная точка.



- 1 Играть композицию и нажмите кнопку [A-B ПОВТОР] в начале той части, которую хотите повторить (точка «А»).**



- 2 Еще раз нажмите кнопку [A-B REPEAT] в конце части, которую хотите повторить (точка «В»).**



- 3 Указанная часть композиции «А-В» будет воспроизведена повторно.**

Остановить повторное воспроизведение можно в любой момент, нажав кнопку [A-B REPEAT].

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда композиция остановлена, начальные и конечные точки повторения нельзя указать в одном такте.
- Во время воспроизведения на экране отобразится номер текущего такта.
- Если начальную точку «А» нужно установить в самом начале композиции, то перед тем, как начать ее воспроизведение, нажмите кнопку [A-B REPEAT].

## Приглушение отдельных дорожек композиции

Все «дорожки» композиции воспроизводят разные партии композиции: мелодию, перкуссию, аккомпанемент и т. д. Можно приглушить отдельные дорожки и самостоятельно сыграть приглушенную часть на клавиатуре или просто отключить звук тех дорожек, которые не хотите прослушивать в данный момент. Чтобы выключить звук дорожки, нажмите соответствующую кнопку (TRACK [1]–[5], [A]). Для приглушения звука дорожки повторно нажмите ту же кнопку.



Номер дорожки в рамке ... содержит данные дорожки, и звук не приглушен.



Отсутствует номер дорожки ... отсутствуют данные.

Номер дорожки без рамки ... дорожка содержит данные, но ее звук приглушен.

## Изменение тембра мелодии

Можно заменить тембр мелодии любым другим тембром.

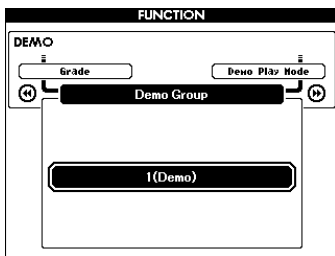
Нажмите и удерживайте кнопку [VOICE] дольше секунды во время воспроизведения композиции. Появится экран VOICE SELECT (MELODY R или MELODY L), позволяющий выбрать тембр мелодии для правой или левой руки. При нажатии кнопки [VOICE] выполняется переключение между VOICE SELECT MELODY R и MELODY L. Для выбора тембра используйте диск управления. При выборе других тембров мелодии изменяется только тембр мелодии, композиция остается неизменной.

## Воспроизведение BGM

Настройка по умолчанию предусматривает воспроизведение и повторение только одной демонстрационной композиции при нажатии кнопки [DEMO/BGM]. Эту настройку можно изменить, чтобы воспроизводились все встроенные композиции, все композиции, переданные на инструмент с компьютера, или все MIDI-композиции, находящиеся на подключенной к инструменту флэш-памяти USB. Поддерживаются пять групп настроек воспроизведения. Выберите одну из этих настроек в соответствии со своими потребностями.

- 1 **Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [DEMO/BGM] дольше секунды для отображения экрана выбора демонстрационной группы «Demo Group».**

Отображается выбранная в настоящий момент группа для повторного воспроизведения.



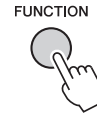
- 2 **С помощью диска управления выберите группу для повторного воспроизведения из приведенной ниже таблицы.**

Demo	Демонстрационная композиция
Preset	Все встроенные композиции
User	Все композиции пользователя
Download	Все композиции, переданные из компьютера.
USB	Все композиции, хранящиеся на флэш-памяти USB, подключенной к инструменту.

## Воспроизведение композиций в случайном порядке

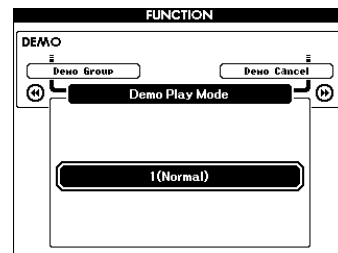
Этот режим обеспечивает воспроизведение в случайном порядке композиций, выбранных для воспроизведения в режиме BGM.

- 1 **Нажмите кнопку [FUNCTION].**



- 2 **Нажмите кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] несколько раз, чтобы выбрать «Demo Play Mode» (режим демонстрационного воспроизведения).**

Отображается выбранный в настоящий момент режим повторного воспроизведения. Невозможно выбрать режим повторного воспроизведения, если в качестве группы для повторного воспроизведения выбрана группа «Demo».



- 3 **С помощью диска управления выберите режим «Random» (в случайном порядке).** Если требуется восстановить обычный режим воспроизведения, выберите «Normal» (обычный).

# Функции

С помощью «функций» осуществляется доступ к детальным параметрам инструмента с целью настройки, определение точки разделения, а также регулирования тембров и эффектов. Просмотрите приведенный на следующей странице список функций.

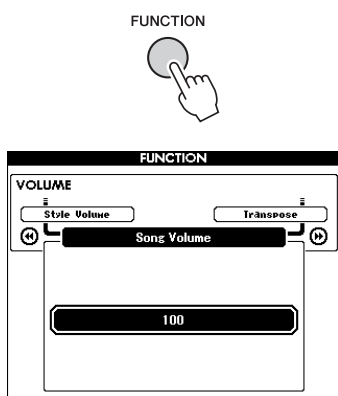
В режиме функции можно задать значения 53 параметров.

При нахождении в списке функции, которую необходимо настроить, выберите на экране название этой функции и выполните требуемую настройку.

## Выбор и настройка функций

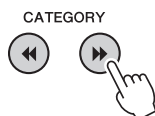
**1** Найдите нужную функцию в списке, который начинается на стр. 87.

**2** Нажмите кнопку [FUNCTION].

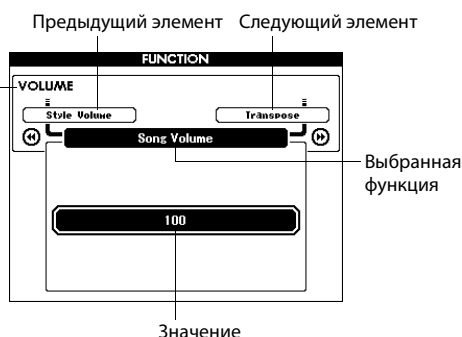


**3** Выберите функцию.

Нажмите кнопки CATEGORY [◀] и [▶] несколько раз, пока нужное имя функции не появится на экране.



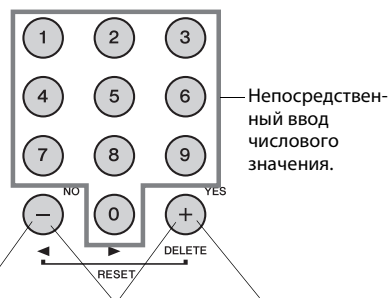
Категория функции



**4** Настройте выбранную функцию с помощью диска управления, кнопки [+] и [-], а также цифровых кнопок [0]–[9].

Кнопки [+] и [-] используются для настроек типа «включить/выключить»: [+] = включить, [-] = выключить.

В некоторых случаях кнопка [+] используется для выполнения выбранной функции, а кнопка [-] – для отмены выбора.



- Уменьшение значения на 1.
  - Выключение
  - Отмена
  - Увеличение значения на 1.
  - Включение
  - Выполнение
- Нажмите одновременно для восстановления значения по умолчанию.

После внесения изменений некоторые настройки функций сохраняются в памяти. Дополнительную информацию о настройках функций, которые сохраняются в памяти инструмента, см. в разделе «Параметры резервного копирования» на стр. 64. Для восстановления всех исходных заводских настроек выполните процедуру «Очистка данных резервного копирования», описанную в разделе «Инициализация» на стр. 64.

Список настроек функций

Категория	Функция	Диапазон/ настройки	Описание
VOLUME (громкость)	Style Volume	000–127	Определяет громкость стиля.
	Song Volume	000–127	Определяет громкость композиции.
OVERALL (Общие настройки)	Transpose	-12–+12	Определяет высоту звука инструмента с шагом в один полутон.
	Tuning	-100–+100	Устанавливает высоту звука инструмента с шагом в 1 цент.
	Pitch Bend Range	01–12	Устанавливает диапазон изменения высоты звука с шагом в полтона.
	Split Point	021(A-1)–108(C7)	Определяет самую высокую клавишу для режима разделения тембров и задает «точку разделения», то есть клавишу, отделяющую нижний тембр (Split voice) от верхнего (Main voice). Точка разделения тембров (Split Point) и точка разделения клавиатуры для аккомпанемента (Accompaniment Split Point) автоматически устанавливаются на одно значение.
	Touch Sensitivity	1(Soft – слабая) 2(Medium – средняя), 3(Hard – высокая), 4(Off – выкл.)	Определяет чувствительность к силе нажатия клавиш.
Chord Fingering	1(Multi Finger), 2(FullKeyboard), 3(AI Finger)	Задание режима распознавания аккордов. В режиме Multi Fingering распознаются как обычные аккорды, так и упрощенные аккорды, проигрываемые слева от точки разделения. В режиме Full Keyboard распознаются обычные аккорды, проигрываемые в любой части клавиатуры, а также проигрываемые ноты. В режиме AI Finger для указания аккорда достаточно нажать менее трех нот (используются сведения о последнем сыгранном аккорде и т. д.).	
MAIN VOICE (основной тембр)	Main Volume	000–127	Определяет громкость основного тембра.
	Main Octave	-2–+2	Определяет диапазон октавы для основного тембра.
	Main Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)	Задает позицию панорамирования основного тембра в стереозвучании. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» смещает панораму звучания полностью вправо.
	Main Reverb Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала основного тембра будет обработана эффектом реверберации.
	Main Chorus Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала основного тембра будет обработана эффектом хоруса.
	Main DSP Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала основного тембра будет обработана эффектом DSP.
DUAL VOICE (наложение тембров)	Dual Volume	000–127	Определяет громкость в режиме наложения тембров.
	Dual Octave	-2–+2	Определяет диапазон октавы в режиме наложения тембров.
	Dual Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)	Задает позицию панорамирования режима наложения тембров при стереозвучании. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» смещает панораму звучания полностью вправо.
	Dual Reverb Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала в режиме наложения тембров будет обработана эффектом реверберации.
	Dual Chorus Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала в режиме наложения тембров будет обработана эффектом хоруса.
	Dual DSP Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала в режиме наложения тембров будет обработана эффектом DSP.

Категория	Функция	Диапазон/ настройки	Описание
SPLIT VOICE (разделение тембров)	Split Volume	000–127	Определяет громкость в режиме разделения тембров.
	Split Octave	-2+2	Определяет диапазон октавы в режиме разделения тембров.
	Split Pan	000 (слева) – 64 (по центру) – 127 (справа)	Задаёт позицию панорамирования режима разделения тембров при стереозвучании. Значение «0» смещает панораму звучания полностью влево; значение «127» смещает панораму звучания полностью вправо.
	Split Reverb Level	000–127	Определяет, какая часть сигнала в режиме разделения тембров будет обработана эффектом реверберации.
	Split Chorus Level	000–127	Определяет уровень сигнала нижнего тембра, передаваемый в эффект хора.
EFFECT (эффект)	Reverb Type	01–36	Определяет тип реверберации, включая её отключение (off).
	Chorus Type	1–45	Определяет тип хора, включая его отключение (off).
	DSP ON/OFF	ON/OFF (вкл./откл.)	Включает и выключает эффект DSP.
	DSP Type	001–239	Тип DSP (цифрового сигнального процессора).
	Sustain	ON/OFF (вкл./откл.)	Определяет, всегда ли эффект сустейна применяется к тембрам MAIN/DUAL. Эффект сустейна применяется постоянно, если функция включена (ON), или не применяется, если она выключена (OFF).
	Master EQ Type	1(динамик 1), 2(динамик 2), 3(наушники), 4(линейный выход 1), 5(линейный выход 2).	Определяет эквалайзер, применяемый для выходного сигнала динамика для достижения оптимального звучания в различных ситуациях.
HARMONY (гармонизация)	Harmony Type	01–26	Определяет тип гармонии.
	Harmony Volume	000–127	Определяет громкость эффекта гармонизации.
PAT	P.A.T. Type	CHORD (аккорд), CHORD/FREE (аккорд/без), MELODY (мелодия), CHORD/MELODY (аккорд/мелодия)	Тип функции Performance Assistant.
PC	PC Mode	PC1/PC2/OFF	Оптимизация настроек MIDI-интерфейса при подключении к компьютеру.
MIDI	Local	ON/OFF (вкл./откл.)	Включение (ON) и отключение (OFF) функции управления внутренним тон-генератором с клавиатуры инструмента.
	External Clock	ON/OFF (вкл./откл.)	Тип синхронизации инструмента: внутренняя (OFF) или внешняя (ON).
	Keyboard Out	ON/OFF (вкл./откл.)	Включение (ON) и отключение (OFF) функции передачи данных исполнения с клавиатуры инструмента.
	Style Out	ON/OFF (вкл./выкл.)	Включает (ON) и отключает (OFF) передачу данных стиля по интерфейсу USB во время воспроизведения стиля.
	Song Out	ON/OFF (вкл./выкл.)	Включение (ON) и отключение (OFF) передачи данных композиции пользователя через интерфейс USB во время воспроизведения композиции.
	Initial Setup	YES/NO	Позволяет отправлять данные о настройках панели на компьютер. Нажмите [+] для отправки данных или [-] для отмены.
METRONOME	Time Signature - Numerator	01–60	Определяет тактовый размер метронома.
	Time Signature - Denominator	2, 4, 8, 16	Устанавливает длину каждого удара метронома.
	Bell	ON/OFF (вкл./выкл.)	Определяет, будет ли воспроизводиться звонок (ON) или нет (OFF).
	Metronome Volume	000–127	Определяет громкость метронома.



Категория	Функция	Диапазон/ настройки	Описание
SCORE	Quantize	1(четверть), 2(триоль из четвертей), 3(восьмая), 4(триоль из восьмых), 5(шестнадцатая), 6(триоль из шестнадцатых), 7(тридцать вторая), 8(триоль из тридцать вторых).	В зависимости от данных композиции можно сделать отображение нот более удобным для чтения за счет корректировки отображения их длительности. Эта функция задает минимальное разрешение длительностей нот, используемое в композиции. Например, если в композиции используются как четвертные ноты, так и восьмые, то необходимо установить это значение на «восьмую ноту». Более короткие ноты или паузы не будут отображаться.
SONG/ LESSON (композиция/ урок)	Right-Part	Дорожки для упражнений 1–16, OFF (выкл.)	Номер дорожки упражнений для правой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате SMF 0 и 1, переданных с компьютера.
	Left-Part	Дорожки для упражнений 1–16, OFF (выкл.)	Номер дорожки упражнений для левой руки. Эта настройка действует только для композиций в формате SMF 0 и 1, переданных с компьютера.
LESSON (урок)	Grade	ON/OFF (вкл./откл.)	Включает (ON) или выключает (OFF) функцию оценки.
DEMO (демонстрация)	Demo Cancel	ON/OFF (вкл./откл.)	Включение и отключение функции отмены демонстрации. Если задано значение ON, даже при нажатии кнопки [DEMO/BGM] демонстрационная композиция не воспроизводится.
	DEMO GROUP	1(Demo – демонстрационные), 2(Preset – встроенные), 3(User – пользовательские), 4(Download - загруженные), 5(USB)	Задаёт группу для повторного воспроизведения.
	DEMO PLAY MODE	1(Normal – обычный)/ 2(Random – в случайном порядке)	Задаёт режим повторного воспроизведения.
LANGUAGE (язык)	Language	English (английский)/ Japanese (японский)	Устанавливает язык интерфейса для отображения имен файлов композиций, текстов композиций и некоторых сообщений, выводимых на экран. Все прочие сообщения и названия отображаются на английском языке. Если выбран японский язык, то имена файлов выводятся японским шрифтом. Текст песен выводится на языке, указанном в данных композиции; однако если такой настройки не было сделано, используется данная настройка.

\* Для всех настроек можно легко установить первоначальные значения по умолчанию, одновременно нажав кнопки [+] и [-]. (Исключение составляет функция «Initial Send», которая является операцией и не относится к настройкам.)

# Сохранение и загрузка данных

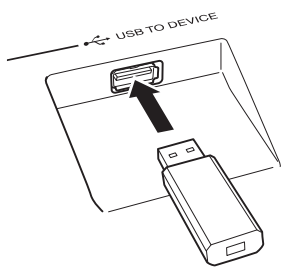
Флэш-память USB является носителем, используемым для хранения данных. При подключении флэш-памяти USB к разъему USB TO DEVICE инструмента можно сохранить зарегистрированные настройки во флэш-памяти или загрузить настройки в инструмент.

В этом разделе рассматриваются процедуры настройки и форматирования флэш-накопителей USB, сохранения данных на таких накопителях, а также загрузки данных на накопители и с накопителей.

Перед использованием устройства USB ознакомьтесь с разделом «Меры предосторожности при использовании разъема USB TO DEVICE» на стр. 91.

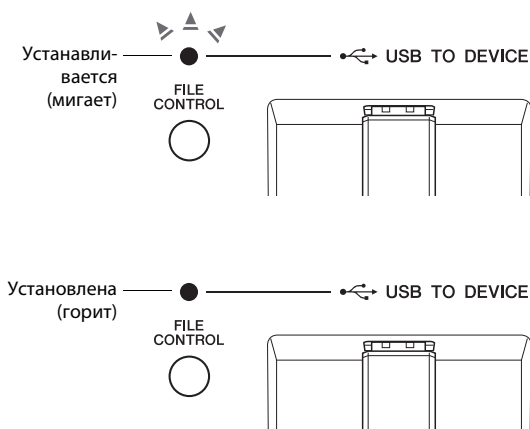
## Подключение флэш-памяти USB

- 1 Подключите флэш-память USB к разъему USB TO DEVICE, соблюдая правильную ориентацию.

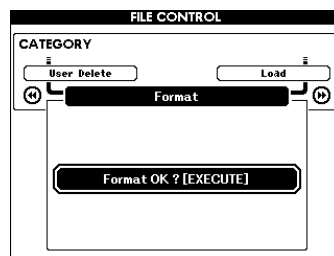


Иногда для облегчения выполнения операции на экране появляется сообщение с информацией или вопросом. Описание всех сообщений см. в разделе «Сообщения» на стр. 110.

- 2 Дождитесь подтверждения того, что флэш-память USB правильно установлена.



- 3 Для отображения экрана FILE CONTROL (управление файлами) нажмите кнопку [FILE CONTROL].



Доступ к перечисленным ниже операциям осуществляется путем нажатия кнопок категории [◀] и [▶] на экране FILE CONTROL.

Пункт меню	Страница
Format (формат)	92
User File Save (сохранение файла пользователя)	93
User Song Save (сохранение композиции пользователя)	94
Load (загрузка)	95
USB Delete (удаление с устройства USB)	96
User Delete (удаление данных пользователя)	96

Если к инструменту подключена неотформатированное устройство флэш-памяти USB, в случае нажатия кнопки [FILE CONTROL] автоматически выбирается функция форматирования «Format».

Для выхода из экрана FILE CONTROL нажмите кнопку [EXIT].

### ПРИМЕЧАНИЕ ¶

- При отображении экрана FILE CONTROL отсутствует звук при игре на клавиатуре. Кроме того, в этом режиме активны только кнопки, соответствующие файловым функциям.

### ПРИМЕЧАНИЕ ¶

- Экран FILE CONTROL не отображается в следующих случаях:
  - Во время воспроизведения стиля или композиции.
  - В режиме разучивания композиции.
  - При загрузке данных с устройства флэш-памяти USB.

## Меры предосторожности при использовании разъема USB TO DEVICE

Инструмент оборудован встроенным разъемом USB TO DEVICE. При подключении устройства USB к разъему соблюдайте осторожность. Соблюдайте все указанные меры предосторожности.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя с помощью пишущих дисководов для компакт-дисков можно считывать данные в инструмент, их нельзя использовать для сохранения.

## Совместимые USB-устройства

- USB-устройства хранения данных (флэш-память, дисковод для гибких дисков)

Инструмент необязательно поддерживает все существующие на рынке устройства USB.

Корпорация Yamaha не может гарантировать работу приобретенных вами устройств USB. Перед приобретением устройства USB для использования с этим инструментом посетите веб-страницу: <http://music.yamaha.com/download/>

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Другие устройства USB (например, компьютерные клавиатуры или мыши) использовать нельзя.

## Подключение устройства USB

- При подключении USB-устройства хранения данных к разъему USB TO DEVICE убедитесь, что устройство имеет соответствующий разъем. Соблюдайте правильную ориентацию.
- Несмотря на то, что инструмент поддерживает стандарт USB 1.1, к нему можно подключить USB-устройство хранения данных стандарта 2.0. Однако скорость передачи данных будет соответствовать стандарту USB 1.1.

## Использование USB-устройств хранения данных

Подключив к инструменту USB-устройство хранения данных, можно сохранять на нем созданные данные, а также считывать и воспроизводить данные с подключенного устройства.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Хотя с помощью пишущих дисководов для компакт-дисков можно считывать данные в инструмент, их нельзя использовать для сохранения.

## Количество используемых устройств USB

К разъему USB TO DEVICE можно подключить только одно USB-устройство хранения данных.

## Форматирование USB-носителя

При подключении USB-устройства хранения данных или установке носителя данных может появиться сообщение, предлагающее отформатировать устройство или носитель данных. Если сообщение появилось, выполните форматирование (стр. 92).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При форматировании все ранее записанные данные удаляются. Убедитесь, что на формируемом носителе нет важных данных.

## Защита данных (защита от записи)

Чтобы предотвратить случайное удаление данных, применяйте защиту от записи, которой оснащено каждое устройство хранения или носитель. Если вы сохраняете данные на USB-устройство хранения данных, убедитесь, что защита от записи отключена.

## Подключение/отключение USB-устройства хранения данных

Перед извлечением носителя из устройства убедитесь, что инструмент не выполняет операций, требующих доступа к данным (например, операций сохранения или удаления).

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- Не следует слишком часто включать и выключать питание USB-устройства хранения данных или подключать и отключать устройство. Это может привести к «зависанию» инструмента. Во время выполнения операций с данными (сохранение, удаление, загрузка и форматирование) или установки USB-устройства хранения данных (сразу же после подключения) НЕ отсоединяйте разъем USB, НЕ извлекайте носитель из устройства и НЕ выключайте питание ни одного из устройств. Эти действия могут привести к повреждению данных на одном или на обоих устройствах.

Все инструкции в этой главе относятся к экрану управления файлами FILE CONTROL. Для отображения экрана FILE CONTROL нажмите кнопку [FILE CONTROL].

## Форматирование флэш-памяти USB

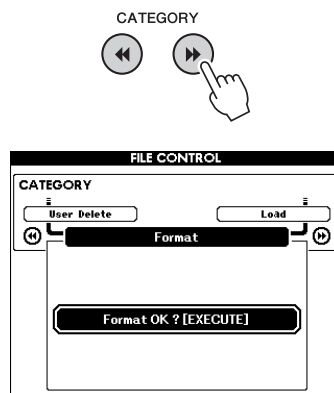
Перед использованием с инструментом новое устройство флэш-памяти USB необходимо отформатировать.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При форматировании флэш-памяти USB указанным ниже способом с флэш-памяти удаляются все ранее записанные данные. Перед выполнением процедуры форматирования убедитесь, что формируемая флэш-память USB не содержит важных данных.

### 1 Используйте кнопки CATEGORY [◀] and [▶] для выбора элемента Format (форматирование).

На экране дисплея отображается запрос на подтверждение операции.



### 2 Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране появляется запрос на подтверждение.

На этом этапе можно отменить операцию, нажав кнопку [-].

### 3 Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+], чтобы начать операцию форматирования.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении форматирования эта операция не может быть отменена. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать устройство флэш-памяти USB.

### 4 На экране появится сообщение о том, что операция завершена.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

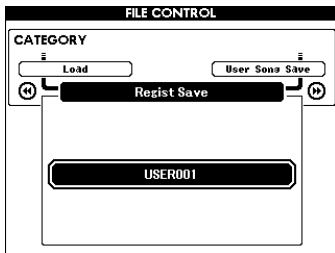
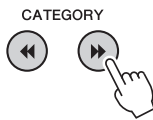
- Если флэш-память USB была защищена от записи, на экране появится соответствующее сообщение, и вы не сможете выполнить данную операцию.

## Сохранение файлов пользователя (регистрационной памяти) на устройстве флэш-памяти USB

Данная операция используется для сохранения «файла пользователя», содержащего данные регистрационной памяти, на устройстве флэш-памяти USB. Имя файла пользователя имеет расширение «.usg», которое не отображается на экране инструмента.

### 1 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Regist Save (сохранение регистрационных данных).

Автоматически создается файл, которому присваивается имя по умолчанию.



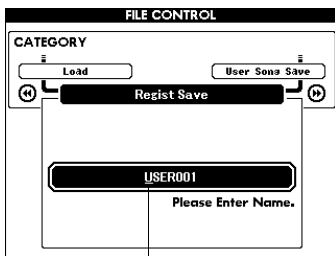
#### Перезапись существующего файла

Если требуется перезаписать файл, уже существующий на флэш-памяти USB, воспользуйтесь диском управления или кнопками [+] и [-] для выбора этого файла, а затем перейдите к шагу 4.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- На одном устройстве флэш-памяти USB можно сохранить до 100 файлов пользователя.

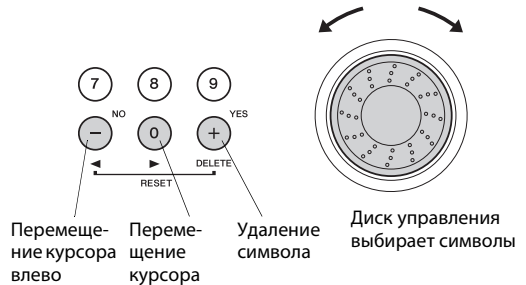
### 2 Нажмите кнопку [EXECUTE]. Под первым символом имени файла отображается курсор.



курсор

### 3 При необходимости измените имя файла.

- Кнопка [-] перемещает курсор влево, а [0] – вправо.
- Воспользуйтесь диском управления для выбора символа и вставки его в положение курсора.
- Кнопка [+] удаляет символ в положении курсора.



### 4 Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране отображается запрос на подтверждение операции.

На этом этапе операцию сохранения можно отменить, нажав кнопку [-].

### 5 Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+], чтобы начать операцию сохранения.

Файл пользователя сохраняется в папке с именем «USER FILES», автоматически создаваемой на флэш-памяти USB.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении сохранения эта операция не может быть отменена. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать устройство флэш-памяти USB.

### 6 На экране появится сообщение о том, что операция завершена.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если указано имя уже существующего файла, на экране отобразится запрос на подтверждение. Нажмите кнопку [EXECUTE] или [+] для перезаписи файла или [-] для отмены.
- Время выполнения операции сохранения зависит от состояния флэш-памяти USB.

## Сохранение композиции пользователя на устройстве флэш-памяти USB

Данная операция используется для сохранения композиции пользователя (композиции с номером 031–035) на устройстве флэш-памяти USB.

### 1 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента User Song Save (сохранение композиции пользователя).

Выделяется пункт SOURCE FILE – название композиции пользователя.



### 2 Выберите исходную композицию пользователя.

Для выбора первой композиции пользователя одновременно нажмите кнопки [+] и [-].

### 3 Нажмите кнопку [EXECUTE].

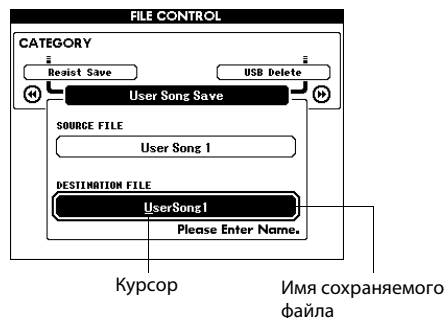
Будет выделен пункт DESTINATION SONG, и будет автоматически создано имя по умолчанию.

#### Перезапись существующего файла

Если требуется перезаписать файл, уже существующий на устройстве флэш-памяти USB, воспользуйтесь диском управления или кнопками [+] и [-] для выбора этого файла, а затем перейдите к шагу 6.

### 4 Нажмите кнопку [EXECUTE].

Под первым символом имени файла отображается курсор.



### 5 При необходимости измените имя файла.

Подробнее о вводе имени файла см. в разделе «Сохранение файлов пользователя (регистрационной памяти) на устройстве флэш-памяти USB» на стр. 93.

### 6 Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране дисплея отображается запрос на подтверждение операции.

На этом этапе операцию сохранения можно отменить, нажав кнопку [-].

### 7 Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+], чтобы начать операцию сохранения.

Композиция пользователя сохраняется в папке с именем «USER FILES», автоматически создаваемой на устройстве флэш-памяти USB.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении сохранения эта операция не может быть отменена. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать устройство флэш-памяти USB.

### 8 На экране появится сообщение о том, что операция завершена.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если указано имя уже существующего файла, на экране отобразится запрос на подтверждение. Нажмите кнопку [EXECUTE] или [+] для перезаписи файла или [-] для отмены.
- Время выполнения операции сохранения зависит от состояния флэш-памяти USB.

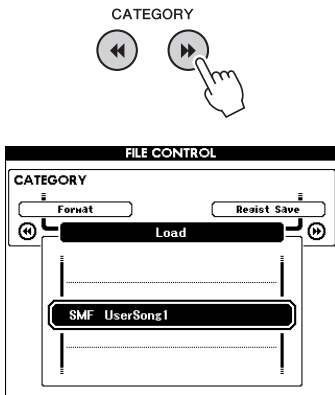
## Загрузка файлов с флэш-памяти USB

Файлы пользователя, а также файлы стилей, композиций и музыкальных баз данных, хранящиеся на устройстве флэш-памяти USB, могут быть загружены в память инструмента.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- При загрузке файла пользователя данные регистрационной памяти будут перезаписаны новыми загруженными данными. Сохраняйте важные данные на устройстве флэш-памяти USB перед загрузкой данных, которыми могут быть перезаписаны существующие данные.

- 1 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Load (загрузка).



- 2 Для выбора файла, который необходимо загрузить, используйте диск управления.

Сначала будут показаны файлы пользователя, сохраненные на устройстве флэш-памяти USB, а после них – файлы стилей, композиций и музыкальных баз данных.

Файлы должны быть расположены в папке «User Files» на устройстве флэш-памяти USB. Файлы, сохраненные не в этой папке, не будут распознаны.

- 3 Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране дисплея отображается запрос на подтверждение операции.

На этом этапе операцию загрузки можно отменить, нажав кнопку [-].

- 4 Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+] для начала операции загрузки.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении загрузки эта операция не может быть отменена. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать устройство флэш-памяти USB.

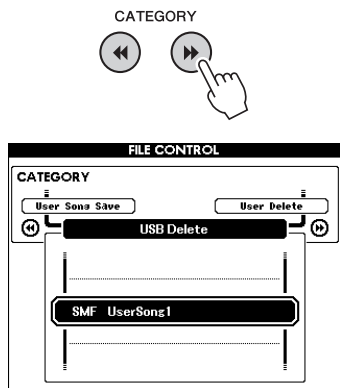
- 5 На экране появится сообщение о том, что операция завершена.

Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

## Удаление данных с флэш-памяти USB

Эта процедура используется для удаления файлов пользователя, стилей, музыкальных баз данных и композиций с флэш-памяти USB.

- 1 **Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента USB Delete (удаление с устройства USB).**



- 2 **Для выбора файла, который необходимо удалить, используйте диск управления.**

Сначала будут показаны файлы пользователя, сохраненные на устройстве флэш-памяти USB, а после них – файлы стилей, композиций и музыкальных баз данных.

Файлы должны быть расположены в папке «User Files» на устройстве флэш-памяти USB. Файлы, сохраненные не в этой папке, не будут распознаны.

- 3 **Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране дисплея отображается запрос на подтверждение операции.**

На этом этапе операцию удаления можно отменить, нажав кнопку [-].

- 4 **Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+] для начала операции удаления.**

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении удаления эта операция не может быть отменена. Во время данной операции нельзя отключать питание или извлекать устройство флэш-памяти USB.

- 5 **На экране появится сообщение о том, что операция завершена.**

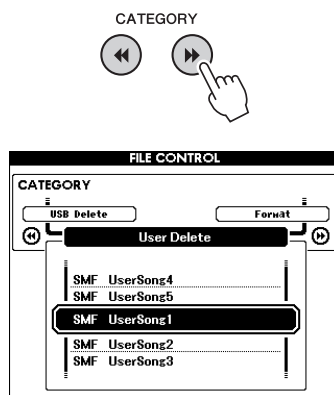
Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.

## Удаление данных пользователя из памяти инструмента

Эта процедура используется для удаления композиций пользователя, а также файлов стиля, композиций и музыкальных баз данных, переданных с внешнего устройства, например компьютера. При выполнении этой операции встроены данные не удаляются.

- 1 **Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента User Delete (удаление данных пользователя).**

Если к инструменту не подключено устройство флэш-памяти USB, можно выбрать только элемент User Delete.



- 2 **Для выбора файла, который необходимо удалить, используйте диск управления.**

Сначала отображаются все композиции пользователя, а затем файлы композиций, стилей и музыкальных баз данных.

- 3 **Нажмите кнопку [EXECUTE]. На экране дисплея отображается запрос на подтверждение операции.**

На этом этапе операцию удаления можно отменить, нажав кнопку [-].

- 4 **Снова нажмите кнопку [EXECUTE] или кнопку [+] для начала операции удаления.**

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- После появления на экране сообщения о выполнении удаления эта операция не может быть отменена.

- 5 **На экране появится сообщение о том, что операция завершена.**

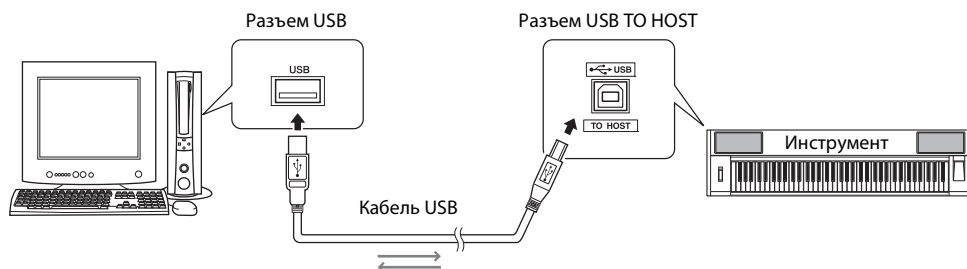
Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.



# Подключение к компьютеру

Подключение этого инструмента к компьютеру позволяет передавать MIDI-данные или файлы.

## Подключение персонального компьютера



### MIDI Basics (основные понятия MIDI)

В этом вводном документе содержатся подробные сведения о MIDI-интерфейсе и его использовании. Документ MIDI Basics можно загрузить из библиотеки руководств Yamaha Manual Library по адресу: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Для обеспечения возможности связи и использования инструментов, подключенных к компьютеру, требуется, чтобы на компьютере был правильно установлен соответствующий программный драйвер. Драйвер USB-MIDI позволяет программе-секвенсору и аналогичным приложениям на компьютере обмениваться MIDI-данными с MIDI-устройствами, подключенными через кабель USB. Драйвер USB-MIDI содержится на компакт-диске. Процедура установки драйвера USB-MIDI описана на стр. 104.



### ВНИМАНИЕ

- **Подключайте инструмент к внешнему оборудованию после выключения питания на всех устройствах. После подключения питания нужно включить сначала на инструменте, а затем на подключенном внешнем оборудовании. Выключать питание следует в обратном порядке.**

### Техника безопасности при подключении к разъему USB TO HOST

Подключая компьютер к разъему USB TO HOST, соблюдайте перечисленные ниже правила. Их несоблюдение может привести к зависанию компьютера и повреждению или даже потере данных. Если компьютер или инструмент завис, перезапустите прикладное программное обеспечение или операционную систему компьютера или выключите и снова включите питание инструмента.

- Используйте USB-кабель типа AB длиной не более 3 метров.
- Прежде чем подключать компьютер к порту USB TO HOST, выйдите из энергосберегающего режима компьютера (режима ожидания или спящего режима).
- Прежде чем включить инструмент, подключите его к компьютеру с помощью порта USB TO HOST.
- Выполните следующие действия, прежде чем включить/выключить инструмент либо подсоединить USB-кабель к порт [USB TO HOST] или отсоединить USB-кабель от порта [USB TO HOST].
  - Закройте все открытые приложения на компьютере.
  - Убедитесь, что не выполняется передача данных с инструмента. (Данные передаются при каждом нажатии клавиш а клавиатуре, воспроизведении композиции и т.д.)
- Во время подключения компьютера к инструменту делайте паузы не менее шести секунд между следующими операциями: (1) отключение и последующее включение питания инструмента; (2) подсоединение и отсоединение кабеля USB.

## Передача данных исполнения между инструментом и компьютером

Подключив инструмент к компьютеру, данные исполнения с инструмента можно использовать на компьютере, а данные исполнения с компьютера можно воспроизводить на инструменте.

### Настройки MIDI-интерфейса

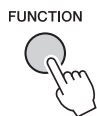
Эти настройки относятся к передаче и приему данных исполнения.

Параметр	Диапазон/настройки	Описание
Local (локальное управление)	ON/OFF (вкл./откл.)	Параметр локального управления служит для включения и отключения функции озвучивания встроенным тон-генератором нот, проигрываемых на клавиатуре инструмента: внутренний тон-генератор работает, когда функция управления Local Control включена, и не работает, когда она выключена.
External Clock (внешняя синхронизация)	ON/OFF (вкл./выкл.)	Эти параметры определяют, синхронизируется ли инструмент со своим внутренним таймером (OFF) или посредством сигнала внешнего устройства (ON).
Keyboard Out (вывод с клавиатуры)	ON/OFF (вкл./выкл.)	Эти настройки определяют, будут ли передаваться данные исполнения на клавиатуре (ON) или нет (OFF).
Style Out (вывод данных стиля)	ON/OFF (вкл./выкл.)	Эти настройки определяют, будут ли передаваться данные стиля (ON) или нет (OFF) во время воспроизведения стиля.
Song Out (вывод данных композиции)	ON/OFF (вкл./выкл.)	Эти настройки определяют, будут ли передаваться данные композиции пользователя (ON) или нет (OFF) во время воспроизведения композиции.

Если вы не можете добиться, чтобы инструмент генерировал звук, наиболее вероятной причиной этого является то, что функция управления Local Control отключена.

Если функция внешней синхронизации External Clock включена (ON), а с внешнего устройства не поступает сигнал синхронизации, не будут запускаться функции композиции, стиля и метронома.

#### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



#### 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀] и [▶] для выбора элемента, значение которого требуется изменить.

#### 3 Используйте диск управления для включения (ON) или выключения (OFF).

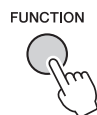
### Режим компьютера

Для обмена данными исполнения между компьютером и инструментом необходимо произвести некоторые настройки MIDI. Параметр PC Mode позволяет сделать несколько настроек одним действием. Существует три варианта настроек: PC1, PC2 и OFF (Выкл.). Данная настройка не требуется при обмене файлами песен или резервными копиями между компьютером и инструментом.

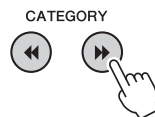
\* При работе с приложением Digital Music Notebook следует задать режим компьютера «PC2».

	PC1	PC2*	OFF
управление тон-генератором	OFF	OFF	ON
внешняя синхронизация	ON	OFF	OFF
вывод данных композиции	OFF	OFF	OFF
вывод данных стиля	OFF	OFF	OFF
вывод с клавиатуры	OFF	ON	ON

#### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



#### 2 Нажмите кнопки CATEGORY [◀] и [▶] несколько раз, чтобы выбрать элемент PC mode (режим компьютера).



#### 3 С помощью диска управления выберите элемент PC1, PC2 или OFF.

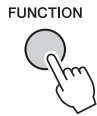
##### ПРИМЕЧАНИЕ

- Данные встроенных композиций, в отличие от композиций пользователя, невозможно передать с инструмента с помощью функции вывода данных композиции Song Out.

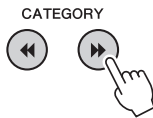
## Initial Send (передача настроек панели)

Эта функция служит для передачи данных настроек панели на компьютер. Перед записью данных реального исполнения в приложение секвенсора, работающее на компьютере, нужно сначала передать и записать данные о настройках панели.

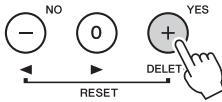
### 1 Нажмите кнопку [FUNCTION].



### 2 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента Initial Send (передача настроек панели).



### 3 Нажмите [+ / YES] для передачи или [- / NO] для отмены.



## Передача данных между компьютером и инструментом

Файлы песен, стилей или музыкальных баз данных, хранящиеся на компьютере или прилагаемом компакт-диске, могут быть переданы в инструмент. Файл резервного копирования также можно передавать из инструмента в компьютер и наоборот. Для передачи файлов между компьютером и инструментом необходимо установить на компьютер приложение Musicsoft Downloader и драйвер USB-MIDI, которые находятся на дополнительном компакт-диске. Инструкции по установке см. в руководстве по установке программ с дополнительного компакт-диска стр. 102.

### Данные, которые можно передавать с компьютера на инструмент.

Объем данных: 1895 Кб

До 502 файлов композиций, стилей и музыкальных баз данных.

Формат данных

Композиция: .mid SMF формата 0/1

Стиль: .sty

Музыкальная база данных: .mfd

Файл резервной копии: 10PG88G.bup

### Что такое SMF (Standard MIDI File – стандартный MIDI-файл)?

Формат SMF (Standard MIDI File, стандартный файл MIDI) – один из наиболее распространенных и широко совместимых форматов для хранения данных секвенции. Существует два вида этого формата: Format 0 и Format 1. Многие MIDI-устройства совместимы с SMF Format 0. Кроме того, большинство имеющихся в продаже данных MIDI-секвенций представлены в формате SMF Format 0.

## Возможности, получаемые при использовании приложения Musicsoft Downloader.

- Передача файлов с компьютера во флэш-память инструмента.

→ см. процедуру, описанную на стр. 100.

В качестве примера приведена процедура передачи композиций, находящихся на дополнительном компакт-диске, с компьютера в инструмент.

- Обмен данными файлов резервных копий между инструментом и компьютером.

→ см. процедуру, описанную на стр. 101.

\* Для работы с приложением Musicsoft Downloader необходим обозреватель Internet Explorer 5.5 или более поздней версии.

## Использование Musicsoft Downloader для передачи композиций с дополнительного компакт-диска во флэш-память инструмента

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если композиция или стиль воспроизводятся, остановите воспроизведение перед продолжением.

**1** Установите на компьютере приложение Musicsoft Downloader и драйвер USB-MIDI, затем подключите компьютер к инструменту (стр. 104).

**2** Установите дополнительный компакт-диск в дисковод компакт-дисков.

**3** Дважды щелкните ярлык Musicsoft Downloader, созданный на рабочем столе. Запустится приложение Musicsoft Downloader и появится главное окно.

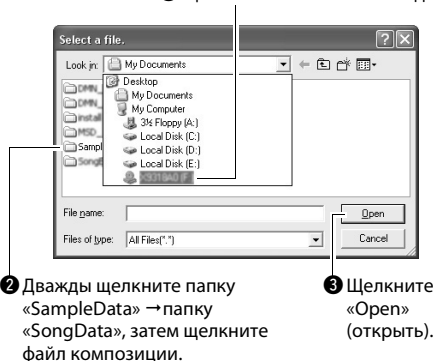
### ПРИМЕЧАНИЕ

- С инструментом нельзя работать, пока запущена программа Musicsoft Downloader.

**4** Нажмите кнопку «Add File» (добавить файл). Появится окно Add File (добавление файла).

**5** Щелкните кнопку справа от «Look in» (Просмотр) и выберите дисковод для компакт-дисков из появившегося раскрывающегося меню. В открывшемся окне дважды щелкните папку «SampleData». В папке «SongData» выберите файл, который нужно передать в инструмент, и щелкните «Open» (открыть).

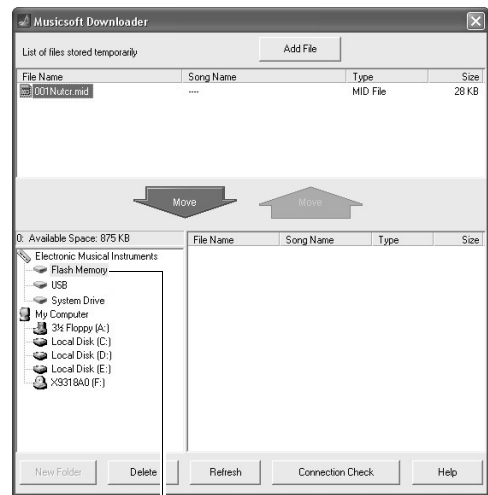
1 Щелкните значок компакт-диска.



На этом этапе можно выбрать файл стиля или музыкальной базы данных на компьютере или компакт-диске и передать его в инструмент таким же способом, как файл композиции.

**6** Копия выбранного MIDI-файла композиции появится в списке «List of files stored temporarily» (Список временно сохраненных файлов) вверху окна.

Устройство памяти также отобразится в нижней части окна, указывая место назначения при передаче. Щелкните «Instrument» (инструмент), затем «Flash memory» (флэш-память).



1 Щелкните «Electronic Musical Instruments» (электронные музыкальные инструменты), затем «Flash memory» (флэш-память).

**7** Выберите файл в списке «List of files stored temporarily» и нажмите расположенную ниже кнопку [Move] (Перенос). На экран будет выведено подтверждение. Нажмите кнопку [OK]. Композиция будет передана из списка «List of files stored temporarily» в память инструмента.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Файлы, переданные в корневой каталог устройства флэш-памяти USB с помощью приложения Musicsoft Downloader (любой каталог вне папки USER FILES на устройстве флэш-памяти USB), невозможно удалить с помощью экрана управления файлами устройства. Для удаления таких файлов воспользуйтесь кнопкой удаления в приложении Musicsoft Downloader.

## 8 Закройте окно, чтобы завершить работу с приложением Musicsoft Downloader.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Закройте приложение Musicsoft Downloader, чтобы воспроизвести файлы, переданные с компьютера.

## 9 Для воспроизведения композиции, хранящейся во флэш-памяти, нажмите кнопку [SONG].

**Используйте диск управления для выбора композиции, которую нужно воспроизвести, затем нажмите кнопку [START/STOP], чтобы начать воспроизведение.**

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Не отсоединяйте кабель USB во время передачи данных. Это приведет не только к сбою передачи и сохранения данных, но и к нестабильной работе носителя памяти: во время включения/выключения питания его содержимое может быть полностью удалено.*

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Сохраненные данные могут быть потеряны из-за неисправности оборудования или неправильной работы. Для обеспечения безопасности рекомендуется хранить копии всех важных данных на компьютере.*

### Использование переданных композиций для уроков...

При использовании переданных из компьютера композиций (только файлов SMF формата 0 и 1) для разучивания можно указать, какие каналы должны воспроизводиться как партии правой и левой руки.

- 1 Нажмите кнопку [SONG] и выберите композицию (036–), находящуюся во флэш-памяти, для которой нужно задать дорожку упражнений.
- 2 Нажмите кнопку [FUNCTION].
- 3 Используйте кнопки CATEGORY [◀◀] и [▶▶] для выбора элемента R-Part (партия правой руки) или L-Part (партия левой руки).
- 4 С помощью диска управления выберите канал для воспроизведения указанной партии правой или левой руки.

Настройками по умолчанию являются канал 1 для партии правой руки и канал 2 для партии левой руки.

## Передача файлов резервных копий из инструмента в компьютер

Приложение Musicsoft Downloader можно использовать для передачи в компьютер файлов резервного копирования, содержащих данные регистрационной памяти и настройки функций. Если на экране Musicsoft Downloader выбрать «Electronic Musical Instruments» (электронные музыкальные инструменты), а затем «System Drive» (системный диск), в нижнем правом углу экрана Musicsoft Downloader появится файл «10PG88G.bur». Это файл резервной копии. Подробные сведения о том, как передавать файлы резервных копий с помощью приложения Musicsoft Downloader, см. в разделе оперативной справки «Transferring Data Between the Computer and Instrument (for unprotected data)» (Передача данных между компьютером и инструментом (для незащищенных данных)) приложения.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Файл резервной копии передается и принимается в виде одного файла. В результате все данные регистрационной памяти перезаписываются при каждом приеме или передаче. Это следует учитывать при передаче данных.*

### УВЕДОМЛЕНИЕ

- *Не переименовывайте файл резервной копии на компьютере. В случае переименования распознавание файла при передаче на инструмент станет невозможно.*

## ОСОБЫЕ УВЕДОМЛЕНИЯ

- Авторские права на программное обеспечение и данное руководство принадлежат корпорации Yamaha Corp.
- Использование программного обеспечения и данного руководства регулируется лицензионным соглашением по программному обеспечению. Снимая пломбу с упаковки программного обеспечения, покупатель выражает свое согласие с условиями данного соглашения. (Перед установкой приложения внимательно прочитайте лицензионное соглашение на программное обеспечение на стр. 108.)
- Копирование программного обеспечения или воспроизведение данного руководства любыми способами без письменного согласия производителя категорически запрещены.
- Корпорация Yamaha не делает никаких заявлений, не дает никаких гарантий относительно использования программного обеспечения и ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за последствия использования этого руководства и программного обеспечения.
- Данный диск, содержащий программное обеспечение, не предназначен для использования в визуальной или аудиосистеме (проигрыватель компакт-дисков, проигрыватель DVD-дисков и т. д.). Не пытайтесь использовать этот диск на оборудовании, отличном от компьютера.
- Иллюстрации с изображениями на экране приведены в данном руководстве только в качестве примеров, на вашем компьютере все может выглядеть несколько иначе.
- Такое программное обеспечение, как драйвер USB-MIDI, может быть изменено и обновлено без предварительного уведомления. Обязательно проверьте и загрузите последнюю версию программного обеспечения с веб-сайта по адресу:  
<http://music.yamaha.com/download/>
- О любом обновлении приложения и системного программного обеспечения, а также о любых изменениях в технических характеристиках и функциях будет объявлено дополнительно.

## Важная информация о компакт-диске

### Типы данных

На компакт-диске находится программное обеспечение. Инструкции по установке программного обеспечения приведены на стр. 104.



#### **ВНИМАНИЕ**

- *Не пытайтесь воспроизводить этот компакт-диск на оборудовании, отличном от компьютера. Шум с высокой громкостью может вызвать травму органов слуха или повредить оборудование.*

### Операционная система (ОС)

Приложения на этом компакт-диске представлены в виде версий для операционных систем Windows.

## Содержимое компакт-диска

После установки прилагаемого компакт-диска в дисковод компакт-дисков автоматически открывается окно запуска. (Если окно запуска автоматически не появляется, откройте папку «Мой компьютер» и дважды щелкните файл «Start.exe», находящийся на компакт-диске.)



Имя папки		Имя приложения/данных	Содержание
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Это приложение можно использовать для загрузки композиций MIDI из Интернета и для их передачи с компьютера в память инструмента. Инструкции по установке см. на стр. 104.
2	USBdrv32_	Драйвер USB-MIDI (для 32-разрядной версии Windows 2000/XP/Vista/7)	Программное обеспечение драйвера необходимо для подключения MIDI-устройств к компьютеру через USB. Инструкции по установке см. на стр. 104.
	USBdrv64_	Драйвер USB-MIDI (для 64-разрядной версии Windows 2000/XP/Vista/7)	
3	SongBook	SongBook	Содержит партитуры 30 встроенных композиций, а также 70 MIDI-композиций, находящихся на компакт-диске. Исключением являются композиции 1–11 и 30. Партитуры композиций 9–11 содержатся в отдельном документе «Перечень данных».
	SampleData	SongData	70 MIDI-композиций
		StyleData	5 файлов стилей
		MDB	Данные 5-ти музыкальных баз данных
			Эти композиции, стили или данные можно передать в инструмент и воспроизвести или использовать с помощью функций инструмента.

Для просмотра партитур в формате PDF необходимо установить на компьютере приложение Acrobat Reader. Adobe Reader можно загрузить бесплатно на веб-сайте компании Adobe.

## Требования к системе

Данные	ОС	Компьютер	Память	Жесткий диск	Дисплей
Musicsoft Downloader	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Поддерживается только 32-разрядная версия. Windows 7	233 МГц или более; процессор семейства Intel Pentium/Celeron (рекомендуется 500 МГц или более)	Не менее 64 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)	128 МБ или более (рекомендуется не менее 512 МБ свободного пространства)	800 x 600 HighColor (16-разрядное кодирование)
Драйвер USB для Windows	Windows XP Professional (пакет обновления SP2/SP3)/XP Home Edition (пакеты обновления 2 и 3)/2000 (пакет обновления 4)	166 МГц или более; процессор Intel Core/Pentium/Celeron	Не менее 32 МБ (рекомендуется не менее 64 МБ)	Не менее 10 МБ	—
	Windows XP Professional x64 Edition (пакет обновления 2)	Совместимый с Intel 64 процессор	Не менее 256 МБ	Не менее 10 МБ	—
	Windows Vista (пакеты обновления 0, 1 и 2)	800 МГц или более; процессор Intel Core/Pentium/Celeron или процессор, совместимый с Intel 64	Не менее 512 МБ	Не менее 10 МБ	—
	Windows 7	1,4 ГГц или более; процессор Intel Core/Pentium/Celeron или процессор, совместимый с Intel 64	Не менее 1 ГБ (32-разрядная версия)/2 ГБ или более (64-разрядная версия)	Не менее 10 МБ	—

## Установка программного обеспечения

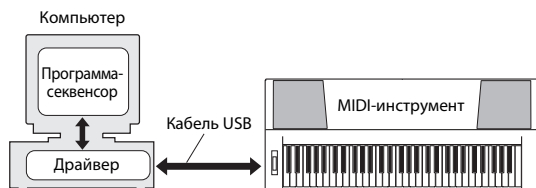
В случае неполадок при установке см. раздел устранения неполадок на стр. 106.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Все иллюстрации в данном руководстве приведены на английском языке.

## Установка/обновление драйвера USB-MIDI

Для обеспечения возможности связи и использования MIDI-инструментов, подключенных к компьютеру, требуется, чтобы на компьютере был правильно установлен соответствующий программный драйвер. Драйвер USB-MIDI позволяет программе-секвенсору и аналогичным приложениям на компьютере обмениваться MIDI-данными с инструментами, подключенными через кабель USB.



Выполните приведенные ниже шаги для установки (или обновления) драйвера USB-MIDI.

- 1 Отсоедините от компьютера все устройства USB, кроме мыши и компьютерной клавиатуры.**

- 2 Загрузите компьютер и войдите в систему Windows, используя учетную запись «Администратор».**

Закройте все открытые приложения и окна.

- 3 Вставьте дополнительный компакт-диск в дисковод для компакт-дисков компьютера.**

- 4 Выключите питание инструмента.**

- 5 Используя стандартный кабель USB, подключите разъем USB на компьютере к разъёму USB TO HOST на MIDI-инструменте.**

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не применяйте USB-концентратор для подключения нескольких USB-устройств.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если одновременно используете несколько MIDI-инструментов с USB-соединением, подключите все инструменты к компьютеру и включите питание на всех инструментах, затем выполните следующую процедуру установки.

- 6 Включите питание инструмента (инструментов).**

- 7 При появлении окна «Мастер нового оборудования» нажмите [Отмена].**

### ПРИМЕЧАНИЕ

- На некоторых компьютерах перед появлением этого экрана может пройти несколько минут.



**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Этот экран не появляется в ОС Windows 7. При появлении сообщения «Программное обеспечение для устройства не было установлено» продолжайте выполнение процедуры установки.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Этот экран не появляется, если выполняется обновление предыдущей версии драйвера USB-MIDI. Продолжайте выполнение процедуры установки.

**8 В папке «Мой компьютер» откройте указанную ниже папку компакт-диска и дважды щелкните файл «setup.exe».**

- Для пользователей 32-разрядной версии Windows 2000/XP/Vista/7: «USBdrv32\_»
- Для пользователей 64-разрядной версии Windows XP/Vista/7: «USBdrv64\_»
- \* Для проверки версии системы выберите в меню [Пуск] → [Панель управления] → [Система]. (Windows XP: при 64-разрядной версии появляется надпись «x64 Edition», отсутствующая при 32-разрядной версии.)

**9 Когда появится окно «Загрузка файла», нажмите [Выполнить] или [Открыть].**

Появляется окно «Подготовка к установке». По завершении подготовки появляется следующее окно.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Отображаемое в этом окне сообщение может быть различным в зависимости от используемого браузера.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• (Windows XP) В случае появления окна «Предостережение системы безопасности» нажмите [Выполнить].

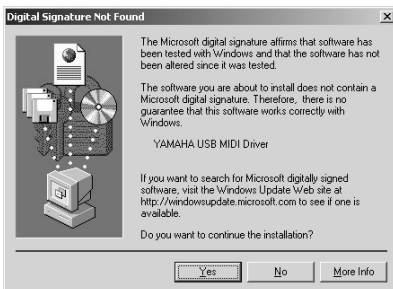
**ПРИМЕЧАНИЕ**

• (Windows Vista/7) В случае появления окна «Контроль учетных записей пользователей» выберите [Продолжить] или [Да].

**10 При появлении окна приветствия Мастера установки драйвера USB-MIDI компании Yamaha «Welcome to the InstallShield Wizard for Yamaha USB-MIDI Driver» (Добро пожаловать в Мастер установки драйвера Yamaha USB-MIDI) нажмите [Next] (Далее).**

Если во время установки появляются приведенные ниже сообщения с предупреждениями, нажимайте кнопки [Yes] (Да), [Continue Anyway] (Продолжить в любом случае) или [Install] (Установить).

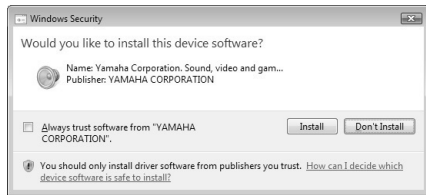
Windows 2000



Windows XP



Windows Vista/7



**11 При появлении сообщения об успешном завершении установки драйвера нажмите [Finish] (Готово).**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• На некоторых компьютерах перед появлением этого экрана может пройти несколько минут.

**12 При появлении окна с запросом на перезагрузку компьютера, выполните перезагрузку.**

Перезагрузите компьютер, следуя инструкциям на экране.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• Этот экран не появляется при использовании Windows XP x64/Vista/7. Перезагрузка не требуется.

**Проверка номера версии драйвера**

Откройте «Панель управления» и дважды щелкните значок драйвера «Yamaha USB-MIDI Driver». Появляется окно, в левом нижнем углу которого указана версия драйвера.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

• При использовании Windows XP x64/Vista/7 дважды щелкните значок драйвера «Yamaha USB-MIDI Driver (WDM)».

## Установка Musicsoft Downloader

### ВАЖНО

- Для установки приложения Musicsoft Downloader на компьютере с ОС Windows 2000, XP, Vista или 7 требуется войти в систему с правами администратора (корневыми).

### 1 Вставьте дополнительный компакт-диск в дисковод для компакт-дисков компьютера.

Автоматически появляется окно запуска, отображающее программные приложения.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Если окно запуска автоматически не появляется, откройте папку «Мой компьютер» и дважды щелкните файл «Start.exe», находящийся на компакт-диске. Затем перейдите к приведенному ниже шагу 2.

### 2 Щелкните [Musicsoft Downloader].

### 3 Нажмите кнопку [Установить] и для установки программного обеспечения следуйте инструкциям на экране.

Инструкции по работе с Musicsoft Downloader см. в меню справки: запустите приложение Musicsoft Downloader и щелкните «Help».

- \* Последнюю версию Musicsoft Downloader можно получить на следующем веб-сайте: <http://music.yamaha.com/download/>

### ВАЖНО

- Для передачи файлов между данным инструментом и компьютером можно использовать только Musicsoft Downloader. Никако другое приложение для передачи файлов использовать нельзя.

## Устранение неполадок

### Не удается установить драйвер.

- **Правильно ли подключен USB-кабель?**  
Проверьте подключение USB-кабеля.  
Отключите USB-кабель и подключите его снова.

- **Установлена ли на компьютере поддержка USB?**  
Если при первом подключении инструмента к компьютеру окно «Мастер установки нового оборудования» или «Мастер нового оборудования» не появляется, возможно, отключена функция USB на компьютере. Выполните следующие шаги.

### 1 Выберите [Панель управления]\* → [Система] → [Оборудование] → [Диспетчер устройств] (для Windows 2000/XP) или [Панель управления] → [Диспетчер устройств] (для Windows Vista/7).

\* В случае Windows XP необходимо переключить панель управления на классический вид.

### 2 Убедитесь, что в разделах «Контроллер универсальной последовательной шины USB» или «Корневой USB-концентратор» нет устройств, отмеченных знаками «!» или «X». Если значки «!» или «X» есть, то USB-контроллер отключен.

- **Зарегистрированы ли неизвестные устройства?**  
В случае сбоя при установке драйвера этот инструмент отмечается как «Неизвестное устройство», и установка драйвера становится невозможной. Для удаления «Неизвестного устройства» выполните следующие шаги.

### 1 Выберите [Панель управления]\* → [Система] → [Оборудование] → [Диспетчер устройств] (для Windows 2000/XP) или [Панель управления] → [Диспетчер устройств] (для Windows Vista/7).

\* В случае Windows XP необходимо переключить панель управления на классический вид.

### 2 Найдите в меню «Просмотр устройств по типу» пункт «Другие устройства».

### 3 При наличии пункта «Другие устройства» дважды щелкните его, чтобы он развернулся, и найдите пункт «Неизвестное устройство». При наличии этого пункта выберите его и нажмите кнопку [Удалить].

### 4 Отсоедините от инструмента кабель USB и подсоедините его снова.

### 5 Установите драйвер повторно. (Стр. 104–105)

При управлении инструментом с компьютера через интерфейс USB инструмент работает неправильно или звук не слышен.

- Установлен ли драйвер? (стр. 104)
- Правильно ли подключен USB-кабель?
- Задан ли подходящий уровень громкости на инструменте, на устройстве воспроизведения и в приложении?
- Выбран ли правильный порт в программе секвенсора?
- Используется ли последняя версия драйвера USB MIDI? Последнюю версию драйвера можно загрузить с указанного ниже веб-сайта.  
<http://music.yamaha.com/download/>

Звук воспроизводится с задержкой.

- Соответствует ли ваш компьютер системным требованиям?
- Работают ли в данный момент другие приложения или устройства?

Не удается корректно приостановить или возобновить работу компьютера.

- Не прерывайте работу компьютера во время работы MIDI-приложений.  
При использовании Windows 2000 может оказаться невозможным корректно приостановить/продолжить работу компьютера в зависимости от конкретного оборудования (главного контроллера USB и т. п.). В такой ситуации для продолжения работы с инструментом достаточно отсоединить кабель USB и подсоединить его снова.

Как удалить программное обеспечение?

[Windows 2000/XP]

- 1 Отсоедините от компьютера все устройства USB, кроме мыши и клавиатуры.**
- 2 Запустите компьютер и войдите в систему с использованием учетной записи администратора.**  
Завершите работу всех открытых приложений и закройте все окна.
- 3 В меню [Пуск] выберите ([Настройка] →) [Панель управления] → [Установка и удаление программ] для отображения панели «Установка или удаление программ».**
- 4 Нажмите в левом верхнем углу «Изменение или удаление программ», затем выберите в списке на правой панели драйвер «Yamaha USB-MIDI Driver» или приложение «Yamaha Musicsoft Downloader».**
- 5 Нажмите [Удалить].**  
Появляется диалоговое окно. Следуйте инструкциям для удаления программного обеспечения.

[Windows Vista/7]

- 1 Отсоедините от компьютера все устройства USB, кроме мыши и клавиатуры.**
- 2 Запустите компьютер и войдите в систему с использованием учетной записи администратора.**  
Завершите работу всех открытых приложений и закройте все окна.
- 3 В меню [Пуск] выберите [Панель управления], затем → [Программы и компоненты] или [Удаление программ] для отображения окна «Удаление или изменение программ».**
- 4 Выберите в списке драйвер «Yamaha USB-MIDI Driver» или приложение «Yamaha Musicsoft Downloader».**
- 5 Нажмите [Удаление].**  
В случае отображения окна «Контроль учетных записей пользователей» нажмите [Разрешить] или [Продолжить].  
Появляется диалоговое окно. Следуйте инструкциям для удаления программного обеспечения.

**ВНИМАНИЕ****ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ПРАВЕ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ**

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ («СОГЛАШЕНИЕ»), ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗРЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. СОГЛАШЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕНО МЕЖДУ ВАМИ (ФИЗИЧЕСКИМ ИЛИ ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦОМ) И КОРПОРАЦИЕЙ YAMAHA («YAMAHA»). РАЗРЫВАЯ ПЕЧАТЬ, СКРЕПЛЯЮЩУЮ УПАКОВКУ, ВЫ ОБЯЗУЕТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ УСЛОВИЯ ДАННОЙ ЛИЦЕНЗИИ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ, НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ, НЕ КОПИРУЙТЕ ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО ЛЮБЫМ ДРУГИМ СПОСОБОМ.

**1. ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ И АВТОРСКИХ ПРАВ**

Корпорация Yamaha предоставляет вам право использовать один экземпляр программы (программ) и данных ("ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ"), сопровождаемых данным Соглашением. Термин ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ обозначает также все обновления программного обеспечения и данных. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является собственностью корпорации Yamaha и/или лицензоров корпорации Yamaha и охраняется соответствующими законами о защите авторских прав и всеми соответствующими положениями международных договоров. Несмотря на то, что вы имеете право заявить о вашем праве собственности на данные, созданные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, само ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ останется под защитой соответствующих авторских прав.

- Разрешается использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на одном единственном компьютере.
- Разрешается создать одну резервную копию ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ в машиночитаемой форме на носителе, который позволяет такое резервное копирование. На резервной копии вы обязаны воспроизвести уведомление об авторских правах корпорации Yamaha, а также все остальные уведомления о собственности, относящиеся к исходному экземпляру ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.
- Разрешается навсегда передать все свои права на ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ третьему лицу, при условии, что у вас не сохраняются копии, а получатель прочел и согласился с условиями этого Соглашения.

**2. ОГРАНИЧЕНИЯ**

- Запрещается извлекать исходный код ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ путем инженерного анализа, обратного ассемблирования, декомпиляции, или любым другим способом.
- Запрещается воспроизводить, модифицировать, изменять, сдавать в аренду, перепродавать или распространять ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ полностью или частично, а также создавать производные от него продукты.
- Запрещается передавать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с одного компьютера на другой электронным путем или позволять доступ к нему в сети из нескольких компьютеров.
- Запрещается использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с целью распространения запрещенных данных или данных, нарушающих общественный порядок.
- Запрещается предоставлять услуги, основанные на использовании ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ без разрешения корпорации Yamaha. Данные, защищенные авторскими правами, включая, но не ограничиваясь данными MIDI песен, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, подвергаются следующим обязательным ограничениям.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут использоваться в коммерческих целях без разрешения владельца авторских прав.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут копироваться, передаваться, распространяться, воспроизводиться или исполняться публично без разрешения владельца авторских прав.
- Данные, зашифрованные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут расшифровываться, а электронный водяной знак не может быть изменен без разрешения владельца авторских прав.

**3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ**

Соглашение вступает в силу в день приобретения ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и остается в силе до момента прекращения действия. При нарушении закона о защите авторских прав или условий этого Соглашения, действие Соглашения немедленно и автоматически прекратится без уведомления от корпорации Yamaha. При прекращении действия Соглашения вы должны немедленно уничтожить лицензионное ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, а также все поставляемые с ним документы и их копии.

**4. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОСИТЕЛЬ**

В отношении ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, продаваемого на материальных носителях, компания Yamaha гарантирует, что носитель, на который записано ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, не будет иметь дефектов изготовления и материалов при нормальном использовании в течение четырнадцати (14) дней с даты приобретения. Дата подтверждается экземпляром товарного чека. Полным обязательством корпорации Yamaha и единственным возмещением вашего ущерба будет замена дефектного носителя, если он будет возвращен корпорации Yamaha или официальному дилеру компании Yamaha в течение четырнадцати дней с экземпляром товарного чека. Компания Yamaha не несет ответственности за замену носителя, поврежденного случайно или вследствие неправильного использования. В САМОЙ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕМ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НА МАТЕРИАЛЬНЫЙ НОСИТЕЛЬ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КУПИЛИ-ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

**5. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Вы подтверждаете и соглашаетесь с тем, что будете использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на свой страх и риск. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ и сопутствующая документация поставляются «КАК ЕСТЬ», без какой бы то ни было гарантии. НЕСМОТЯ НА ЛЮБОЕ ДРУГОЕ УСЛОВИЕ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, НА ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КУПИЛИ-ПРОДАЖИ, ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ И НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. В ЧАСТНОСТИ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ВЫШЕУКАЗАННОЕ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БУДЕТ СООТВЕТСТВОВАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ, ЧТО ЕГО РАБОТА БУДЕТ НЕПРЕРЫВНОЙ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНОЙ И ЧТО ДЕФЕКТЫ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДУТ ИСПРАВЛЕННЫ.

**6. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

ПОЛНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО КОРПОРАЦИИ YAMAHA ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В РАЗРЕШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. НИ В КАКОМ СЛУЧАЕ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ЛЮБОЙ ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ ПОВОЧНЫЙ УЩЕРБ, РАСХОДЫ, УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, УТЕРЯННЫЕ ДАННЫЕ ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ИЛИ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. Ни в каком случае полная ответственность корпорации Yamaha перед вами за весь ущерб, расходы и основания иска (в области договорного права, в случае нарушения или в другом случае) не может превышать стоимость ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

**7. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕТЬИХ ЛИЦ**

Программное обеспечение третьих лиц («ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕТЬИХ ЛИЦ») может поставляться вместе с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. Если в письменной документации или в электронных данных, сопровождающих Программное обеспечение, корпорация Yamaha определяет какое-либо программное обеспечение или данные как ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, вы подтверждаете и соглашаетесь с тем, что вы обязаны выполнить условия любого Соглашения, сопровождающего ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, а также с тем, что лицо, поставившее это программное обеспечение, несет ответственность за любую гарантию или обязательство, связанные или возникающие в связи с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. Компания Yamaha не несет никакой ответственности за ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРЕТЬИХ ЛИЦ или за ваше использование этого программного обеспечения.

- Компания Yamaha не предоставляет никаких четких гарантий относительно ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ПОМИМО ЭТОГО, КОМПАНИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕМ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ относительно ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КУПИЛИ-ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.
- Компания Yamaha не предоставляет никаких услуг или технической поддержки для ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ.
- Корпорация Yamaha не несет никакой ответственности перед вами или другими лицами за любой ущерб, включая без ограничений любой прямой или косвенный, случайный или побочный ущерб, расходы, упущенную прибыль, утеренные данные или другой ущерб, причиненный в результате использования, неправильного использования или невозможности использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТРЕТЬИХ ЛИЦ.

**8. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

Настоящее Соглашение должно интерпретироваться и регулироваться в соответствии с законами Японии, не принимая во внимание принципы конфликта законодательства. Любой спор или процедура будут разбираться в Окружном Суде Токио в Японии. Если по какой-то причине суд или компетентный судебный орган сочтет невозможным привести в исполнение какую-либо часть данного Соглашения, остальные разделы останутся в силе.

**9. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ**

Данное Соглашение является полным соглашением сторон относительно использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, а также любых сопутствующих письменных материалов, и заменяет любые предыдущие или настоящие письменные либо устные договоренности или соглашения, касающиеся предмета данного Соглашения. Ни одно дополнение или поправка к данному соглашению не будут считаться обязательством, если это дополнение или поправка не будут составлены в письменной форме и подписаны уполномоченным представителем корпорации Yamaha.

# Устранение неполадок

## Для инструмента

Неполадка	Возможные причины и способы устранения
При включении и выключении инструмента слышится кратковременный щелчок.	Так и должно быть: это показывает, что инструмент получает электрический ток.
Во время разговора по мобильному телефону в синтезаторе возникает шум.	Если рядом с инструментом используется мобильный телефон, могут возникать помехи. Во избежание этого отключите мобильный телефон или пользуйтесь им на достаточном расстоянии от инструмента.
Отсутствует звук даже при нажатии клавиш на клавиатуре или воспроизведении композиции и стиля.	Убедитесь, что к выходному разъему PHONES/OUTPUT на задней панели ничего не подключено. Если к этому гнезду подключены наушники, звук не воспроизводится.
	Проверьте, не отключена ли функция Local Control (См. стр. 98.)
	Отображается ли экран управления файлами FILE CONTROL? Если отображается экран управления файлами, при игре на клавиатуре и работе с другими функциями инструмента звук не воспроизводится. Нажмите кнопку [EXIT] для возврата к основному экрану MAIN.
Нет звука при нажатии клавиш в правой части клавиатуры.	Если включена функция словаря аккордов (стр. 82), клавиши в правой части клавиатуры используются только для ввода основного тона и типа аккорда.
Стиль или композиция не воспроизводится при нажатии кнопки [START/STOP].	Проверьте, не включена ли внешняя синхронизация. Убедитесь, что внешняя синхронизация выключена (OFF). См. раздел «Внешняя синхронизация» на стр. 98.
Неудовлетворительное звучание стиля.	Убедитесь, что установлен достаточный уровень громкость стиля Style Volume (стр. 79).
	Проверьте правильность задания точки разделения для проигрываемых аккордов. Задайте для точки разделения соответствующую клавишу (стр. 80). Отображается ли на экране индикатор «ACMP»? Если нет, нажмите кнопку [ACMP ON/OFF], чтобы этот индикатор появился.
После выбора стиля 136 или стиля от 148 до 165 (Pianist) не воспроизводится ритмический аккомпанемент при нажатии кнопки [START/STOP].	Это не свидетельствует о неполадке. Стиль с номером 136 и стили с номерами 148–165 (Pianist) не имеют ритмических партий, поэтому ритм не воспроизводится. Другие части будут воспроизводиться, когда вы сыграете аккорд в диааоне аккомпанемента, если включено воспроизведение стиля.
Звуки некоторых тембров не слышны, или кажется, что звук прерывается.	Данный инструмент представляет собой полифоническую систему, которая допускает одновременное звучание до 64 звуков. Если во время воспроизведения стиля или композиции используется функция Dual Voice или Split Voice, возможно выпадение («скрадывание») некоторых нот и звуков из композиции или аккомпанемента.
Нажатие на педаль (для продления звучания) приводит к противоположному результату. Например, при нажатии на педаль звук пропадает, а при отпуске – продлевается.	Перепутана полярность контактов педали. Перед включением питания убедитесь, что педаль правильно подсоединена к разъему SUSTAIN.
Звучание тембра различается для разных нот.	Все в порядке. Тон-генератор AWM использует несколько записей (образцов) звучания в диапазоне клавиатуры инструмента; поэтому фактическое звучание тембра может несколько различаться у разных нот.
В отображаемых сообщениях имеются японские символы.	Убедитесь в том, что для параметра «Language» (язык) на экране FUNCTION выбрано значение «English» (английский язык). (См. стр. 71.)
Соответствующий экран не отображается при нажатии кнопки [SONG], [EASY SONG ARRANGER], [STYLE] или [VOICE].	Отображается ли другой экран? Попробуйте нажать кнопку [EXIT], чтобы вернуться к основному экрану, затем нажмите одну из упомянутых кнопок.
При игре на клавиатуре звучат неправильные ноты.	Возможно, используется технология Performance Assistant. Нажмите кнопку [P.A.T. ON/OFF] для ее отключения.
Не появляется индикатор ACMP при нажатии клавиши [ACMP ON/OFF].	Всегда сначала нажимайте кнопку [STYLE], если собираетесь использовать любую функцию, связанную со стилями.
В верхней части основного экрана MAIN отображается сообщение «OverCurrent», и устройство USB не отвечает.	Связь с устройством USB была прервана в связи с подачей избыточного тока на устройство USB. Отсоедините устройство от разъема USB TO DEVICE, затем включите питание инструмента.

# Сообщения

Сообщение на ЖК-дисплее	Пояснение
Access error! (Ошибка доступа!)	Указывает на сбой при чтении с носителя или из флэш-памяти либо при записи на носитель или флэш-память.
All Memory Clearing... (Выполняется полная очистка памяти...)	Отображается в процессе удаления всех данных из флэш-памяти. Во время передачи данных запрещается отключать питание.
Are you sure? (Подтвердите выполнение операции.)	Запрос на подтверждение операций удаления композиции или дорожки.
Backup Clearing... (Выполняется удаление резервной копии...)	Отображается в процессе удаления резервной копии данных из флэш-памяти.
Cancel (Отмена)	Отображается при отмене предварительной передачи данных настройки.
Can't clear Track A. (Невозможно удалить дорожку A.)	Отображается в случае ошибки при удалении дорожки.
Clearing... (Выполняется удаление...)	Отображается в процессе удаления композиции или удаления дорожки из композиции пользователя.
Com Mode (Режим обмена данными)	Отображается при запуске приложения Musicsoft Downloader на компьютере, подключенном к клавиатуре. Это сообщение не отображается во время воспроизведения на инструменте.
Completed (Завершено)	Указывает на выполнение определенной задачи, например сохранения или передачи данных.
Create Directory (Создание папки)	Отображается при создании папки в приложении Musicsoft Downloader.
Data Error ! (Ошибка данных!)	Отображается при обнаружении недопустимых данных в композиции пользователя.
Delete File (Удаление файла)	Отображается при удалении файла в приложении Musicsoft Downloader.
Delete OK ? (Удалить?)	Запрос на подтверждение операции удаления.
Delete Directory (Удаление папки)	Отображается при удалении папки в приложении Musicsoft Downloader.
Deleting... (Выполняется удаление...)	Отображается при активизации функции удаления.
End (Окончание)	Отображается по завершении операции Initial Send (предварительная передача данных).
Error! (Ошибка!)	Отображается при ошибке записи.
Exit. (Выход.)	Отображается при выходе из режима ожидания записи вследствие выбора неподходящего стиля в режиме ожидания записи стиля.
«File information area is not large enough.» (Недостаточный размер области информации о файлах.)	Указывает на то, что сохранение данных на носитель невозможно вследствие большого количества файлов.
File is not found. (Файл не найден.)	Указывает на отсутствие файла.
«File too large. Loading is impossible.» (Слишком большой файл. Загрузка невозможна.)	Указывает на то, что загрузка данных невозможна вследствие большого объема данных в файле.
Flash Clearing... (Выполняется очистка флэш-памяти...)	Отображается в процессе удаления данных композиции или стиля, переданных во внутреннюю флэш-память.
Format OK ? [EXECUTE] (Форматировать? [EXECUTE])	Запрос на подтверждение операции форматирования носителя.
Formatting... (Выполняется форматирование...)	Отображается в процессе форматирования.
Load OK ? (Загрузить?)	Запрос на подтверждение операции загрузки.
Loading... (Выполняется загрузка...)	Отображается в процессе загрузки данных.
Media is not inserted. (Носитель не установлен.)	Отображается при попытке обращения к носителю, если он не установлен.
Memory capacity is full. (Носитель заполнен.)	Отображается в том случае, если сохранение данных невозможно вследствие заполнения памяти носителя.
Memory Full (Память заполнена)	Отображается в том случае, если во время записи композиции внутренняя память заполняется.
«MIDI receive buffer overflow.» (Переполнение приемного буфера MIDI.)	Отображается при сбое обработки данных MIDI в связи с одновременным приемом большого объема данных.

Сообщение на ЖК-дисплее	Пояснение
Move File (Перемещение файла)	Отображается при перемещении файла в приложении Musicsoft Downloader.
«Now Writing... (Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged.)» (Подождите... Не отключайте питание во избежание повреждения данных.)	Отображается в процессе записи данных в память. Во время записи запрещается отключать питание. Это может привести к потере данных.
OverCurrent (Перегрузка по току)	Обмен данными с устройством USB прекращен вследствие перегрузки устройства USB по току. Отсоедините устройство от разъема USB TO DEVICE, затем включите питание инструмента.
Overwrite? (Заменить?)	Запрос на подтверждение замены данных.
Please Wait... (Подождите...)	Отображается в процессе выполнения заданий, занимающих определенное время, например при отображении партитуры и текстов или при остановке записи.
Rename File (Переименование файла)	Отображается при замене имени файла в приложении Musicsoft Downloader.
Save OK? (Сохранить?)	Запрос на подтверждение операции сохранения.
Saved data is not found. (Данные для сохранения не найдены.)	Отображается при отсутствии данных для сохранения.
Saving... (Выполняется сохранение...)	Отображается в процессе сохранения данных в памяти. Во время сохранения данных запрещается отключать питание. Это может привести к потере данных.
Send OK? (Передать?)	Запрос на подтверждение операции передачи данных.
Sending... (Выполняется передача...)	Отображается в процессе передачи данных.
«Since the media is in use now, this function is not available.» (Носитель сейчас используется, функция недоступна.)	Указывает на то, что функция управления файлами в данный момент недоступна, поскольку выполняется обращение к носителю.
Style data is too large to load. (Слишком большой объем для загрузки данных стиля.)	Указывает, что данные стиля не могут быть загружены по причине слишком большого объема данных.
Sure? [YES/NO] (Подтвердите выполнение операции [YES/NO])	Запрос на подтверждение выполнения отдельной операции.
«The limit of the media has been reached.» (Возможности носителя исчерпаны.)	Указывает на то, что сохранение данных невозможно вследствие чрезмерного усложнения структуры папок.
The media is not formatted. (Носитель не отформатирован.)	Указывает на то, что установленный носитель не отформатирован.
«The media is write-protected.» (Носитель защищен от записи.)	Указывает на то, что запись на установленный носитель невозможна, так как он защищен от записи. Перед использованием носителя установите переключатель защиты от записи в позицию разрешения перезаписи.
The notation cannot be displayed, since this song is not allowed to display the notation. (Отображение партитуры невозможно, поскольку композиция не разрешает отображение партитуры.)	Отображается при попытке вывода на экран партитуры композиции, если отображение партитуры запрещено.
«The song data is too large to be converted to notation.» (Объем данных композиции слишком велик для преобразования в нотную запись.)	Указывает на то, что отображение партитуры невозможно в связи с чрезмерным объемом данных композиции.
There are too many files. (Слишком много файлов.)	Указывает на то, что сохранение данных невозможно вследствие чрезмерного общего количества файлов.
«This function is not available now.» (В данный момент функция недоступна.)	Указывает на то, что указанная функция недоступна в связи с выполнением на инструменте другого задания.
[nnn] «file name» ([nnn] «имя файла»)	Указывает имя передаваемого в данный момент файла. «ppp» указывает блок приема.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Не все сообщения приведены в таблице: в таблице содержатся только сообщения, к которым необходимы разъяснения.

# Предметный указатель

- A**  
ACMP, значок .....25  
AI Fingered ..... 27, 81, 87
- C**  
Chord Dictionary, словарь аккордов .....82  
Chord Fingering ..... 27, 81, 87  
Chord, тип (технология Performance Assistant) .....44  
Chord/Free, тип (технология Performance Assistant) .....46  
Chord/Melody, тип (технология Performance Assistant) .....50
- D**  
Demo Cancel .....89  
Demo Play Mode, режим .....85  
DSP, эффект .....67
- E**  
Easy Song Arranger, функция .....54
- F**  
FF (перемещение вперед) .....31  
FullKeyboard ..... 81, 87  
Function, экран .....36
- H**  
Harmony Volume .....88
- L**  
Language, функция .....71
- M**  
Master EQ Type (тип общих настроек эквалайзера) .....69  
Melody, тип .....43  
Melody, тип (технология Performance Assistant) .....48  
MIDI, интерфейс .....98  
Multi Finger ..... 81, 87
- O**  
One Touch Setting, функция .....70
- P**  
P.A.T., тип .....43  
PC Mode, режим .....98  
Performance Assistant, технология .....43  
Pitch Bend Range .....87
- Q**  
Quantize .....89
- R**  
REW (перемещение назад) .....31
- S**  
SMF (стандартный MIDI-файл) .....99
- T**  
Touch Response, функция .....75
- U**  
USB TO DEVICE, разъем .... 30, 90  
USB TO HOST, разъем .....97  
USB-MIDI, драйвер ..... 103–105
- X**  
XF, формат ..... 6, 33  
XGlite .....6
- A**  
автоаккомпанемент ..... 25, 76  
адаптер питания .....13  
аккорд .....26–27, 43, 82
- Б**  
блок педалей .....14
- В**  
внешняя синхронизация .....98  
вставка .....76  
встроенная композиция .....28  
вступление .....76  
вывод данных композиции .....98  
вывод данных стиля .....98  
вывод с клавиатуры .....98
- Г**  
гармонизация ..... 65  
громкость (композиция) ..... 83  
громкость (наложенный тембр) ..... 72  
громкость (нижний тембр при разделении) ..... 72  
громкость (общая) ..... 15  
громкость (основной тембр) .... 72  
громкость (стиль) ..... 79
- Д**  
демонстрационная группа ..... 85  
демонстрация ..... 31  
диапазон автоаккомпанемента ....25  
дорожка ..... 57
- З**  
загрузка ..... 95  
запись ..... 56  
звонок ..... 70  
значение по умолчанию ..... 86
- И**  
изменение высоты звука ..... 68  
имя файла ..... 93  
инициализация ..... 64
- К**  
канал ..... 101  
композиция ..... 28, 83  
композиция пользователя ..... 56  
компьютер ..... 97  
концовка ..... 76
- Л**  
локальное управление ..... 98
- М**  
мелодия ..... 32  
метроном .....22, 70–71  
музыкальная база данных ..... 53



**Н**

набор ударных .....	19
наложение тембров .....	20
наложенный тембр .....	73
настройка звучания .....	74
наушники .....	13
нижний тембр .....	21, 73
нотная запись .....	32

**П**

панорама .....	72
партитура .....	32
партитура мелодии .....	32
партитура с двумя нотными станами .....	32
партитура с одним нотным станом .....	32
партия левой руки .....	101
партия правой или левой руки ...	38
партия правой руки .....	101
педальный переключатель .....	13
передача данных .....	98–99
передача настроек панели .....	99
октава .....	72
повтор .....	84
повтор от А до В .....	84
повторение .....	42
приглушение .....	84
принадлежности .....	7
основной раздел .....	76
основной тембр .....	18
оценка .....	42
очистка дорожки .....	61
пюпитр .....	7

**Р**

раздел .....	76
реверберация .....	66
регистрационная память .....	62
резервная копия .....	64, 101

**С**

сборка подставки под клавиатуру .....	10
синхронная остановка .....	78
синхронный запуск .....	25, 77
сообщения .....	110
сохранение (композиции пользователя) .....	94
сохранение (файла пользователя) .....	93
сохранение файла пользователя .....	93

стиль .....	24, 76
сустейн (включаемый с панели) .....	68
сустейн (педальный переключатель) .....	13

**Т**

такт .....	37
тактовый размер (знаменатель и числитель) .....	23
текст композиции .....	33
тембр .....	18, 72
тембр мелодии .....	55, 84
темп (композиция) .....	83
темп (стиль) .....	79
темп метронома .....	22
точка разделения .....	80
точка разделения клавиатуры ...	21
транспонирование .....	74

**У**

удаление (данных пользователя) .....	96
удаление (композиции пользователя) .....	60
удаление (композиций, переданных с компьютера) .....	64
удаление (с флэш-памяти USB) ...	96
удаление композиции .....	60
управление файлами .....	90
упрощенные аккорды .....	27
уровень реверберации .....	72
уровень хора .....	72
урок .....	38
устранение неполадок .....	106, 109

**Ф**

файл пользователя .....	93
файл стиля .....	24
флэш-память .....	29, 100
форматирование (управление файлами) .....	92
функция .....	86

**Х**

хорус .....	66
-------------	----

**Ч**

чувствительность к силе нажатия клавиш .....	75
---	----

**Э**

экран .....	36–37
экран MAIN (основной) .....	36
эффект .....	65
эффект сустейна, включаемый с панели .....	68

# Specifications/Caractéristiques techniques/Especificaciones/ Technische Daten/Технические характеристики

## Keyboards

- 88 Graded Hammer Standard keys (A-1–C7), with Touch Response.

## Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

## Voice

- 142 panel voices + 12 drum/SFX kits + 381 XGlite voices
- Polyphony: 64
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 165 Preset Styles + External files
- Style Control: ACOMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard, AI Fingered
- Style Volume

## Music Database

- 305 + External files

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 4 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, DSP ON/OFF, DSP Type, Sustain, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type PC Mode
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume, Bell Quantize
- SCORE: Lesson Track (R), Lesson Track (L)
- SONG/LESSON: GRADE
- DEMO: Demo Cancel, DEMO GROUP, DEMO PLAY MODE
- LANGUAGE: English/Japanese

## Effects

- Reverb: 35 types
- Chorus: 44 types
- DSP: 238 types
- Harmony: 26 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

## Recording

- Song
- User Song: 5 Songs
- Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

## MIDI

- Local On/Off
- Keyboard Out
- Initial Send
- Style Out
- External Clock
- Song Out

## Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN, PEDAL UNIT

## Amplifier

- 6W + 6W

## Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

## Power Supply

- Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha  
Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent

## Dimensions (W x D x H)

- 1,397 x 445 x 146 mm (55" x 17-1/2" x 5-3/4") with keyboard stand:  
1,399 x 445 x 761 mm (55-1/16" x 17-1/2" x 29-15/16")

## Weight

- 20.7kg (45 lbs. 10 oz.) with keyboard stand: 27.7kg (61 lbs. 1 oz.)

## Supplied Accessories

- Data List
- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch
- My Yamaha Product User Registration
- \* The PRODUCT ID on the sheet will be needed when you fill out the User Registration form.
- AC Power adaptor (PA-150 or an equivalent)
- \* May not be included depending on your particular area.

## Optional Accessories

- AC Power Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-150 or an equivalent recommended by Yamaha  
Others: PA-5D, PA-150 or an equivalent
- Headphones: HPE-150
- Pedal Unit: LP-7A
- Footswitch: FC4/5

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>English</b>	<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. (next page). * EEA: European Economic Area
<b>Deutsch</b>	<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
<b>Français</b>	<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
<b>Nederlands</b>	<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afneembare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
<b>Español</b>	<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Área Económica Europea
<b>Italiano</b>	<b>Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
<b>Português</b>	<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
<b>Ελληνικά</b>	<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Αλγερία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Αλγερία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (ετυπωσιμότητα μπορεί είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
<b>Svenska</b>	<b>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier i hela EES-området* och Schweiz kan fås enten ved å besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
<b>Norsk</b>	<b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier i hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
<b>Dansk</b>	<b>Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierplejeordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

<b>Stuomi</b>	<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustolta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
<b>Polski</b>	<b>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
<b>Česky</b>	<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
<b>Magyar</b>	<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
<b>Eesti keel</b>	<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele</b> Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saiti on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
<b>Latviešu</b>	<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētākas garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt vietni, kurā norādīts tālruna numurs vai e-pasts, vai arī apmeklēt vietni, kurā norādīts tālruna numurs vai e-pasts (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
<b>Lietuvių kalba</b>	<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos priekšams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamesios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė
<b>Slovenčina</b>	<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor
<b>Slovensščina</b>	<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
<b>Български език</b>	<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
<b>Limba română</b>	<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatørvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniementkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Parisiet  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Siðmúli 20  
108 Reykjavík, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)2 93577 1  
Fax: +39 (0)2 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Sycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Ollimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Sycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8686  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goleborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skeifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## HEAD OFFICE

**Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2010 Yamaha Corporation

WT98860 XXXPOXXX.X-01A0  
Printed in China